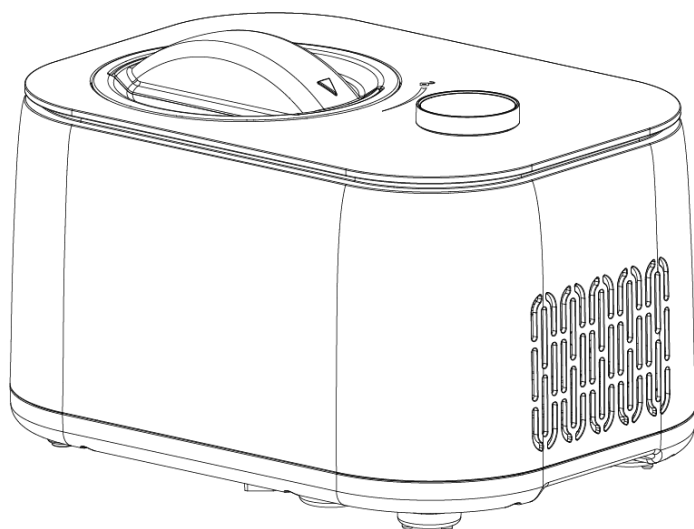




Eni

Eismaschine mit Kompressor
Ice cream maker with compressor

<u>DE</u>	Bedienungsanleitung	-Eismaschine
<u>EN</u>	Instruction manual	- Ice cream maker
<u>NL</u>	Gebruiksaanwijzing	- IJsmachine
<u>IT</u>	Istruzione per l'uso	- Gelatiera
<u>FR</u>	Mode d'emploi	- Sorbetière
<u>ES</u>	Manual de instrucciones	- Heladera
<u>PL</u>	Instrukcja obsługi	- Maszynka do lodów

DE	Wichtige Sicherheitshinweise	5	NL	Technische Gegevens	47
	Technische Daten	9		Eni gebruiken	48
	Eni benutzen	10		Functies	50
	Die Funktionen	12		Reinigen en onderhoud	55
	Reinigung und Pflege	17		Storingen verhelpen	56
	Fehler beheben	18		Klantenservice	59
	Kundenservice	20		Afvalverwijdering /	
	Entsorgung/Umweltschutz	21		Milieubescherming	59
	Konformitätserklärung	21		Conformiteitsverklaring	60
	Wartung	22		Onderhoud	60
	Lagerung	23		Opslag	61
EN	Important safety information	24	IT	Importanti istruzioni di sicurezza	62
	Technical information	28		Dati Tecnici	67
	Using Eni	29		Come utilizzare Eni	68
	Functions	31		Funzioni	70
	Cleaning and care	36		Pulizia e cura	75
	Troubleshooting	37		Risoluzione dei problemi	76
	Customer service	39		Servizio clienti	80
	Disposal / Environmental Protection	40		Smaltimento /	
	Declaration of Conformity	40		Protezione dell'ambiente	80
	Maintenance	41		Dichiarazione di conformità	80
	Storage	42		Manutenzione	81
	Belangrijke veiligheidsinstructies	43		Conservazione	82

FR	Consignes de sécurité importantes	83	PL	Ważne instrukcje bezpieczeństwa	124
	Caractéristiques techniques	88		Dane techniczne	128
	Utiliser Eni	89		Użytkowanie Eni	129
	Fonctions	91		Funkcje	131
	Nettoyage et entretien	97		Czyszczenie i pielęgnacja	136
	Diagnostic des pannes	98		Rozwiązywanie problemów	137
	Service clientèle	100		Obsługa klienta	140
	Élimination / Protection de l'environnement	101		Utylizacja / Ochrona środowiska	140
	Déclaration de conformité	101		Deklaracja zgodności	140
	Maintenance	102		Konserwacja	141
	Stockage	103		Przechowywanie	142
ES	Instrucciones de seguridad importantes	104			
	Datos técnicos	108			
	Uso Eni	109			
	Funciones	111			
	Limpieza y cuidado	116			
	Solución de problemas	117			
	Atención al cliente	120			
	Protección del medio ambiente	121			
	Declaración de conformidad	121			
	Mantenimiento	122			
	Almacenamiento	123			

DE Lieferumfang

- 1x Eismaschine Eni
- 1x Edelstahl-Eisbehälter
- 1x Eisportionierer
- 1x Rührteil
- 1x transparenter Deckel
- 1x Eisspatel
- 1x Rezeptheft
- 1x Bedienungsanleitung

FR Contenu de la livraison

- 1x sorbetière Eni
- 1x récipient à glace en acier inoxydable
- 1x cuillère à glace
- 1x élément mélangeur
- 1x couvercle transparent
- 1x spatule à glace
- 1x livret de recettes
- 1x mode d'emploi

EN Scope of delivery

- 1x Eni ice cream maker
- 1x stainless steel ice cream container
- 1x ice cream scoop
- 1x stirring part
- 1x transparent lid
- 1x ice cream spatula
- 1x recipe booklet
- 1x instruction manual

ES Contenido del paquete

- 1x heladera Eni
- 1x recipiente para helado de acero inoxidable
- 1x cuchara para helado
- 1x pieza mezcladora
- 1x tapa transparente
- 1x espátula para helado
- 1x recetario
- 1x manual de instrucciones

NL Leveringsomvang

- 1x Eni ijsmachine
- 1x roestvrijstalen ijscontainer
- 1x ijsschep
- 1x roeronderdeel
- 1x transparant deksel
- 1x ijsspatel
- 1x receptenboekje
- 1x gebruiksaanwijzing

PL Zakres dostawy

- 1x maszynka do lodów Eni
- 1x pojemnik na lody ze stali nierdzewnej
- 1x łyżka do lodów
- 1x element mieszający
- 1x przezroczysta pokrywka
- 1x szpatułka do lodów
- 1x książeczka z przepisami
- 1x instrukcja obsługi

IT Contenuto della confezione

- 1x gelatiera Eni
- 1x contenitore per gelato in acciaio inox
- 1x porzionatore per gelato
- 1x parte mescolatrice
- 1x coperchio trasparente
- 1x spatola per gelato
- 1x ricettario
- 1x istruzioni per l'uso



Bitte lies dir die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahre diese auf.

- 1. Warnung** – Stelle sicher, dass die Lüftungsschlitze des Gerätes zu keiner Zeit blockiert sind. Lasse zur optimalen Belüftung ca. 8 cm Abstand zu anderen Gegenständen, Möbeln oder Wänden.
- 2. Warnung** – Benutze keine anderen mechanischen Vorrichtungen oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs als die vom Hersteller empfohlenen.
- 3. Warnung** – Beschädige nicht den Kältekreislauf.
- 4. Warnung** – Benutze keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelfaches des Geräts, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.
- 5. Warnung** – Stelle sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt oder eingeklemmt ist, wenn du das Gerät aufstellst.
- 6. Warnung** – Lagere keine Mehr-

fachsteckdosen oder tragbaren Energiequellen hinter dem Gerät.

- 7. Warnung** – Wenn der Deckel für längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Innenbereich des Geräts kommen.
- 8. Warnung** – Reinige Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, regelmäßig.
- 9. Warnung** – Befülle das Gerät ausschließlich mit trinkbaren bzw. lebensmittelgeeigneten Zutaten.
- 10. Warnung** – Entsorge das Gerät ausschließlich über eine dafür vorgesehene Entsorgungsstelle. Das Gerät darf nicht offenen Flammen ausgesetzt werden

Vorgesehener Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rühren und Kühlen von flüssigen Lebensmitteln sowie zur Herstellung von Eiscreme, Sorbet und Joghurt geeignet. Es darf nicht zur Verarbeitung anderer Substanzen oder Gegenstände verwendet werden.

Symbolerklärung



Dieses Symbol warnt vor Gefahren, die zu Schäden am Gerät führen oder Verletzungen nach sich ziehen können.



Dieses Symbol warnt vor einem elektrischen Schlag, der durch ein defektes Gerät oder unsachgemäße Handhabung ausgelöst werden kann. Dieses Produkt darf bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.



Dieses Symbol warnt vor entflammaren Stoffen. Vermeide offene Flammen und Zündquellen und lüfte den Raum sorgfältig, in dem sich das Gerät befindet.

Sicherheitshinweise



Lagere in diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas.



Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen, das Netzkabel, den

Netzstecker, das Netzteil vor Feuchtigkeit schützen.



Nicht in das laufende Gerät greifen – es besteht Verletzungsgefahr! Achte darauf, dass das Gerät nie um mehr als 45° gekippt wird, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.



Lasse das Gerät nach dem Auspacken mindestens 4 Stunden an seinem endgültigen Standort stehen. Das im Gerät befindliche Kühlmittel muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann. Bei fehlerhafter Montage, unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch unautorisierte Dritte, übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Warnung: Brandrisiko! Der Kühlkreis enthält das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein natürliches, umweltfreundliches Gas, das jedoch entflammbar ist. Vergewissere dich, dass der Kühlkreis während des Transports oder Aufbaus des Geräts nicht beschädigt wird.

Das Kühlmittel (R600a) ist entflammbar.

Sollte der Kühlkreis beschädigt sein:

- Vermeide offene Feuer oder Entzündungsquellen.
- Lüfte gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.
- Verwende das Gerät nicht weiter.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lasse es nur von Fachpersonal austauschen um Gefahren vorzubeugen.
- Überprüfe das Gerät nach dem Entpacken auf seinen einwandfreien Zustand und eventuelle Beschädigungen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Sind Mängel vorhanden oder ist das Gerät zu Boden gefallen, nimm es nicht in Betrieb und wende dich an unseren Kundenservice.
- Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren für den Benutzer führen und den Ausschluss der Garantie zur Folge haben. Falls Einzelteile beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen sollten das Gerät nur dann bedienen, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstanden haben. Kinder ab 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch reinigen oder warten. Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät befüllen und das Zubehör entnehmen.
- Stell das Gerät auf einer freien, ebenen Fläche auf.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt, darüber hinaus für

ähnliche Verwendungszwecke,
z.B.

- in Teeküchen in Geschäften, Büroräumen oder sonstigen Arbeitsstätten
- in landwirtschaftlichen Betrieben
- zur Verwendung durch Gäste in Beherbergungsbetrieben (Hotels, Motels), Privationen oder Ferienhäusern.
- Benutze das Gerät nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau.
- Das Gerät darf ausschließlich mit Original-Zubehör verwendet werden.
- Gerät nur an Wechselstrom gemäß Typenschild anschließen. Den Netzstecker nur mit einer geerdeten Steckdose verbinden.
- Das Netzkabel vor Gebrauch vollständig abwickeln.
- Ziehe den Netzstecker, sobald du das Gerät nicht mehr verwendest. Ziehe nicht am Netzkabel selbst, da es sonst beschädigt werden könnte.
- Schalte die Maschine aus, bevor du den Netzstecker des Gerätes einsteckst oder ziehst.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder

einem Fernbedienungssystem betrieben werden.

- Nach Gebrauch, vor der Reinigung oder bei evtl. Störungen während des Betriebs immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät ist nicht spülmaschinene geeignet. Beachte die Reinigungshinweise.
- Vermeide ein zu häufiges Betätigen des An-/Aus-Schalters, da es sonst zu Beschädigungen des Kompressors kommen kann. Zwischen dem An- und Ausschalten sollten mindestens 5 Minuten Zeit vergehen.
- Gerät und Netzkabel nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen abstellen oder betreiben.
- Das Kabel darf nicht über die Kante der Arbeitsfläche herunterhängen.
- Verwende das Gerät nicht im Freien.
- Während des Betriebs keine Gegenstände in das laufende Gerät halten und nicht mit der Hand in das Gerät greifen.
- Führe nie Körperteile oder metallische Gegenstände durch die Lüftungsschlitze ein, es besteht Verletzungsgefahr.
- Unter der transparenten Abde-

ckung befinden sich zwei runde Kupferplatten nahe dem Motor. Gelangt Wasser auf die Abdeckung oder die Platten, können sie sich verbinden und den Motor abschalten. Ziehe den Netzstecker, wische die Abdeckung und die Kupferplatten vollständig trocken und starte das Gerät neu.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entferne alle Transportsicherungs- und Verpackungsteile und halte diese von Kindern fern

– Erstickungsgefahr!

- Lasse Eni vor der ersten Nutzung mindestens 4 Stunden stehen, damit sich das Kühlmittel im Kompressor absenken kann.
- Vor der ersten Inbetriebnahme und nach längerem Nichtgebrauch sollte Eismaschine Eni gereinigt werden. Beachte dabei unsere Reinigungs- und Pflegehinweise.
- Stelle das Gerät auf eine ebene und trockene Arbeitsfläche.

Technische Daten

Leistung: 100 W

Spannung/Frequenz: 220–240 V AC, 50 Hz

Schutzklasse: I

Klimaklasse: N/SN

Stromverbrauch im ausgeschalteten

Zustand: $\leq 0,50$ W

Automatische Abschaltung: nach 10 Minuten ohne Bedienung nach Ende der Hauptfunktion

Maße (L/B/H): 35,5 × 26,0 × 22,8 cm

Gewicht netto: ca. 7,0 kg

Fassungsvermögen: 1 Liter

Max. Füllmenge Eiscreme: 60 % des Eisbehälters

Max. Füllmenge Sorbet: 50 % des Eisbehälters

Max. Füllmenge Joghurt: 80 % des Eisbehälters

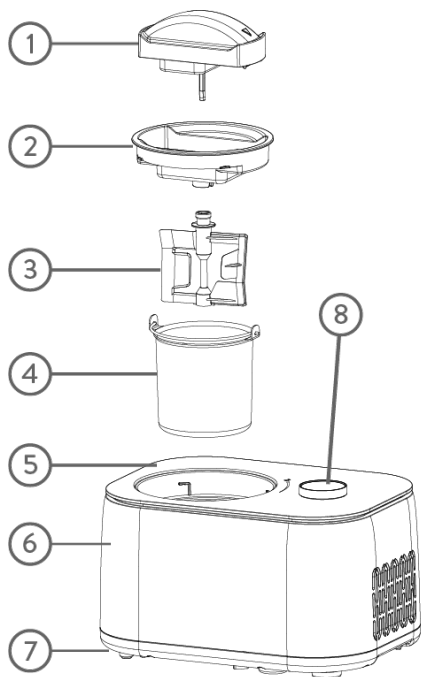
Ausstattung: selbstkühlender Kompressor, herausnehmbarer Eisbehälter, Touch- und Drehknopfbedienung, Eismodus, Sorbetmodus, Joghurtmodus, Rührmodus, Kühlmodus, Nachkühlfunktion, Motorschutzfunktion, Kompressorschutzfunktion

Änderungen und Irrtümer in

Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten.

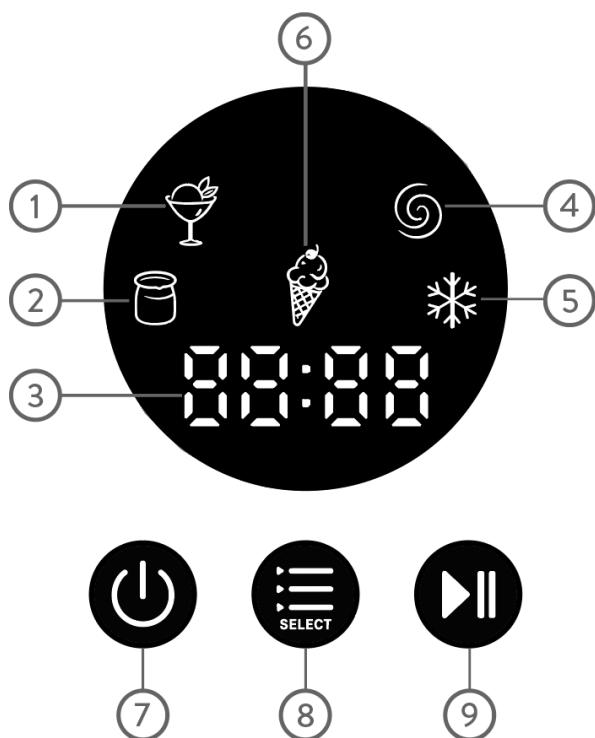
Produktbeschreibung

Gerät



1. Deckelmotor
2. Transparenter Deckel
3. Rührteil
4. Eisbehälter
5. Bedienfeld mit Glasoberfläche
6. Gehäuse
7. Basis
8. Drehknopf mit Display

Bedienfeld



1. Sorbetmodus
2. Joghurtmodus
3. Zeitanzeige
4. Rührmodus
5. Kühlmodus
6. Eismodus
7. Ein-/Aus-Taste
8. Funktionstaste
9. Start-/Pause-Taste

Die Funktionen

Eismodus

Im Eismodus kühlt und rührt die Maschine gleichzeitig. Nach dem Einschalten ist der Eismodus voreingestellt. Die Arbeitszeit wird über den Drehknopf eingestellt. Die Standardzeit beträgt 60 Minuten. Die Zeit kann zwischen 5 und 60 Minuten eingestellt werden.

Drücke die Start-/Pause-Taste, um Kompressor, Rührmotor und Kühlventilator zu starten. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist oder die Eismasse die vorgesehene Festigkeit erreicht hat, ertönen 10 kurze Signaltöne.

Wird die Eiscreme anschließend nicht entnommen, startet automatisch die Nachkühlfunktion.

Sorbetmodus

Im Sorbetmodus kühlt und rührt die Maschine gleichzeitig. Dieser Modus ist für Sorbets und wasserbasierte Eismassen vorgesehen.

Wähle den Sorbetmodus über die Funktionstaste aus. Die Standardzeit beträgt 58 Minuten. Die Zeit kann zwischen 5 und 60 Minuten eingestellt werden.

Drücke die Start-/Pause-Taste, um die Zubereitung zu starten. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist oder die Masse

die vorgesehene Festigkeit erreicht hat, ertönen 10 kurze Signaltöne.

Wird das Sorbet anschließend nicht entnommen, startet automatisch die Nachkühlfunktion.

Joghurtmodus

Im Joghurtmodus wird Joghurt zubereitet. Wähle den Joghurtmodus über die Funktionstaste aus.

Die Standardzeit beträgt 8 Stunden. Die Zeit kann zwischen 4 und 24 Stunden eingestellt werden.

Drücke die Start-/Pause-Taste, um die Joghurtzubereitung zu starten. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ertönen 10 kurze Signaltöne. Anschließend wechselt das Gerät automatisch in einen Kühlbetrieb. Wird keine weitere Bedienung vorgenommen, bleibt das Gerät im Kühlbetrieb und schaltet sich in diesem Modus nicht automatisch ab.

Rührmodus

Im Rührmodus rührt die Maschine ohne zu kühlen.

Die Standardzeit beträgt 30 Minuten.

Die Zeit kann zwischen 5 und 60 Minuten eingestellt werden.

Drücke die Start-/Pause-Taste, um den

Rührmotor zu starten. Nach Ablauf der eingestellten Zeit oder bei zu hoher Belastung ertönen 10 kurze Signaltöne.

Kühlmodus

Im Kühlmodus kühlt die Maschine ohne zu rühren.

Die Standardzeit beträgt 10 Minuten. Die Zeit kann zwischen 5 und 60 Minuten eingestellt werden.

Drücke die Start-/Pause-Taste, um Kompressor und Kühlventilator zu starten. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönen 10 kurze Signaltöne.

Motorschutzfunktion

Der Motor verfügt über eine Schutzfunktion. Wenn die Eismasse zu fest wird oder das Rührteil blockiert, stoppt der Motor automatisch, um Schäden zu vermeiden.

Entnimm in diesem Fall die Eiscreme, lasse das Gerät ruhen und reduziere beim nächsten Mal die Zubereitungszeit oder die Füllmenge.

Nachkühlfunktion

Wird die Eiscreme oder das Sorbet nach Ende der Zubereitung nicht entnommen, startet automatisch die Nachkühlfunktion. Das Gerät aktiviert die Kühlung in regelmäßigen Abständen, damit Eiscreme oder Sorbet nicht sofort schmelzen.

Die Nachkühlzeit beträgt 1 Stunde. Nach Ende der Nachkühlfunktion ertönen 10

kurze Signaltöne und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Hinweis: Im Joghurtmodus wechselt das Gerät nach Programmende ebenfalls in einen Kühlbetrieb. Dieser schaltet sich jedoch nicht automatisch nach 1 Stunde aus

Kompressorschutzfunktion

Wenn das Gerät nach einem Kühlprogramm ausgeschaltet und kurz danach erneut in einem Kühlprogramm gestartet wird, kann der Kompressor eine Schutzzeit von ca. 3 Minuten benötigen. Das ist normal und schützt den Kompressor vor Beschädigung.

Warte in diesem Fall kurz ab, bis der Kompressor automatisch startet.

Füllmengen beachten

Überschreite die empfohlenen Füllmengen nicht, da sich die Masse während der Zubereitung ausdehnt.

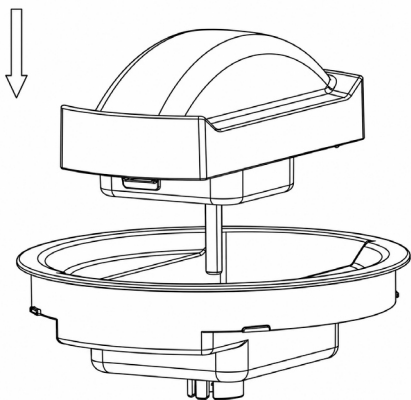
Eiscreme: maximal 60 % des Eisbehälters

Sorbet: maximal 50 % des Eisbehälters

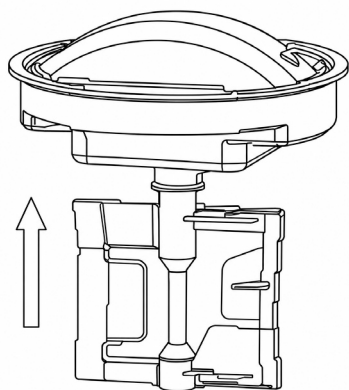
Joghurt: maximal 80 % des Eisbehälters

Bei zu hoher Füllmenge kann die Masse überlaufen oder das Rührteil blockieren.

Deckel zusammensetzen



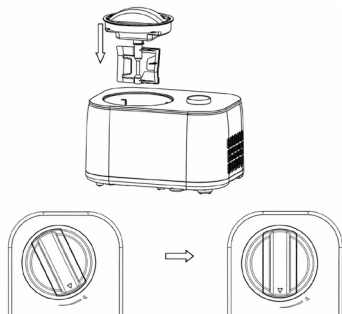
1. Setze den Deckelmotor in den transparenten Deckel ein, sodass er sicher sitzt.



2. Setze das Rührteil korrekt in die vorgesehene Aufnahme ein. Achte darauf, dass das Rührteil fest sitzt und korrekt ausgerichtet ist.
3. Setze Deckel, Deckelmotor und Rührteil anschließend auf das Gerät. Achte darauf, dass Eisbehälter, Rührteil und

Motoraufnahme korrekt zueinander ausgerichtet sind.

4. Drehe den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er verriegelt ist. Die Markierung muss auf „LOCK“ stehen.



5. Um den Deckel nach der Zubereitung zu entfernen, drehe ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis die Markierung auf der Entriegelungsposition steht. Beim Drehen kann ein leichtes Reibgeräusch entstehen. Das ist normal.

Eis zubereiten

1. Bereite die Zutaten für das Eis gemäß Rezept vor. Eismassen, die vorher gekocht werden müssen, sollten rechtzeitig vorbereitet und vollständig abgekühlt werden.
2. Für optimale Ergebnisse sollte die Eismasse vor der Zubereitung gekühlt sein. Ideal ist Kühlschranktemperatur. Fülle niemals heiße Eismasse in das Gerät.
3. Die Zutaten dürfen nicht im Gefrierfach vorgefroren werden, da das Rührteil sonst blockieren kann.

4. Stelle sicher, dass Eisbehälter, Innenmulde, Deckel, Rührteil und alle Kontaktflächen sauber und trocken sind.
5. Setze den entnehmbaren Eisbehälter in die entsprechende Mulde des Kompressorgehäuses ein. Die Griffe des Eisbehälters müssen korrekt in den vorgesehenen Positionen sitzen.
6. Fülle die vorbereitete Eismasse in den Eisbehälter. Überschreite nicht 60 % des Behältervolumens.
7. Setze Deckel, Deckelmotor und Rührteil auf das Gerät und verriegele den Deckel im Uhrzeigersinn.
8. Stecke den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
9. Drücke die Ein-/Aus-Taste. Der Eismodus ist voreingestellt.
10. Stelle über den Drehknopf die gewünschte Zubereitungszeit ein. Für eine volle Ladung liegt der Richtwert bei ca. 50 bis 60 Minuten. Je nach Rezept, Temperatur und Füllmenge kann die tatsächliche Zeit abweichen.
11. Drücke die Start-/Pause-Taste, um die Zubereitung zu starten.
12. Prüfe die Konsistenz nach der Zubereitung. Die Eiscreme ist fertig, wenn sie eine cremige, dickflüssige Konsistenz hat.
13. Nach Ende der Zubereitung ertönen 10 kurze Signaltöne. Wird die Eiscreme nicht entnommen, startet automatisch

die Nachkühlfunktion.

14. Für festere Kugeln kannst du das Eis nach der Zubereitung in einen geeigneten Behälter umfüllen und 30 bis 60 Minuten im Gefrierfach nachfrieren lassen.

Sorbet zubereiten

1. Bereite die Sorbetmasse gemäß Rezept vor und lasse sie vollständig abkühlen.
2. Fülle die Sorbetmasse in den Eisbehälter. Überschreite nicht 50 % des Behältervolumens.
3. Setze Eisbehälter, Rührteil und Deckel korrekt ein und verriegele den Deckel.
4. Drücke die Ein-/Aus-Taste und wähle über die Funktionstaste den Sorbetmodus aus.
5. Stelle über den Drehknopf die gewünschte Zubereitungszeit ein. Die Standardzeit beträgt 58 Minuten.
6. Drücke die Start-/Pause-Taste, um die Zubereitung zu starten.
7. Nach Ende der Zubereitung ertönen 10 kurze Signaltöne. Wird das Sorbet nicht entnommen, startet automatisch die Nachkühlfunktion.
8. Sorbet kann nach der Zubereitung je nach gewünschter Konsistenz zusätzlich im Gefrierfach nachgekühlt werden.

Joghurt zubereiten

1. Fülle Milch und Joghurtkultur bzw. etwas Naturjoghurt in den Eisbehälter. Die maximale Füllmenge für Joghurt beträgt 80 % des Behältervolumens.
2. Setze den Eisbehälter in das Gerät ein.
3. Setze Deckel und Rührteil korrekt auf und verriegele den Deckel.
4. Drücke die Ein-/Aus-Taste und wähle über die Funktionstaste den Joghurtmodus aus.
5. Stelle über den Drehknopf die gewünschte Zubereitungszeit ein. Die Standardzeit beträgt 8 Stunden. Die Zeit kann zwischen 4 und 24 Stunden eingestellt werden.
6. Drücke die Start-/Pause-Taste, um die Joghurtzubereitung zu starten.
7. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönen 10 kurze Signaltöne. Das Gerät wechselt anschließend automatisch in den Kühlbetrieb.
8. Entnimm den Joghurt nach Ende der Zubereitung und bewahre ihn in einem geeigneten, sauberen Behälter im Kühlschrank auf.

Eiscreme, Sorbet oder Joghurt entnehmen

1. Schalte das Gerät aus und ziehe den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drehe den Deckel gegen den Uhrzei-

gersinn, bis die Entriegelungsmarkierung erreicht ist.

3. Nimm Deckel, Deckelmotor und Rührteil vorsichtig ab.
4. Nimm den Eisbehälter aus dem Gerät. Sollte der Eisbehälter leicht festgefroren sein, warte 3 bis 8 Minuten, bevor du ihn entnimmst. Wende keine Gewalt an.
5. Ziehe das Rührteil vorsichtig aus der Masse.
6. Fülle Eiscreme, Sorbet oder Joghurt in einen geeigneten Behälter um. Verwende keine scharfen oder spitzen Gegenstände, sondern Kunststoff-, Holz- oder Silikonwerkzeuge, um den Eisbehälter nicht zu beschädigen.
7. Klopfe den Eisbehälter nicht auf harte Oberflächen, um Eisreste zu lösen. Der Behälter kann dadurch beschädigt werden.

Tipps für perfektes Eis

- Selbstgemachtes Eis schmeckt am besten frisch. Es enthält keine Konservierungsstoffe und sollte möglichst zeitnah gegessen werden.
- Verwende für Eiscreme mit Ei nur sehr frische Eier.
- Nimm für Fruchteis immer vollreife Früchte und gib Fruchtstücke erst gegen Ende der Zubereitungszeit hinzu.
- Püriere Obst erst unmittelbar vor der

Zubereitung.

- Statt Zucker kannst du auch Honig oder Sirup als Süßungsmittel verwenden.
- Je kälter die Eismasse vor der Zubereitung ist, desto kürzer ist die Zubereitungszeit.
- Alkohol verlängert die Gefrierzeit. Alkoholhaltige Zutaten daher nur sparsam dosieren und erst gegen Ende der Gefrierzeit zugeben.
- Nutze zur Aufbewahrung nicht den Eisbehälter des Geräts, sondern fülle das Eis in einen geeigneten Behälter mit Deckel um.
- Eiscreme kann im Gefrierfach aufbewahrt werden. Eiskristallen beugst du vor, indem der Behälter möglichst wenig Luft enthält.
- Verbrauche selbstgemachtes Eis innerhalb einer Woche und friere aufgetautes oder angetautes Eis nicht wieder ein.
- Beachte: Die Eismasse schmeckt vor dem Frieren meistens süßer. Gefroren ist der Geschmack weniger intensiv.

Reinigung und Pflege

Das Gerät sollte nach jeder Nutzung gereinigt und vollständig getrocknet werden. Mangelnde oder unsachgemäße Pflege kann die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.

1. Ziehe vor jeder Reinigung den Netzstecker.
2. Reinige das Gerät niemals unter fließendem Wasser und tauche es niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Netzkabel, Netzstecker, Lüftungsöffnungen, Motor und Kompressor dürfen nicht mit Wasser übergossen oder in Wasser getaucht werden.
4. Verwende keine Scheuermittel, harten Bürsten, Scheuerschwämme oder scharfen Reinigungsgegenstände.
5. Nimm das Rührteil heraus und reinige es mit einem feuchten, weichen Tuch.
6. Nimm den Eisbehälter heraus und reinige ihn mit einem feuchten, weichen Tuch. Spüle den Eisbehälter nicht direkt unter Wasser aus, wenn dadurch Wasser in Gerätebereiche gelangen kann.
7. Wische den transparenten Deckel und die Nachfüllöffnung mit einem feuchten Tuch ab.
8. Wische den Deckelmotor nur außen mit einem leicht feuchten Tuch ab. Der Motor darf nicht mit Wasser gewaschen oder in Wasser getaucht

werden.

9. Wische das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.

10. Achte besonders darauf, die Kupferkontakte an Deckel und Motor vollständig trocken zu halten. Feuchtigkeit an diesen Kontakten kann dazu führen, dass der Motor abschaltet.

11. Trockne alle Teile gründlich mit einem

weichen Tuch ab, bevor du sie wieder zusammensetzt oder lagerst.

12. Verwende das Gerät erst wieder, wenn alle Teile vollständig sauber und trocken sind.

Hinweis: Für Eni sollte auf eine Reinigung des transparenten Deckels in der Spülmaschine verzichtet werden.

Fehler beheben

Bitte gehe folgende Schritte durch, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.

1. Überprüfe, ob die Bedienungsanleitung genau und korrekt befolgt wurde.
2. Überprüfe, ob der Netzstecker korrekt eingesteckt ist.
3. Überprüfe, ob die Steckdose funktioniert.
4. Überprüfe, ob alle Teile korrekt eingesetzt und verriegelt sind.
5. Überprüfe, ob die unten aufgeführten Hinweise eine Lösung bieten.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Eis gefriert nicht.	Der Kompressor arbeitet nicht ordnungsgemäß oder das Gerät wurde nicht korrekt gestartet.	Stelle sicher, dass ein Kühlprogramm ausgewählt wurde und das Gerät auf einer ebenen Fläche steht. Prüfe, ob die Lüftungsöffnungen frei sind. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wende dich an den Kundenservice.
Das Rührteil stoppt während der Zubereitung.	Die Motorschutzfunktion wurde aktiviert, weil die Masse zu fest ist oder das Rührteil blockiert.	Schalte das Gerät aus, ziehe den Netzstecker und entnimm die Masse. Lasse das Gerät ruhen. Reduziere beim nächsten Mal die Zubereitungszeit, Füllmenge oder Festigkeit der Zutaten.

Das Rührteil blockiert direkt zu Beginn.	Die Zutaten wurden zu stark vorgekühlt oder vorgefroren, der Eisbehälter ist verformt oder das Rührteil ist nicht korrekt eingesetzt.	Verwende keine angefrorenen Zutaten. Setze das Rührteil korrekt ein und achte auf die richtige Ausrichtung. Prüfe den Eisbehälter auf Verformungen.
Der Eisbehälter lässt sich nach der Zubereitung schwer entnehmen.	Zwischen Innenmulde und Eisbehälter befinden sich Wassertropfen, die festgefroren sind.	Warte 3 bis 8 Minuten und entnimm den Behälter anschließend vorsichtig. Achte beim nächsten Gebrauch darauf, dass Eisbehälter und Innenmulde vollständig trocken sind.
Der transparente Deckel lässt sich nicht korrekt verriegeln.	Das Rührteil sitzt nicht korrekt oder die Ausrichtung von Eisbehälter, Rührteil und Deckelmotor stimmt nicht.	Setze das Rührteil neu ein. Richte Eisbehälter, Rührteil und Deckel korrekt aus und drehe den Deckel bis zur Verriegelungsmarkierung.
Der Eisbehälter passt nicht richtig in die Innenmulde.	Der Eisbehälter ist verformt.	Verwende das Gerät nicht weiter mit einem verformten Eisbehälter. Ersetze den Eisbehälter.
Das Rührteil kratzt stark oder klemmt.	Der Eisbehälter ist verformt oder falsch eingesetzt.	Prüfe den korrekten Sitz des Eisbehälters. Bei Verformung muss der Eisbehälter ersetzt werden.
Die zweite Ladung Eis gefriert ungleichmäßig oder das Rührteil stoppt.	Das Gerät wurde ohne ausreichende Ruhezeit erneut verwendet.	Lasse das Gerät mindestens 30 Minuten ruhen, bevor du eine weitere Ladung zubereitest.

Das Eis ist außen hart gefroren, innen aber weich.	Die Eismasse war zu warm, die Füllmenge war zu hoch oder die Zubereitungszeit war nicht passend.	Verwende gut gekühlte Eismasse, überschreite die maximale Füllmenge nicht und lasse die Eiscreme bei Bedarf im Gefrierfach nachfrieren.
Das Eis ist noch zu flüssig.	Die Zutaten waren zu warm, die Zubereitungszeit war zu kurz oder es handelt sich um Fruchteis bzw. Sorbet.	Fülle das Eis in einen geeigneten, luftdicht verschließbaren Behälter und lasse es mindestens 30 Minuten im Gefrierfach nachfrieren. Verwende beim nächsten Mal besser gekühlte Zutaten.
Das Eis ist zu hart, wenn es aus dem Gefrierfach kommt.	Selbstgemachtes Eis enthält weniger Zusatzstoffe und kann im Gefrierfach stark aushärten.	Lasse das Eis ca. 10 bis 30 Minuten im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur antauen.
Der Motor schaltet ab, obwohl das Gerät korrekt läuft.	Wasser auf den Kupferkontakten am Deckel oder Motorbereich kann den Motor abschalten.	Ziehe den Netzstecker, wische transparente Abdeckung und Kupferplatten vollständig trocken und starte das Gerät anschließend neu.

Sollte deine Eni darüber hinaus Defekte aufweisen, wende dich bitte an den Hersteller oder einen professionellen Reparatordienst. Versuche nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Kundenservice

Grundsätzlich unterliegen unsere Produkte der gesetzlichen Gewährleistungspflicht von 2 Jahren. Ansprüche darüber hinaus können nur in Verbindung mit dem Kaufbeleg bearbeitet werden. Verschleißteile schließen bei der üblichen Abnutzung einen Gewährleistungsanspruch aus. Die Lebensdauer hängt von der jeweiligen Behandlung und Nutzung der Produkte ab und ist daher variabel.

Wende dich für Fragen zur Bedienung
oder Funktion unserer Artikel an unseren Kundenservice:

Tel. +49 (0) 5424 - 80944-0

E-Mail: info@kronenburg-handel.de

Entsorgung/Umweltschutz



Unsere Produkte werden mit hohem Qualitätsanspruch hergestellt und sind für eine lange Lebensdauer ausgelegt. Regelmäßige Wartung und Pflege tragen dazu bei, die Nutzungsdauer zu verlängern. Ist das Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren, darf es nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Du musst das Gerät bei einer ausgewiesenen Entsorgungsstelle zum Recycling elektrischer oder elektronischer Geräte abgeben. Beachte bei der Entsorgung, dass das Gerät / die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält. Das Gerät/ die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.

Durch die fachgerechte Entsorgung und das Recycling leistest du einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Konformitätserklärung



Die Kronenburg Handel GmbH erklärt hiermit, dass das Produkt „Springlane Eni Eismaschine“ den geltenden Anforderungen der CE-Kennzeichnung entspricht und mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union konform ist. Das Produkt erfüllt insbesondere die Anforderungen der folgenden Richtlinien:

- Richtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.
- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit.
- Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher

Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Das Produkt wurde gemäß den geltenden europäischen Vorschriften geprüft und entsprechend gekennzeichnet.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter der folgenden Adresse angefordert werden:

Kronenburg Handel GmbH
Bielefelder Straße 23
49176 Hilter a.T.W.
Deutschland

Für weitere Informationen wende dich bitte an unseren Kundenservice.

Wartung

Das Gerät ist grundsätzlich wartungsarm. Eine regelmäßige Sicht- und Funktionsprüfung trägt jedoch dazu bei, die sichere Nutzung und Lebensdauer des Geräts zu erhalten.

- Prüfe das Gerät vor jeder Nutzung auf sichtbare Beschädigungen, insbesondere an Gehäuse, Netzkabel, Netzstecker, Eisbehälter, Rührteil, transparentem Deckel und Deckelmotor.
- Verwende das Gerät nicht, wenn Netzkabel, Netzstecker, Gehäuse oder Zubehörteile beschädigt sind.
- Prüfe regelmäßig, ob die Lüftungsöffnungen frei von Staub, Schmutz oder anderen Rückständen sind. Blockierte Lüftungsöffnungen können die Kühlleistung beeinträchtigen und den Kompressor beschädigen.
- Achte darauf, dass Eisbehälter, Innenmulde, Rührteil und Deckel vor jeder Nutzung sauber, trocken und korrekt eingesetzt sind.
- Prüfe regelmäßig, ob die Kupferkontakte am Deckel und Motorbereich sauber und trocken sind. Feuchtigkeit oder Rückstände können dazu führen, dass der Motor abschaltet.
- Verwende ausschließlich Original-Zubehör und keine beschädigten oder verformten Teile.

- Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Hersteller, den Kundenservice oder entsprechend qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Öffne das Gerät niemals selbst.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Geruchsentwicklung, Rauch, Funktionsstörungen oder sichtbaren Schäden das Gerät sofort ausschalten, den Netzstecker ziehen und nicht weiterverwenden.

Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollte es ordnungsgemäß gereinigt, getrocknet und gelagert werden.

- Schalte das Gerät aus und ziehe den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinige alle Teile gemäß dem Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Lasse alle Teile vollständig trocknen, bevor du das Gerät zusammensetzt oder lagerst. Feuchtigkeit kann zu Geruchsbildung, Schimmel oder Funktionsstörungen führen.
- Lagere das Gerät an einem trockenen, sauberen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Schütze das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Staub, Hitze und offenen Flammen.
- Stelle keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Lagere das Gerät aufrecht und kippe es nicht über 45°, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- Bewahre das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Gerät transportiert oder längere Zeit bewegt wurde, lasse es vor der nächsten Nutzung mindestens 4 Stunden aufrecht an seinem endgültigen Standort stehen, damit sich das Kühlmittel im Kompressor absetzen kann.



Please read this manual carefully before using the appliance for the first time and keep it for future reference.

1. **Warning** – Make sure that the ventilation openings of the appliance are never blocked. For optimum ventilation, keep a distance of approx. 8 cm from other objects, furniture or walls.
2. **Warning** – Do not use mechanical devices or other aids to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
3. **Warning** – Do not damage the refrigerant circuit.
4. **Warning** – Do not use electrical appliances inside the food compartment of the appliance unless they have been recommended by the manufacturer.
5. **Warning** – Make sure that the power cord is not damaged or trapped when positioning the appliance.
6. **Warning** – Do not place multiple socket outlets or portable power supplies behind the

appliance.

7. **Warning** – If the lid is left open for a long period of time, the temperature inside the appliance may rise significantly.
8. **Warning** – Clean surfaces that may come into contact with food regularly.
9. **Warning** – Fill the appliance only with drinkable or food-safe ingredients.
10. **Warning** – Dispose of the appliance only at a designated disposal point. The appliance must not be exposed to open flames.

Intended use

This appliance is intended exclusively for stirring and cooling liquid food and for making ice cream, sorbet and yoghurt. It must not be used for processing other substances or objects

Symbols



This symbol warns of hazards that can damage the appliance or cause injury.



This symbol warns of an electric shock that may be caused by a defective appliance or by improper handling. This product may only be opened for necessary service work by an authorised technician.



This symbol warns of flammable substances. Avoid open flames and sources of ignition and ensure that the room in which the unit is located is well ventilated.

Safety information



Do not store explosive substances such as aerosol containers with flammable propellant gas in this appliance.



Do not submerge the appliance in water or any other liquid. Protect the power cable, plug, and mains adaptor from moisture.



Do not put your hand into the appliance during operation – this may lead to injury! Make sure that the appliance is never tilted more than 45°, as this could damage the compressor.



After unpacking, leave the appliance in its final position for at least 4 hours. The cooling agent inside the appliance must first sink to the bottom, as the compressor could otherwise be damaged. The manufacturer will assume no liability in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use, or repairs carried out by unauthorised third parties.



Warning: Risk of fire! The cooling circuit contains the cooling agent isobutane (R600a). Although it is a natural, environmentally-friendly gas, it is also flammable. Make sure that the cooling circuit is not damaged during transport or while setting up the appliance.

The cooling agent (R600a) is flammable.

- If the cooling circuit is damaged:
 - Keep away from open flames and ignition sources.
 - Thoroughly ventilate the room in which the appliance is located.
 - Do not continue using the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- After unpacking the appliance, check that it is in perfect condition and has not sustained any damage that could impair its functional safety. Should you notice any defects or if the appliance has fallen on the floor, do not attempt to use it, but call our customer service.
- Improper repairs can lead to hazards for the user and the warranty may be deemed void. If individual parts are damaged, they must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company, or a similarly qualified person.
- Store the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Position the appliance on a free and level surface.
- The appliance is only intended for household use or other similar uses such as
 - in kitchenettes in shops, offices, or other workplaces,
 - on farms,
 - for use by guests in accommodation establishments (hotels, motels), private guest houses, or holiday homes.
- Only use the appliance after proper assembly.
- The appliance may only be used with its original accessories.
- Connect the appliance only to alternating current as indicated on the type plate. Connect the mains plug only to an earthed socket.
- Uncoil the mains cable completely before use.
- Disconnect the mains plug as soon as you have finished using

the appliance. Do not pull on the mains cable itself, as this might damage the cable.

- Switch off the machine before plugging it in or unplugging it.
- The appliance may not be operated with an external timer or remote control system.
- Always disconnect the mains plug after use, before cleaning, or in the event of malfunctions during operation.
- The appliance is not suitable for dishwashers. Follow the cleaning instructions.
- Avoid switching the machine on and off too frequently, as this could damage the compressor. Wait at least 5 minutes before switching the machine back on after it has been switched off.
- Never place or use the appliance and mains cable on or near a hot surface.
- The cable must not hang over the edge of the work surface.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not insert objects or your hand into the appliance while it is in operation.
- Never insert body parts or metallic objects into the

ventilation slots as this may lead to injury.

- To avoid damage to the appliance, the lid must not be removed while the ice cream maker is in operation. Ingredients may only be added through the refill opening in the lid during preparation.

Before the first use of the product

- Remove all transport protection and packaging parts and keep them away from children. There is a risk of suffocation.
- Before using Eni for the first time, leave it in its final position for at least 4 hours so that the refrigerant in the compressor can settle.
- Before first use, clean all parts that come into contact with food, especially the ice cream container, stirring part, transparent lid and the outer surfaces of the lid motor. Follow the instructions in the Cleaning and Care chapter.
- Place the appliance on a level, stable and dry work surface.
- Make sure that the appliance stands upright during preparation so that the compressor can work properly.

Technical information

Power: 100 W

Voltage/frequency: 220–240 V AC, 50 Hz

Protection class: I

Climate class: N/SN

Power consumption in off mode:
≤ 0.50 W

Automatic switch-off: after 10 minutes without operation after the main function has ended

Dimensions (L/W/H): 35.5 × 26.0 × 22,8 cm

Net weight: approx. 7,0 kg

Capacity: 1 litre

Max. filling quantity for ice cream: 60% of the ice cream container

Max. filling quantity for sorbet: 50% of the ice cream container

Max. filling quantity for yoghurt: 80% of the ice cream container

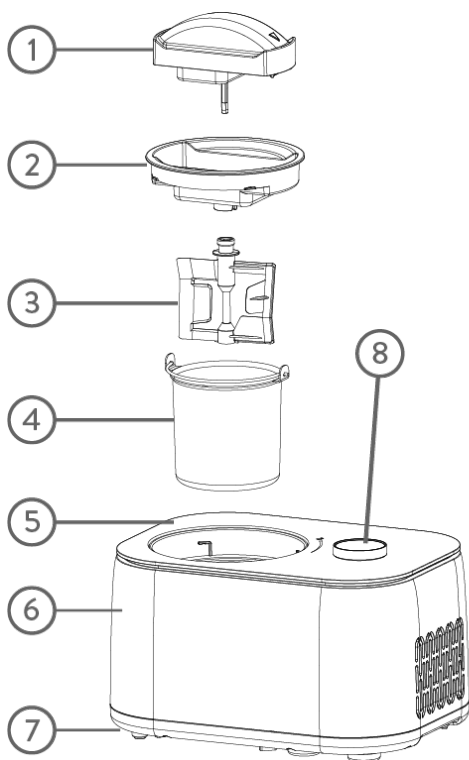
Features: self-cooling compressor, removable ice cream container, touch and rotary knob control, ice cream mode, sorbet mode, yoghurt mode, stirring mode, cooling mode, keep-cool function, motor protection function, compressor protection function

Specifications, technology, colours and design are subject to change without notice.

Using Eni

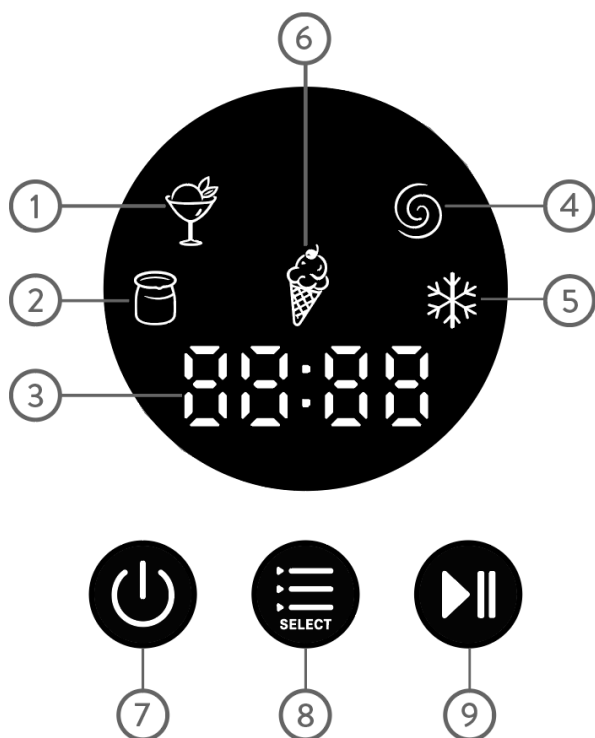
Product description

Appliance



1. Lid motor
2. Transparent lid
3. Stirring part
4. Ice cream container
5. Control panel with glass surface
6. Housing
7. Base
8. Rotary knob with display

Control panel



1. Sorbet mode
2. Yoghurt mode
3. Time display
4. Stirring mode
5. Cooling mode
6. Ice cream mode
7. On/off button
8. Function button
9. Start/pause button

Functions

Ice Cream Mode

In ice cream mode, the appliance cools and stirs at the same time. After switching on, ice cream mode is preset.

The working time is set using the rotary knob. The default time is 60 minutes.

The time can be set between 5 and 60 minutes.

Press the start/pause button to start the compressor, stirring motor and cooling fan. When the set time has elapsed or the ice cream mixture has reached the intended firmness, 10 short beeps sound.

If the ice cream is not removed afterwards, the keep-cool function starts automatically.

Sorbet Mode

In sorbet mode, the appliance also cools and stirs at the same time. This mode is intended for sorbets and water-based ice mixtures.

Select sorbet mode using the function button. The default time is 58 minutes.

The time can be set between 5 and 60 minutes.

Press the start/pause button to start preparation. When the set time has elapsed or the mixture has reached the intended firmness, 10 short beeps sound.

If the sorbet is not removed afterwards, the keep-cool function starts automatically.

Yoghurt Mode

Yoghurt is prepared in yoghurt mode.

Select yoghurt mode using the function button.

The default time is 8 hours. The time can be set between 4 and 24 hours.

Press the start/pause button to start yoghurt preparation. When the set time has elapsed, 10 short beeps sound. The appliance then automatically switches to cooling operation. If no further operation is carried out, the appliance remains in cooling operation and does not switch off automatically in this mode.

Stirring Mode

In stirring mode, the appliance stirs without cooling.

The default time is 30 minutes. The time can be set between 5 and 60 minutes.

Press the start/pause button to start the stirring motor. After the set time has elapsed or if the load is too high, 10 short beeps sound.

Cooling Mode

In cooling mode, the appliance cools without stirring.

The default time is 10 minutes. The time can be set between 5 and 60 minutes.

Press the start/pause button to start the compressor and cooling fan. After the set time has elapsed, 10 short beeps sound.

Motor protection function

The motor has a protection function. If the ice cream mixture becomes too firm or the stirring part blocks, the motor stops automatically to prevent damage.

In this case, remove the ice cream, allow the appliance to rest and reduce the preparation time or filling quantity next time.

Compressor Protection Function

If the appliance is switched off after a cooling programme and another cooling programme is started again shortly afterwards, the compressor may require a protection time of approx. 3 minutes. This is normal and protects the compressor from damage.

In this case, wait briefly until the compressor starts automatically.

Keep-Cool Function

If the ice cream or sorbet is not removed after preparation has ended, the keep-

cool function starts automatically. The appliance activates cooling at regular intervals so that ice cream or sorbet does not melt immediately.

The keep-cool time is 1 hour. At the end of the keep-cool function, 10 short beeps sound and the appliance switches off automatically.

Note: In yoghurt mode, the appliance also switches to cooling operation after the programme has ended. However, in this mode it does not switch off automatically after 1 hour.

Observe Filling Quantities

Do not exceed the recommended filling quantities, as the mixture expands during preparation.

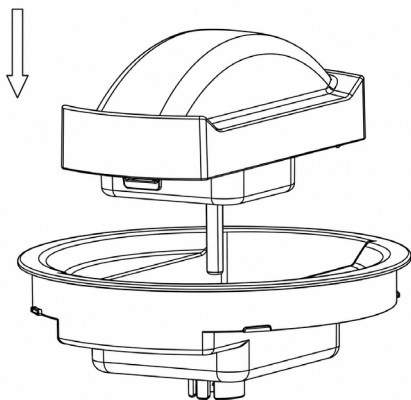
Ice cream: maximum 60% of the ice cream container

Sorbet: maximum 50% of the ice cream container

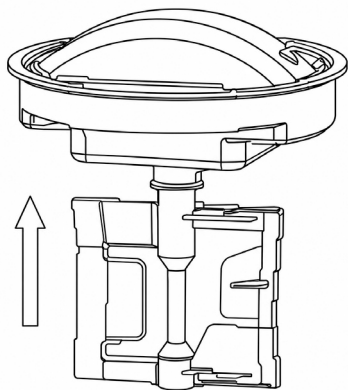
Yoghurt: maximum 80% of the ice cream container

If the filling quantity is too high, the mixture may overflow or the stirring part may block.

Assembling the lid



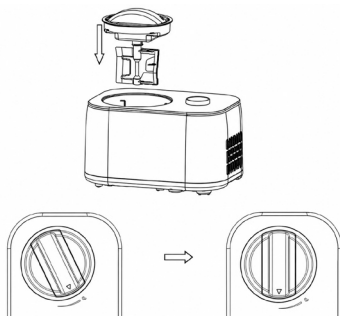
1. Insert the lid motor into the transparent lid so that it sits securely.



2. Insert the stirring part correctly into the intended mount. Make sure that the stirring part sits firmly and is correctly aligned.
3. Then place the lid, lid motor and stirring part onto the appliance. Make sure that the ice cream container,

stirring part and motor mount are correctly aligned with each other.

4. Turn the lid clockwise until it is locked.



The marking must point to “LOCK”.

5. To remove the lid after preparation, turn it anticlockwise until the marking reaches the unlocking position. A slight rubbing sound may occur when turning. This is normal.

Making ice cream

1. Prepare the ingredients for the ice cream according to the recipe. Ice cream mixtures that need to be cooked beforehand should be prepared in good time and allowed to cool completely.
2. For best results, the ice cream mixture should be chilled before preparation. Refrigerator temperature is ideal. Never fill hot ice cream mixture into the appliance.
3. The ingredients must not be pre-frozen in the freezer, otherwise the stirring part may block.
4. Make sure that the ice cream cont-

ainer, inner recess, lid, stirring part and all contact surfaces are clean and dry.

5. Place the removable ice cream container into the corresponding recess of the compressor housing. The handles of the ice cream container must sit correctly in the intended positions.
6. Fill the prepared ice cream mixture into the ice cream container. Do not exceed 60% of the container volume.
7. Place the lid, lid motor and stirring part onto the appliance and lock the lid clockwise.
8. Insert the mains plug into a suitable socket.
9. Press the on/off button. Ice cream mode is preset.
10. Set the desired preparation time using the rotary knob. For a full batch, the guideline is approx. 50 to 60 minutes. Depending on the recipe, temperature and filling quantity, the actual time may vary.
11. Press the start/pause button to start preparation.
12. Check the consistency after preparation. The ice cream is ready when it has a creamy, thick consistency.
13. When preparation has finished, 10 short beeps sound. If the ice cream is not removed, the keep-cool function starts automatically.
14. For firmer scoops, transfer the ice

cream to a suitable container after preparation and freeze it for another 30 to 60 minutes.

Making Sorbet

1. Prepare the sorbet mixture according to the recipe and allow it to cool completely.
2. Fill the sorbet mixture into the ice cream container. Do not exceed 50% of the container volume.
3. Insert the ice cream container, stirring part and lid correctly and lock the lid.
4. Press the on/off button and select sorbet mode using the function button.
5. Set the desired preparation time using the rotary knob. The default time is 58 minutes.
6. Press the start/pause button to start preparation.
7. When preparation has finished, 10 short beeps sound. If the sorbet is not removed, the keep-cool function starts automatically.
8. Depending on the desired consistency, the sorbet can be chilled further in the freezer after preparation.

Making Yoghurt

1. Fill milk and yoghurt culture or a little natural yoghurt into the ice cream container. The maximum filling quantity for yoghurt is 80% of the

container volume.

2. Place the ice cream container into the appliance.
3. Place the lid and stirring part correctly onto the appliance and lock the lid.
4. Press the on/off button and select yoghurt mode using the function button.
5. Set the desired preparation time using the rotary knob. The default time is 8 hours. The time can be set between 4 and 24 hours.
6. Press the start/pause button to start yoghurt preparation.
7. After the set time has elapsed, 10 short beeps sound. The appliance then automatically switches to cooling operation.
8. Remove the yoghurt after preparation has ended and store it in a suitable, clean container in the refrigerator.

Removing Ice Cream, Sorbet or Yoghurt

1. Switch off the appliance and pull the mains plug out of the socket.
2. Turn the lid anticlockwise until the unlocking mark is reached.
3. Carefully remove the lid, lid motor and stirring part.
4. Remove the ice cream container from the appliance. If the ice cream container is slightly frozen in place, wait 3

to 8 minutes before removing it. Do not use force.

5. Carefully pull the stirring part out of the mixture.
6. Transfer the ice cream, sorbet or yoghurt to a suitable container. Do not use sharp or pointed objects. Use plastic, wooden or silicone utensils instead to avoid damaging the ice cream container.
7. Do not knock the ice cream container against hard surfaces to loosen ice cream residues. This may damage the container.

Tips for the perfect ice cream

- Homemade ice cream tastes best when fresh. It contains no preservatives and should be eaten as soon as possible.
- Use only very fresh eggs for ice cream recipes containing egg.
- For fruit ice cream, always use fully ripe fruit and add fruit pieces only towards the end of the preparation time.
- Pure fruit only immediately before preparation.
- Instead of sugar, you can also use honey or syrup as a sweetener.
- The colder the ice cream mixture is before preparation, the shorter the preparation time.

- Alcohol extends the freezing time. Ingredients containing alcohol should therefore be used sparingly and added only towards the end of the freezing time.
- Do not use the appliance's ice cream container for storage. Transfer the ice cream to a suitable container with a lid.
- Ice cream can be stored in the freezer.

To prevent ice crystals, make sure that the container contains as little air as possible.

- Use homemade ice cream within one week and never refreeze ice cream that has thawed or partially thawed.
- Please note: The ice cream mixture usually tastes sweeter before freezing. Once frozen, the flavour is less intense.

Cleaning and care

The appliance should be cleaned and completely dried after each use. Lack of care or improper care may impair its functionality.

1. Pull out the mains plug before each cleaning.
2. Never clean the appliance under running water and never immerse it in water or other liquids.
3. The power cord, mains plug, ventilation openings, motor and compressor must not be rinsed with water or immersed in water.
4. Do not use abrasive cleaners, hard brushes, scouring pads or sharp cleaning tools.
5. Remove the stirring part and clean it with a damp, soft cloth.
6. Remove the ice cream container and

clean it with a damp, soft cloth. Do not rinse the ice cream container directly under water if this could allow water to enter appliance areas.

7. Wipe the transparent lid and filling opening with a damp cloth.
8. Wipe the outside of the lid motor only with a slightly damp cloth. The motor must not be washed with water or immersed in water.
9. Wipe the housing with a damp cloth.
10. Pay particular attention to keeping the copper contacts on the lid and motor completely dry. Moisture on these contacts may cause the motor to switch off.
11. Dry all parts thoroughly with a soft cloth before reassembling or storing them.

12. Use the appliance again only when all parts are completely clean and dry.

Note: For Eni, the transparent lid should not be cleaned in the dishwasher.

Troubleshooting

Please follow the steps below if the appliance does not function properly.

1. Check whether the instruction manual has been followed precisely and correctly.
2. Check whether the mains plug is correctly inserted.
3. Check whether the socket is working.
4. Check whether all parts are correctly inserted and locked.
5. Check whether the table below offers a solution.

Problem	Possible Cause	Solution
The ice cream does not freeze.	The compressor is not working properly or the appliance was not started correctly.	Make sure that a cooling programme has been selected and that the appliance is standing on a level surface. Check whether the ventilation openings are clear. If the fault persists, contact customer service.
The stirring part stops during preparation.	The motor protection function has been activated because the mixture is too firm or the stirring part is blocked.	Switch off the appliance, pull out the mains plug and remove the mixture. Allow the appliance to rest. Next time, reduce the preparation time, filling quantity or firmness of the ingredients.
The stirring part blocks immediately at the beginning.	The ingredients were too cold or pre-frozen, the ice cream container is deformed or the stirring part is not inserted correctly.	Do not use partially frozen ingredients. Insert the stirring part correctly and make sure it is properly aligned. Check the ice cream container for deformation.

The ice cream container is difficult to remove after preparation.	Water droplets between the inner recess and the ice cream container have frozen.	Wait 3 to 8 minutes and then carefully remove the container. Before the next use, make sure that the ice cream container and inner recess are completely dry.
The transparent lid cannot be locked correctly.	The stirring part is not seated correctly or the ice cream container, stirring part and lid motor are not properly aligned.	Reinsert the stirring part. Align the ice cream container, stirring part and lid correctly and turn the lid to the locking mark.
The ice cream container does not fit properly into the inner recess.	The ice cream container is deformed.	Do not continue using the appliance with a deformed ice cream container. Replace the ice cream container.
The stirring part scratches heavily or jams.	The ice cream container is deformed or incorrectly inserted.	Check that the ice cream container is seated correctly. If it is deformed, the ice cream container must be replaced.
The second batch of ice cream freezes unevenly or the stirring part stops.	The appliance was used again without sufficient rest time.	Allow the appliance to rest for at least 30 minutes before preparing another batch.
The ice cream is hard-frozen on the outside but soft inside.	The ice cream mixture was too warm, the filling quantity was too high or the preparation time was not suitable.	Use well-chilled ice cream mixture, do not exceed the maximum filling quantity and freeze the ice cream further in the freezer if necessary.

The ice cream is still too liquid.	The ingredients were too warm, the preparation time was too short or the mixture is fruit ice cream or sorbet.	Transfer the ice cream to a suitable airtight container and freeze it for at least 30 minutes. Next time, use better chilled ingredients.
The ice cream is too hard when taken out of the freezer.	Homemade ice cream contains fewer additives and may harden strongly in the freezer.	Allow the ice cream to thaw for approx. 10 to 30 minutes in the refrigerator or at room temperature.
The motor switches off even though the appliance is running correctly.	Water on the copper contacts on the lid or motor area may cause the motor to switch off.	Pull out the mains plug, wipe the transparent cover and copper plates completely dry and then restart the appliance.

Should your Eni have any other defects, please contact a professional repair service provider. Do not attempt to repair the appliance yourself.

Customer service

In principle, our products have a legal warranty duty of 2 years. Further claims can only be processed in conjunction with a proof of purchase. Wearing parts exclude any warranty claims, when usual abrasion has occurred. The durability is determined by the respective handling and use of the products and is thus variable. For questions concerning handling and functionality of our products, please contact our customer service:

Tel. +49 (0) 5424 - 80944-0

E-Mail: info@kronenburg-handel.de

Disposal / Environmental Protection



Our products are manufactured to high quality standards and are designed for a long service life. Regular maintenance and care help to extend the service life.

If the appliance is defective and can no longer be repaired, it must not be disposed of with normal household waste.

You must take the appliance to a designated collection point for the recycling of electrical or electronic equipment.

When disposing of the appliance, please note that it may contain refrigerant and insulation materials, including flammable substances such as R600a and insulation blowing gas. The appliance must be disposed of properly and must not be exposed to open flames.

By disposing of and recycling the appliance properly, you make an important contribution to protecting our environment.

Declaration of Conformity



Kronenburg Handel GmbH hereby declares that the product “Springlane Eni Ice Cream Maker” complies with the applicable CE marking requirements and is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

The product complies in particular with the requirements of the following directives:

- Directive 2014/35/EU on electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility.
- Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



The product has been tested in accordance with the applicable European regulations and marked accordingly.

The complete EU Declaration of Conformity can be requested at the following address:
Kronenburg Handel GmbH
Bielefelder Straße 23
49176 Hilter a.T.W.
Germany

For further information, please contact our customer service.

Maintenance

The appliance is generally low-maintenance. However, regular visual and functional checks help to maintain safe use and extend the service life of the appliance.

- Check the appliance for visible damage before each use, especially the housing, power cord, mains plug, ice cream container, stirring part, transparent lid and lid motor.
- Do not use the appliance if the power cord, mains plug, housing or accessories are damaged.
- Regularly check that the ventilation openings are free from dust, dirt or other residues. Blocked ventilation openings can impair cooling performance and damage the compressor.
- Make sure that the ice cream container, inner recess, stirring part and lid are clean, dry and correctly inserted before each use.
- Regularly check that the copper contacts on the lid and motor area are clean and dry. Moisture or residues may cause the motor to switch off.
- Use only original accessories and do not use damaged or deformed parts.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer, customer service or suitably qualified personnel. Never open the appliance yourself.
- In the event of unusual noises, odours, smoke, malfunctions or visible damage, switch off the appliance immediately, pull out the mains plug and do not continue using it.

Storage

If the appliance is not used for a longer period of time, it should be properly cleaned, dried and stored.

- Switch off the appliance and pull the mains plug out of the socket.
- Clean all parts according to the chapter “Cleaning and Care”.
- Allow all parts to dry completely before assembling or storing the appliance. Moisture may cause odours, mould or malfunctions.
- Store the appliance in a dry, clean, frost-free and well-ventilated place.
- Protect the appliance from direct sunlight, moisture, dust, heat and open flames.
- Do not place heavy objects on the appliance.
- Store the appliance upright and do not tilt it by more than 45° in order to avoid damage to the compressor.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- If the appliance has been transported or moved for a longer period of time, leave it upright in its final position for at least 4 hours before using it again so that the refrigerant in the compressor can settle.



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat je het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze.

1. **Waarschuwing** – Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het apparaat nooit geblokkeerd zijn. Houd voor optimale ventilatie ca. 8 cm afstand tot andere voorwerpen, meubels of muren.
2. **Waarschuwing** – Gebruik geen mechanische apparaten of andere hulpmiddelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve de hulpmiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
3. **Waarschuwing** – Beschadig het koelcircuit niet.
4. **Waarschuwing** – Gebruik geen elektrische apparaten in het levensmiddelencompartiment van het apparaat, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.
5. **Waarschuwing** – Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd of ingeklemd raakt wanneer je het apparaat plaatst.
6. **Waarschuwing** – Plaats geen meervoudige stopcontacten of draagbare stroombronnen

achter het apparaat.

7. **Waarschuwing** – Als het deksel langere tijd geopend blijft, kan de temperatuur binnenin het apparaat aanzienlijk stijgen.
8. **Waarschuwing** – Reinig oppervlakken die met levensmiddelen in contact kunnen komen regelmatig.
9. **Waarschuwing** – Vul het apparaat uitsluitend met drinkbare of voedselveilige ingrediënten.
10. **Waarschuwing** – Voer het apparaat uitsluitend af via een daarvoor bestemd inzamelpunt. Het apparaat mag niet aan open vuur worden blootgesteld.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het roeren en koelen van vloeibare levensmiddelen en voor het maken van ijs, sorbet en yoghurt. Het mag niet worden gebruikt voor het verwerken van andere stoffen of voorwerpen.

Verklaring van Symbolen



Dit symbool waarschuwt voor gevaren die schade aan het apparaat of verwondingen

kunnen veroorzaken.



Dit symbool waarschuwt voor een elektrische schok die kan worden veroorzaakt door een defect apparaat of door onjuist gebruik. Dit product mag alleen worden geopend door een geautoriseerde technicus wanneer onderhoud noodzakelijk is.



Dit symbool waarschuwt voor ontvlambare stoffen. Vermijd open vlammen en ontstekingsbronnen en verlucht de ruimte waarin het apparaat zich bevindt grondig.

Veiligheidsinstructies



Bewaar in dit apparaat geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas.



Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Bescherm het netsnoer, de stekker en de adapter tegen vochtigheid.



Nooit met je handen in het apparaat grijpen – er bestaat verwondingsgevaar! Zorg ervoor dat het apparaat nooit meer

dan 45° gekanteld wordt, anders kan de compressor beschadigd raken.



Laat het apparaat minstens 4 uur na het uitpakken op de bedoelde gebruiksplaats staan. De koelvloeistof in het apparaat moet eerst zakken, anders kan de compressor beschadigd raken. De fabrikant is niet aansprakelijk in het geval van een onjuiste installatie, onbedoeld of verkeerd gebruik, of na reparaties door onbevoegde derden.



Waarschuwing: brandgevaar! Het koelcircuit bevat het koelmiddel isobutaan (R600a), een natuurlijk, milieuvriendelijk gas dat echter wel ontvlambaar is. Zorg ervoor dat het koelcircuit niet wordt beschadigd tijdens het transport of de installatie van het apparaat. De koelvloeistof (R600a) is brandbaar.

Mocht het koelcircuit beschadigd zijn:

- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen.
- Verlucht de ruimte waarin het apparaat zich bevindt grondig.

- Gebruik het apparaat niet verder.
- Laat het netsnoer alleen door vakpersoneel vervangen als deze beschadigd is, om gevaren te voorkomen.
- Controleer na het uitpakken of het apparaat in perfecte staat is en of er geen beschadigingen voorhanden zijn die de functionele veiligheid van het apparaat kunnen beïnvloeden. Als er gebreken worden vastgesteld of als het apparaat op de grond is gevallen, mag je het niet in gebruik nemen en dien je contact op te nemen met onze klantenservice.
- Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot risico's voor de gebruiker en uitsluiting van de garantie. Als afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn, moeten deze door de fabrikant, een erkende specialist of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, mogen het apparaat alleen bedienen indien het apparaat zich in de normale gebruiksstand bevindt, er voortdurend toezicht wordt gehouden en wanneer de gebruiker de instructies voor veilig gebruik kent en de mogelijke risico's heeft begrepen. Kinderen vanaf 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, schoonmaken of onderhouden. Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud mogen het apparaat met ingrediënten vullen en het toebehoor verwijderen.
- Plaats het apparaat op een vrije en vlakke ondergrond.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, maar ook voor soortgelijke doeleinden, zoals bijv.
 - in theekeukens in winkels, kantoren of andere werkplaatsen
 - in landbouwbedrijven
 - voor gebruik door gasten in accommodaties (hotels,

motels), particuliere pensions of vakantiehuizen.

- Gebruik het apparaat pas nadat het op de juiste wijze is gemonteerd.
- Het apparaat mag uitsluitend met de originele accessoires worden gebruikt.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom zoals aangegeven op het typeplaatje. Sluit de stekker alleen aan op een geaard stopcontact.
- Rol het netsnoer voor gebruik volledig af.
- Trek het netsnoer eruit zodra je het apparaat niet meer gebruikt. Trek niet aan het netsnoer zelf, anders kan deze beschadigd raken.
- Schakel de machine uit voordat je de netstekker van het apparaat in het stopcontact steekt of eruit trekt.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of afstandsbediening.
- Trek de netstekker altijd uit het stopcontact na gebruik, voor het reinigen, of in geval van storingen tijdens het gebruik.
- Het apparaat mag niet in de vaatwasmachine. Volg de

reinigingsinstructies.

- Vermijd overmatig gebruik van de aan/uitschakelaar, de compressor kan hierdoor beschadigd raken. Tussen het in- en uitschakelen moeten minstens 5 minuten verstreken zijn.
- Plaats of gebruik het apparaat of het netsnoer niet op of in de buurt van een heet oppervlak.
- De kabel mag niet over de rand van het werkblad hangen.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Houd tijdens gebruik geen voorwerpen in het apparaat en steek je hand niet in het apparaat.
- Steek nooit lichaamsdelen of metalen voorwerpen door de ventilatiesleuven, er bestaat verwondingsgevaar.
- Om schade aan het apparaat te voorkomen, mag het deksel niet worden verwijderd terwijl de ijs-machine in bedrijf is. Ingrediënten mogen tijdens de bereiding alleen via de navulopening in het deksel worden toegevoegd.

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder alle transportbeveiligingen en verpakkingsonderdelen en houd deze buiten het bereik van kinderen. Er bestaat

verstikkingsgevaar.

- Laat Eni vóór het eerste gebruik minstens 4 uur op de uiteindelijke standplaats staan, zodat het koelmiddel in de compressor zich kan stabiliseren.
- Reinig vóór het eerste gebruik alle onderdelen die met levensmiddelen in contact komen, met name de ijscontainer, het roeronderdeel, het transparante deksel en de buitenkant van de dekselmotor. Volg hierbij de instructies in het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele en droge ondergrond.
- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de bereiding recht staat, zodat de compressor goed kan werken.

Technische Gegevens

Vermogen: 100 W

Spanning/frequentie: 220–240 V AC, 50 Hz

Beschermingsklasse: I

Klimaatklasse: N/SN

Stroomverbruik in uitgeschakelde stand:
≤ 0,50 W

Automatische uitschakeling: na 10 minuten zonder bediening na afloop van de hoofdfunctie

Afmetingen (L/B/H): 35,5 × 26,0 × 22,8 cm

Nettogewicht: ca. 7,0 kg

Inhoud: 1 liter

Max. vulhoeveelheid ijs: 60% van de ijscon-

tainer

Max. vulhoeveelheid sorbet: 50% van de ijscontainer

Max. vulhoeveelheid yoghurt: 80% van de ijscontainer

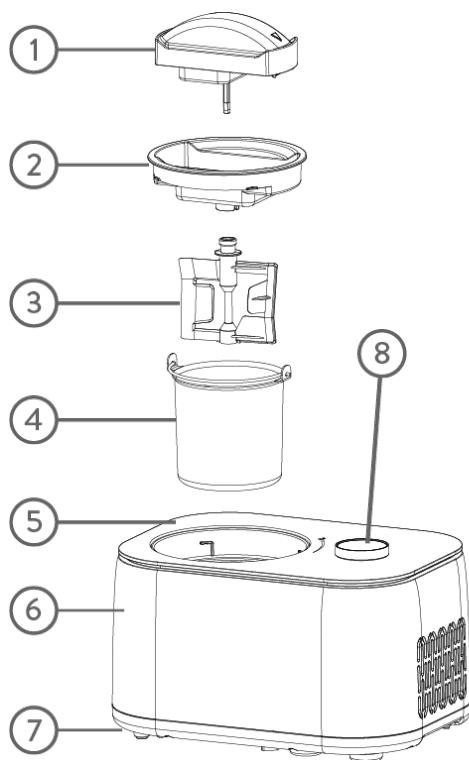
Uitrusting: zelfkoelende compressor, uitneembare ijscontainer, touch- en draaiknopbediening, ijsmodus, sorbetmodus, yoghurtmodus, roermodus, koelmodus, nakoelfunctie, motorbeveiligingsfunctie, compressorbeveiligingsfunctie

Wijzigingen en fouten in uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

Eni gebruiken

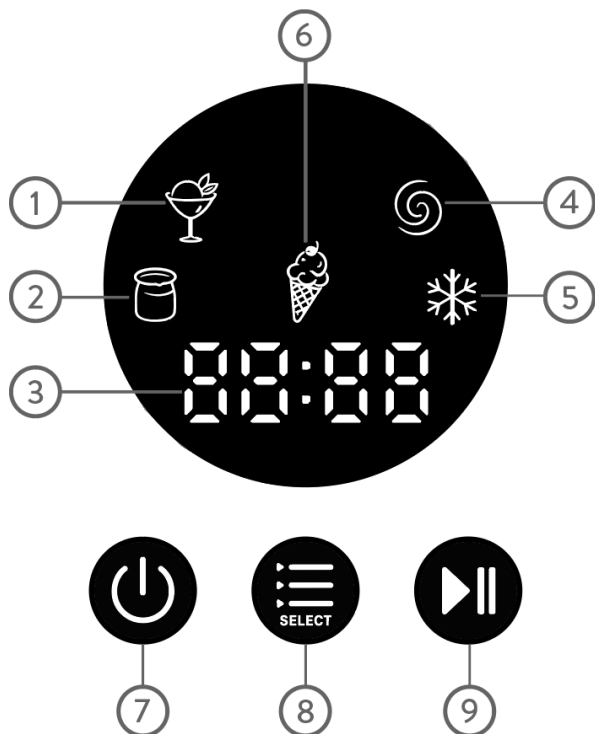
Productbeschrijving

Apparaat



1. Dekselmotor
2. Transparant deksel
3. Roeronderdeel
4. Ijscontainer
5. Bedieningspaneel met glazen oppervlak
6. Behuizing
7. Basis
8. Draaiknop met display

Bedieningsveld



1. Sorbetmodus
2. Yoghurtmodus
3. Tijdweergave
4. Roermodus
5. Koelmodus
6. IJsmodus
7. Aan-/uitknop
8. Functieknop
9. Start-/pauzeknop

IJsmodus

In de ijsmodus koelt en roert het apparaat tegelijkertijd. Na het inschakelen is de ijsmodus vooraf ingesteld.

De werktijd wordt ingesteld met de draaiknop. De standaardtijd bedraagt 60 minuten. De tijd kan worden ingesteld tussen 5 en 60 minuten.

Druk op de start-/pauzeknop om de compressor, roermotor en koelventilator te starten. Wanneer de ingestelde tijd is verstreken of de ijsmassa de gewenste stevigheid heeft bereikt, klinken 10 korte pieptonen.

Als het ijs daarna niet wordt verwijderd, start automatisch de nakoelfunctie.

Sorbetmodus

In de sorbetmodus koelt en roert het apparaat eveneens tegelijkertijd. Deze modus is bedoeld voor sorbets en ijsmengsels op waterbasis.

Selecteer de sorbetmodus met de functieknop. De standaardtijd bedraagt 58 minuten. De tijd kan worden ingesteld tussen 5 en 60 minuten.

Druk op de start-/pauzeknop om de bereiding te starten. Wanneer de ingestelde tijd is verstreken of de massa de gewenste stevigheid heeft bereikt, klinken 10 korte

pieptonen.

Als de sorbet daarna niet wordt verwijderd, start automatisch de nakoelfunctie.

Yoghurtmodus

In de yoghurtmodus wordt yoghurt bereid. Selecteer de yoghurtmodus met de functieknop.

De standaardtijd bedraagt 8 uur. De tijd kan worden ingesteld tussen 4 en 24 uur.

Druk op de start-/pauzeknop om de yoghurtbereiding te starten. Wanneer de ingestelde tijd is verstreken, klinken 10 korte pieptonen. Daarna schakelt het apparaat automatisch over naar koelbedrijf. Als er geen verdere bediening plaatsvindt, blijft het apparaat in koelbedrijf en schakelt het in deze modus niet automatisch uit.

Roermodus

In de roermodus roert het apparaat zonder te koelen.

De standaardtijd bedraagt 30 minuten. De tijd kan worden ingesteld tussen 5 en 60 minuten.

Druk op de start-/pauzeknop om de roermotor te starten. Na afloop van de ingestelde tijd of bij een te hoge belasting klinken 10 korte pieptonen.

Koelmodus

In de koelmodus koelt het apparaat zonder te roeren.

De standaardtijd bedraagt 10 minuten. De tijd kan worden ingesteld tussen 5 en 60 minuten.

Druk op de start-/pauzeknop om de compressor en koelventilator te starten.

Na afloop van de ingestelde tijd klinken 10 korte pieptonen

Motorbeveiligingsfunctie

De motor beschikt over een beveiligingsfunctie. Als de ijsmassa te stevig wordt of het roeronderdeel blokkeert, stopt de motor automatisch om schade te voorkomen.

Verwijder in dat geval het ijs, laat het apparaat rusten en verkort bij de volgende bereiding de bereidingstijd of verminder de vulhoeveelheid.

Compressorbeveiligingsfunctie

Als het apparaat na een koelprogramma wordt uitgeschakeld en kort daarna opnieuw een koelprogramma wordt gestart, kan de compressor een beschermingstijd van ca. 3 minuten nodig hebben. Dit is normaal en beschermt de compressor tegen beschadiging.

Wacht in dat geval kort totdat de compressor automatisch start.

Nakoelfunctie

Als het ijs of de sorbet na afloop van de bereiding niet wordt verwijderd, start automatisch de nakoelfunctie. Het apparaat activeert de koeling met regelmatige tussenpozen, zodat ijs of sorbet niet direct smelt.

De nakoeltijd bedraagt 1 uur. Aan het einde van de nakoelfunctie klinken 10 korte pieptonen en schakelt het apparaat automatisch uit.

Opmerking: In de yoghurtmodus schakelt het apparaat na afloop van het programma eveneens over naar koelbedrijf. In deze modus schakelt het echter niet automatisch na 1 uur uit.

Vulhoeveelheden in acht nemen

Overschrijd de aanbevolen vulhoeveelheden niet, omdat de massa tijdens de bereiding uitzet.

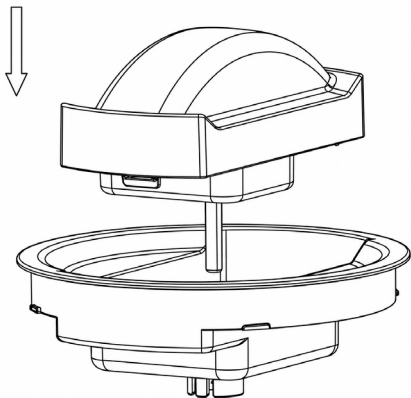
IJs: maximaal 60% van de ijscontainer

Sorbet: maximaal 50% van de ijscontainer

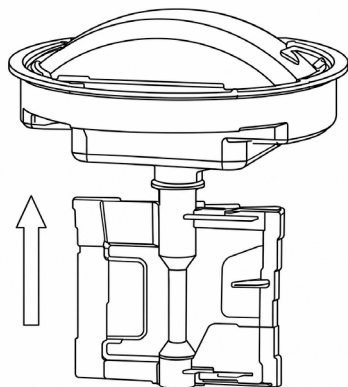
Yoghurt: maximaal 80% van de ijscontainer

Bij een te hoge vulhoeveelheid kan de massa overlopen of kan het roeronderdeel blokkeren.

Deksel monteren



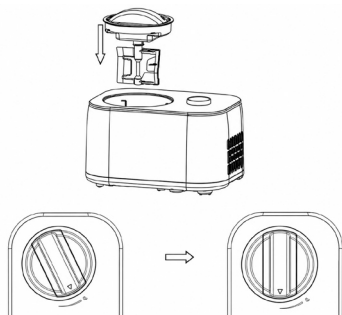
1. Plaats de dekselmotor in het transparante deksel, zodat deze stevig zit.



2. Plaats het roeronderdeel correct in de daarvoor bestemde houder. Zorg ervoor dat het roeronderdeel stevig zit en correct is uitgelijnd.
3. Plaats vervolgens het deksel, de dekselmotor en het roeronderdeel

op het apparaat. Zorg ervoor dat de ijscontainer, het roeronderdeel en de motorhouder correct ten opzichte van elkaar zijn uitgelijnd.

4. Draai het deksel met de klok mee tot-



dat het vergrendeld is. De marking moet op „LOCK“ staan.

5. Om het deksel na de bereiding te verwijderen, draai je het tegen de klok in totdat de marking de ontgrendelingspositie bereikt. Tijdens het draaien kan een licht wrijvingsgeluid ontstaan. Dit is normaal.

IJs bereiden

1. Bereid de ingrediënten voor het ijs volgens het recept. Ijsmengsels die vooraf moeten worden gekookt, moeten op tijd worden voorbereid en volledig afkoelen.
2. Voor optimale resultaten moet het ijsmengsel vóór de bereiding gekoeld zijn. Koelkasttemperatuur is ideaal. Vul nooit heet ijsmengsel in het apparaat.
3. De ingrediënten mogen niet in de vrie-

zer worden bevroren, omdat het roeronderdeel anders kan blokkeren.

4. Zorg ervoor dat de ijscontainer, de binnenkom, het deksel, het roeronderdeel en alle contactoppervlakken schoon en droog zijn.
5. Plaats de uitneembare ijscontainer in de overeenkomstige uitsparing van de compressorbehuizing. De handgrepen van de ijscontainer moeten correct in de daarvoor bestemde posities zitten.
6. Vul het voorbereide ijsmengsel in de ijscontainer. Overschrijd niet 60% van het containervolume.
7. Plaats het deksel, de dekselmotor en het roeronderdeel op het apparaat en vergrendel het deksel met de klok mee.
8. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
9. Druk op de aan-/uitknop. De ijsmodus is vooraf ingesteld.
10. Stel met de draaiknop de gewenste bereidingstijd in. Voor een volle portie is de richtwaarde ca. 50 tot 60 minuten. Afhankelijk van recept, temperatuur en vulhoeveelheid kan de werkelijke tijd afwijken.
11. Druk op de start-/pauzeknop om de bereiding te starten.
12. Controleer na de bereiding de consistentie. Het ijs is klaar wanneer het een romige, dikke consistentie heeft.
13. Na afloop van de bereiding klinken

10 korte pieptonen. Als het ijs niet wordt verwijderd, start automatisch de nakoelfunctie.

14. Voor stevigere bollen kun je het ijs na de bereiding in een geschikte container overbrengen en nog 30 tot 60 minuten in de vriezer laten naharden.

Sorbet bereiden

1. Bereid de sorbetmassa volgens het recept en laat deze volledig afkoelen.
2. Vul de sorbetmassa in de ijscontainer. Overschrijd niet 50% van het containervolume.
3. Plaats de ijscontainer, het roeronderdeel en het deksel correct en vergrendel het deksel.
4. Druk op de aan-/uitknop en selecteer de sorbetmodus met de functieknop.
5. Stel met de draaiknop de gewenste bereidingstijd in. De standaardtijd bedraagt 58 minuten.
6. Druk op de start-/pauzeknop om de bereiding te starten.
7. Na afloop van de bereiding klinken 10 korte pieptonen. Als de sorbet niet wordt verwijderd, start automatisch de nakoelfunctie.
8. Afhankelijk van de gewenste consistentie kan de sorbet na de bereiding extra in de vriezer worden nagekoeld.

Yoghurt bereiden

1. Vul melk en yoghurtcultuur of een beetje natuuryoghurt in de ijscontainer. De maximale vulhoeveelheid voor yoghurt bedraagt 80% van het containervolume.
2. Plaats de ijscontainer in het apparaat.
3. Plaats het deksel en het roeronderdeel correct op het apparaat en vergrendel het deksel.
4. Druk op de aan-/uitknop en selecteer de yoghurtmodus met de functieknop.
5. Stel met de draaiknop de gewenste bereidingstijd in. De standaardtijd bedraagt 8 uur. De tijd kan worden ingesteld tussen 4 en 24 uur.
6. Druk op de start-/pauzeknop om de yoghurtbereiding te starten.
7. Na afloop van de ingestelde tijd klinken 10 korte pieptonen. Het apparaat schakelt vervolgens automatisch over naar koelbedrijf.
8. Verwijder de yoghurt na afloop van de bereiding en bewaar deze in een geschikte, schone container in de koelkast.

Ijs, sorbet of yoghurt verwijderen

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Draai het deksel tegen de klok in totdat de ontgrendelingsmarkering is

bereikt.

3. Verwijder het deksel, de dekselmotor en het roeronderdeel voorzichtig.
4. Verwijder de ijscontainer uit het apparaat. Als de ijscontainer licht vastgevroren is, wacht dan 3 tot 8 minuten voordat je deze verwijdt. Gebruik geen geweld.
5. Trek het roeronderdeel voorzichtig uit de massa.
6. Doe het ijs, de sorbet of de yoghurt over in een geschikte container. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen, maar kunststof, houten of siliconen hulpmiddelen om de ijscontainer niet te beschadigen.
7. Klop de ijscontainer niet tegen harde oppervlakken om ijsresten los te maken. De container kan daardoor beschadigd raken.

Tips voor het perfecte ijs

- Zelfgemaakt ijs smaakt het beste vers. Het bevat geen conserveringsmiddelen en moet daarom zo snel mogelijk worden gegeten.
- Gebruik voor ijsrecepten met ei uitsluitend zeer verse eieren.
- Gebruik voor fruitijs altijd volledig rijp fruit en voeg stukjes fruit pas tegen het einde van de bereidingstijd toe.
- Pureer fruit pas direct vóór de bereiding.

- In plaats van suiker kun je ook honing of siroop als zoetmiddel gebruiken.
- Hoe kouder het ijsmengsel vóór de bereiding is, hoe korter de bereidingstijd.
- Alcohol verlengt de vriestijd. Ingrediënten met alcohol moeten daarom spaarzaam worden gebruikt en pas tegen het einde van de vriestijd worden toegevoegd.
- Gebruik de ijscontainer van het apparaat niet voor opslag. Doe het ijs over in een geschikte container met deksel.
- IJs kan in de vriezer worden bewaard. Ijskristallen voorkom je door ervoor te zorgen dat er zo weinig mogelijk lucht in de container zit.
- Gebruik zelfgemaakt ijs binnen één week en vries ontdooid of gedeeltelijk ontdooid ijs nooit opnieuw in.
- Let op: Het ijsmengsel smaakt vóór het invriezen meestal zoeter. In bevroren toestand is de smaak minder intens.

Reiniging en onderhoud

Het apparaat moet na elk gebruik worden gereinigd en volledig worden gedroogd. Gebrekkige of onjuiste verzorging kan de werking beïnvloeden.

1. Trek vóór elke reiniging de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig het apparaat nooit onder stromend water en dompel het nooit onder in water of andere vloeistoffen.
3. Netsnoer, stekker, ventilatieopeningen, motor en compressor mogen niet met water worden afgespoeld of in water worden ondergedompeld.
4. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, harde borstels, schuur-sponsjes of scherpe reinigingsvoorwerpen.
5. Verwijder het roeronderdeel en reinig het met een vochtige, zachte doek.
6. Verwijder de ijscontainer en reinig deze met een vochtige, zachte doek. Spoel de ijscontainer niet direct onder water af als daardoor water in delen van het apparaat kan komen.
7. Veeg het transparante deksel en de vulopening af met een vochtige doek.
8. Veeg de dekselmotor alleen aan de buitenkant af met een licht vochtige doek. De motor mag niet met water worden gewassen of in water worden ondergedompeld.
9. Veeg de behuizing af met een vochtige doek.
10. Let er vooral op dat de koperen con-

tacten op het deksel en bij de motor volledig droog blijven. Vocht op deze contacten kan ertoe leiden dat de motor uitschakelt.

11. Droog alle onderdelen grondig met een zachte doek voordat je ze weer monteert of opbergt.

12. Gebruik het apparaat pas weer wanneer alle onderdelen volledig schoon en droog zijn.

Opmerking: Voor Eni mag het transparante deksel niet in de vaatwasser worden gereinigd.

Storingen verhelpen

Volg de onderstaande stappen als het apparaat niet goed werkt.

1. Controleer of de gebruiksaanwijzing nauwkeurig en correct is gevolgd.
2. Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit.
3. Controleer of het stopcontact werkt.
4. Controleer of alle onderdelen correct zijn geplaatst en vergrendeld.
5. Controleer of de onderstaande tabel een oplossing biedt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het ijs befrist niet.	De compressor werkt niet goed of het apparaat is niet correct gestart.	Zorg ervoor dat een koelprogramma is geselecteerd en dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat. Controleer of de ventilatieopeningen vrij zijn. Neem contact op met de klantenservice als de storing blijft bestaan.
Het roeronderdeel stopt tijdens de bereiding.	De motorbeveiligingsfunctie is geactiveerd omdat de massa te stevig is of het roeronderdeel blokkeert.	Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de massa. Laat het apparaat rusten. Verkort de volgende keer de bereidingstijd of verminder de vulhoeveelheid of stevigheid van de ingrediënten.

Het roeronderdeel blokkeert direct aan het begin.	De ingrediënten waren te koud of voorgevroren, de ijscontainer is vervormd of het roeronderdeel is niet correct geplaatst.	Gebruik geen gedeeltelijk bevroren ingrediënten. Plaats het roeronderdeel correct en let op de juiste uitlijning. Controleer de ijscontainer op vervormingen.
De ijscontainer is na de bereiding moeilijk te verwijderen.	Waterdruppels tussen de binnenkom en de ijscontainer zijn vastgevroren.	Wacht 3 tot 8 minuten en verwijder de container daarna voorzichtig. Zorg er bij het volgende gebruik voor dat ijscontainer en binnenkom volledig droog zijn.
Het transparante deksel kan niet correct worden vergrendeld.	Het roeronderdeel zit niet correct of de uitlijning van ijscontainer, roeronderdeel en dekselmotor klopt niet.	Plaats het roeronderdeel opnieuw. Lijn ijscontainer, roeronderdeel en deksel correct uit en draai het deksel tot de vergrendelingsmarkering.
De ijscontainer past niet goed in de binnenkom.	De ijscontainer is vervormd.	Gebruik het apparaat niet verder met een vervormde ijscontainer. Vervang de ijscontainer.
Het roeronderdeel krast sterk of klemt.	De ijscontainer is vervormd of verkeerd geplaatst.	Controleer of de ijscontainer correct zit. Bij vervorming moet de ijscontainer worden vervangen.
De tweede portie ijs bevriest ongelijkmatig of het roeronderdeel stopt.	Het apparaat is opnieuw gebruikt zonder voldoende rusttijd.	Laat het apparaat minstens 30 minuten rusten voordat je een nieuwe portie bereidt.

Het ijs is aan de buitenkant hard bevroren, maar vanbinnen zacht.	Het ijsmengsel was te warm, de vulhoeveelheid was te hoog of de bereidingstijd was niet passend.	Gebruik goed gekoeld ijsmengsel, overschrijd de maximale vulhoeveelheid niet en laat het ijs indien nodig verder uitharden in de vriezer.
Het ijs is nog te vloeibaar.	De ingrediënten waren te warm, de bereidingstijd was te kort of het gaat om fruitijs of sorbet.	Doe het ijs in een geschikte luchtdicht afsluitbare container en laat het minstens 30 minuten in de vriezer naharden. Gebruik de volgende keer beter gekoelde ingrediënten.
Het ijs is te hard wanneer het uit de vriezer komt.	Zelfgemaakt ijs bevat minder additieven en kan in de vriezer sterk uitharden.	Laat het ijs ca. 10 tot 30 minuten in de koelkast of op kamertemperatuur ontdooien.
De motor schakelt uit, hoewel het apparaat correct werkt.	Water op de koperen contacten bij het deksel of de motor kan ervoor zorgen dat de motor uitschakelt.	Trek de stekker uit het stopcontact, veeg de transparante afdekking en de koperen platen volledig droog en start het apparaat daarna opnieuw.

Als je Eni daarnaast andere defecten vertoont, neem dan contact op met de fabrikant of een professionele reparatiedienst. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

Klantenservice

Onze producten zijn in principe onderworpen aan de wettelijke garantieverplichting van 2 jaar. Claims die hierbuiten vallen kunnen alleen in combinatie met het aankoopbewijs worden behandeld.

Slijtagedelen sluiten een garantieclaim door normale slijtage uit. De levensduur is afhankelijk van de behandeling en het gebruik van de producten, en is daarom verschillend.

Neem contact op met onze klantenservice wanneer u nog vragen hebt over de bediening en de werkwijze van onze producten:

Tel. +49 (0) 5424 - 80944-0

E-Mail: info@kronenburg-handel.de

Afvalverwijdering/Milieubescherming



Onze producten worden volgens hoge kwaliteitsnormen geproduceerd en zijn ontworpen voor een lange levensduur. Regelmatig onderhoud en verzorging helpen de

levensduur te verlengen. Als het apparaat defect is en niet meer kan worden gerepareerd, mag het niet samen met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Let bij het weggooien op dat het apparaat/de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatieschuimgas) bevat. Het apparaat/de isolatie moet op de juiste manier worden afgevoerd.

U moet het apparaat terugbrengen naar een erkend afvalverwerkingspunt voor het recycleren van elektrische of elektronische apparatuur. Door professionele afvalverwijdering en recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Conformiteitsverklaring

 Kronenburg Handel GmbH verklaart hierbij dat het product „Springlane Eni ijsmachine“ voldoet aan de geldende eisen voor de CE-markering en in overeenstemming is met de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie. Het product voldoet in het bijzonder aan de eisen van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn 2014/35/EU betreffende elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen.
- Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische compatibiliteit.
- Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

 Het product is getest volgens de geldende Europese voorschriften en dienovereenkomstig gemarkeerd.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan op het volgende adres worden aangevraagd:

Kronenburg Handel GmbH
Bielefelder Straße 23
49176 Hilter a.T.W.
Duitsland

Neem voor meer informatie contact op met onze klantenservice.

Onderhoud

Het apparaat is in principe onderhoudsarm. Regelmatige visuele en functionele controle helpt echter om veilig gebruik en een lange levensduur van het apparaat te waarborgen.

- Controleer het apparaat vóór elk gebruik op zichtbare beschadigingen, met name aan de behuizing, het netsnoer, de stekker, de ijscontainer, het roeronderdeel, het transparante deksel en de dekselmotor.
- Gebruik het apparaat niet als netsnoer, stekker, behuizing of accessoires bescha-

digd zijn.

- Controleer regelmatig of de ventilatieopeningen vrij zijn van stof, vuil of andere resten. Geblokte ventilatieopeningen kunnen de koelprestaties verminderen en de compressor beschadigen.
- Zorg ervoor dat ijscontainer, binnenkom, roeronderdeel en deksel vóór elk gebruik schoon, droog en correct geplaatst zijn.
- Controleer regelmatig of de koperen contacten bij het deksel en de motor schoon en droog zijn. Vocht of resten kunnen ervoor zorgen dat de motor uitschakelt.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en geen beschadigde of vervormde onderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of overeenkomstig gekwalificeerd vakpersoneel. Open het apparaat nooit zelf.
- Schakel het apparaat bij ongewone geluiden, geurontwikkeling, rook, functiestoringen of zichtbare schade onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet verder.

Opslag

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het correct worden gereinigd, gedroogd en opgeslagen.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig alle onderdelen volgens het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.
- Laat alle onderdelen volledig drogen voordat je het apparaat monteert of opbergt. Vocht kan leiden tot geurvorming, schimmel of functiestoringen.
- Bewaar het apparaat op een droge, schone, vorstvrije en goed geventileerde plaats.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht, vocht, stof, hitte en open vuur.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Bewaar het apparaat rechtop en kantel het niet meer dan 45° om schade aan de compressor te voorkomen.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Als het apparaat is vervoerd of gedurende langere tijd is verplaatst, laat het dan vóór het volgende gebruik minstens 4 uur rechtop op de uiteindelijke standplaats staan, zodat het koelmiddel in de compressor zich kan stabiliseren.



Leggi attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservale in un luogo sicuro.

- 1. Avvertenza** – Assicurarsi che le aperture di ventilazione dell'apparecchio non siano mai ostruite. Per una ventilazione ottimale, mantenere una distanza di circa 8 cm da altri oggetti, mobili o pareti.
- 2. Avvertenza** – Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- 3. Avvertenza** – Non danneggiare il circuito refrigerante.
- 4. Avvertenza** – Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del vano alimentare dell'apparecchio, salvo quelli raccomandati dal produttore.
- 5. Avvertenza** – Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato o schiacciato durante il posizionamento dell'apparecchio.
- 6. Avvertenza** – Non collocare

prese multiple o alimentatori portatili dietro l'apparecchio.

- 7. Avvertenza** – Se il coperchio rimane aperto per un periodo prolungato, la temperatura all'interno dell'apparecchio può aumentare notevolmente.
- 8. Avvertenza** – Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti.
- 9. Avvertenza** – Riempire l'apparecchio esclusivamente con ingredienti potabili o idonei al contatto alimentare.
- 10. Avvertenza** – Smaltire l'apparecchio esclusivamente presso un punto di raccolta autorizzato. L'apparecchio non deve essere esposto a fiamme libere.

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a mescolare e raffreddare alimenti liquidi e alla preparazione di gelato, sorbetto e yogurt. Non deve essere utilizzato per la lavorazione di altre sostanze o oggetti.

Spiegazione dei simboli



Il simbolo ivi indicato, informa circa i pericoli determinati dal danneggiamento dell'apparecchio o determinanti lesioni all'utente.



Il simbolo ivi indicato, informa circa una possibile scossa elettrica che può essere causata da un apparecchio difettoso oppure da un uso improprio del suddetto. Qualora fosse necessario un intervento di sicurezza, solo un tecnico autorizzato può procedere con l'apertura del prodotto.



Il simbolo ivi indicato, avverte circa sostanze infiammabili. Evitare le fiamme libere così come fonti di accensione e ventilare attentamente la stanza in cui si trova l'apparecchiatura.

Istruzioni di sicurezza



Non conservare in questo apparecchio nessun tipo di sostanza esplosiva, come ad esempio bombolette contenenti propellente infiammabile.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Proteggi il cavo di alimentazione, la spina di alimentazione e l'alimentatore della batteria da ambienti umidi.



Non toccare il dispositivo durante il funzionamento. Pericolo di lesioni! Assicurati che l'apparecchio non sia mai inclinato più di 45°, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.



Utilizza l'apparecchio non prima di 4 ore dal disimballaggio e dal suo posizionamento definitivo. Prima dell'uso è necessario che il liquido di raffreddamento all'interno dell'apparecchio si stabilizzi. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per l'errata installazione, un uso improprio o scorretto o a seguito di riparazioni eseguite da terzi non autorizzati.



Attenzione: rischio d'incendio! Il sistema di raffreddamento contiene gas

refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ed ecologico, tuttavia infiammabile. Accertati che il sistema di raffreddamento non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto o in fase di installazione dell'apparecchio.

Il liquido di raffreddamento (R600a) è infiammabile.

In caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento:

- Non posizionare l'apparecchio vicino a fuochi accesi o fonti infiammabili.
- Assicurati di ventilare adeguatamente l'ambiente in cui si trova l'apparecchio.
- Non continuare ad utilizzare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, fallo sostituire solo da personale qualificato per evitare pericoli.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio, controlla che sia in condizioni perfette ed esente da qualsiasi danno che possa averne compromesso la sicurezza funzionale. Nel caso in cui siano presenti dei difetti o l'apparecchiatura sia caduta, non

metterla in funzione e contatta il nostro servizio clienti.

- Riparazioni improprie possono causare rischi per l'utente e possono comportare l'esclusione della garanzia. In caso di danneggiamento delle singole parti, queste devono essere sostituite dal produttore, da un tecnico specializzato oppure da una persona con qualifica simile.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio, purché si trovi nella sua normale posizione di funzionamento, può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o prive di esperienza e/o conoscenze adeguate, se sorvegliati, opportunamente istruiti sull'uso sicuro e ne abbiano compreso i pericoli associati. Ai bambini di età superiore agli 8 anni non è consentito collegare, pulire o riparare l'apparecchio. Questo apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati ed è necessario assicurarsi che non giochino con

l'apparecchio.

- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire l'apparecchio e rimuovere gli accessori.
- Posiziona l'apparecchio su una superficie libera e piana.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o per usi simili, ad es.
 - all'interno dei cucinini di negozi e uffici oppure in altri luoghi di lavoro
 - nelle aziende agricole
 - per l'utilizzo da parte degli ospiti nelle strutture ricettive (hotel, motel), pensioni private o case vacanza.
- Utilizza l'apparecchio solo dopo averlo montato correttamente.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori originali.
- Collega l'apparecchio solo alla corrente alternata, in conformità con le istruzioni presenti sulla targhetta segnaletica. Collega la spina di alimentazione solo a una presa con messa a terra.
- Prima dell'uso, srotola completamente il cavo di alimentazione.
- Scollega la spina di alimentazione non appena hai terminato di usare l'apparecchio. Non tirare bruscamente il cavo di alimentazione poiché potrebbe danneggiarsi.
- Spegni l'apparecchio prima di inserire o estrarre la spina di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno né con un sistema di controllo remoto.
- Stacca la spina di alimentazione prima di pulire l'apparecchio, dopo ogni utilizzo e nel caso di anomalie durante il funzionamento.
- L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie. Rispetta le istruzioni per la pulizia.
- Evita di azionare l'interruttore On/Off troppo spesso, onde evitare un eventuale danneggiamento del compressore. Tra l'accensione e lo spegnimento dovrebbero trascorrere almeno 5 minuti.
- Non posizionare l'apparecchio e il cavo di alimentazione nelle vicinanze o sopra superfici calde.
- Non lasciare sporgere il cavo dal bordo della superficie di lavoro.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Durante il funzionamento,

non tenere alcun oggetto nell'apparecchio in funzione e non toccare l'apparecchio con la mano.

- Non inserire mai parti del corpo o oggetti metallici nelle fessure di ventilazione. Possibile rischio di lesioni.
- Per evitare danni all'apparecchio, il coperchio non deve essere rimosso durante il funzionamento della gelatiera. Gli ingredienti possono essere aggiunti solo attraverso l'apertura di riempimento nel coperchio durante la preparazione.

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere tutte le protezioni per il trasporto e i materiali di imballaggio e tenerli lontani dai bambini. Sussiste il rischio di soffocamento.

- Prima del primo utilizzo, lasciare Eni nella sua posizione definitiva per almeno 4 ore, in modo che il refrigerante nel compressore possa stabilizzarsi.
- Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti, in particolare il contenitore per gelato, la parte mescolatrice, il coperchio trasparente e le superfici esterne del motore del coperchio. Seguire le indicazioni riportate nel capitolo Pulizia e cura.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e asciutta.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia in posizione diritta durante la preparazione, affinché il compressore possa funzionare correttamente.

Dati Tecnici

Potenza: 100 W

Tensione/frequenza: 220–240 V AC, 50 Hz

Classe di protezione: I

Classe climatica: N/SN

Consumo energetico in modalità spenta:
≤ 0,50 W

Spegnimento automatico: dopo 10 minuti senza utilizzo al termine della funzione principale

Dimensioni (L/P/A): 35,5 × 26,0 × 22,8 cm

Peso netto: ca. 7,0 kg

Capacità: 1 litro

Quantità massima di riempimento per gelato: 60% del contenitore per gelato

Quantità massima di riempimento per

sorbetto: 50% del contenitore per gelato

Quantità massima di riempimento per

yogurt: 80% del contenitore per gelato

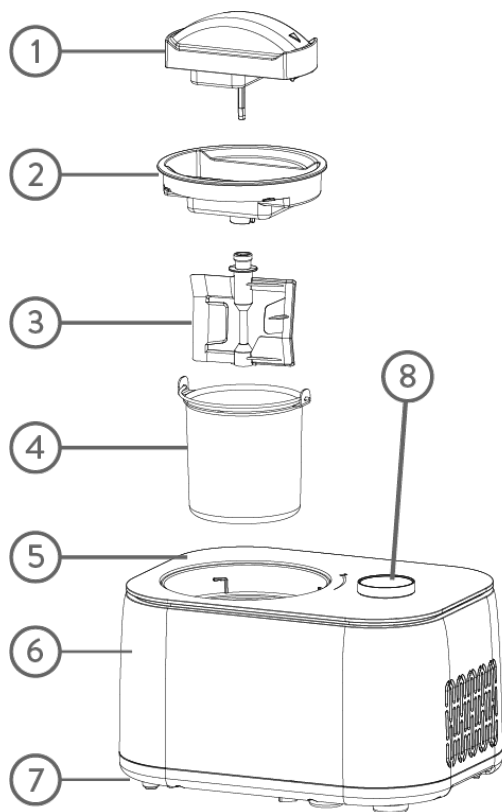
Dotazione: compressore autoraffreddante, contenitore per gelato rimovibile, controllo touch e manopola, modalità gelato, modalità sorbetto, modalità yogurt, modalità mescolamento, modalità raffreddamento, funzione di mantenimento al freddo, funzione di protezione del motore, funzione di protezione del compressore

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche, tecnologia, colori e design.

Come utilizzare Eni

Descrizione del prodotto

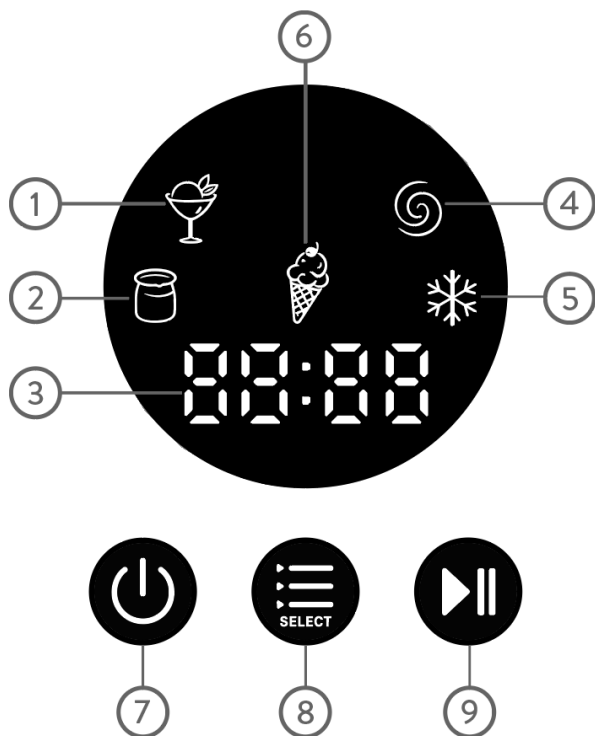
Apparecchio



- 1. Motore del coperchio
- 2. Coperchio trasparente
- 3. Parte mescolatrice
- 4. Contenitore per gelato

- 5. Pannello di controllo con superficie in vetro
- 6. Corpo dell'apparecchio
- 7. Base
- 8. Manopola con display

Pannello di controllo



1. Modalità sorbetto
2. Modalità yogurt
3. Indicatore del tempo
4. Modalità mescolamento
5. Modalità raffreddamento

6. Modalità gelato
7. Tasto on/off
8. Tasto funzione
9. Tasto start/pausa

Modalità gelato

In modalità gelato, l'apparecchio raffredda e mescola contemporaneamente. Dopo l'accensione, la modalità gelato è preimpostata.

Il tempo di lavoro viene impostato tramite la manopola. Il tempo standard è di 60 minuti. Il tempo può essere impostato tra 5 e 60 minuti.

Premere il tasto start/pausa per avviare il compressore, il motore di mescolamento e la ventola di raffreddamento. Quando il tempo impostato è trascorso o la miscela per gelato ha raggiunto la consistenza prevista, vengono emessi 10 brevi segnali acustici.

Se il gelato non viene rimosso, si avvia automaticamente la funzione di mantenimento al freddo.

Modalità sorbetto

In modalità sorbetto, l'apparecchio raffredda e mescola contemporaneamente. Questa modalità è prevista per sorbetti e miscele a base d'acqua.

Selezionare la modalità sorbetto con il tasto funzione. Il tempo standard è di 58 minuti. Il tempo può essere impostato tra 5 e 60 minuti.

Premere il tasto start/pausa per avviare la

preparazione. Quando il tempo impostato è trascorso o la miscela ha raggiunto la consistenza prevista, vengono emessi 10 brevi segnali acustici.

Se il sorbetto non viene rimosso, si avvia automaticamente la funzione di mantenimento al freddo.

Modalità yogurt

In modalità yogurt viene preparato lo yogurt. Selezionare la modalità yogurt con il tasto funzione.

Il tempo standard è di 8 ore. Il tempo può essere impostato tra 4 e 24 ore.

Premere il tasto start/pausa per avviare la preparazione dello yogurt. Quando il tempo impostato è trascorso, vengono emessi 10 brevi segnali acustici. Successivamente l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di raffreddamento. Se non viene effettuata alcuna ulteriore operazione, l'apparecchio rimane in modalità di raffreddamento e in questa modalità non si spegne automaticamente.

Modalità mescolamento

In modalità mescolamento, l'apparecchio mescola senza raffreddare.

Il tempo standard è di 30 minuti. Il tempo può essere impostato tra 5 e 60 minuti.

Premere il tasto start/pausa per avviare il motore di mescolamento. Al termine del tempo impostato o in caso di carico eccessivo, vengono emessi 10 brevi segnali acustici.

Modalità raffreddamento

In modalità raffreddamento, l'apparecchio raffredda senza mescolare.

Il tempo standard è di 10 minuti. Il tempo può essere impostato tra 5 e 60 minuti. Premere il tasto start/pausa per avviare il compressore e la ventola di raffreddamento. Al termine del tempo impostato, vengono emessi 10 brevi segnali acustici.

Funzione di protezione del motore

Il motore dispone di una funzione di protezione. Se la miscela per gelato diventa troppo solida o la parte mescolatrice si blocca, il motore si arresta automaticamente per evitare danni.

In questo caso, rimuovere il gelato, lasciare riposare l'apparecchio e ridurre la volta successiva il tempo di preparazione o la quantità di riempimento.

Funzione di protezione del compressore

Se l'apparecchio viene spento dopo un programma di raffreddamento e poco dopo viene avviato nuovamente un programma di raffreddamento, il compressore

può richiedere un tempo di protezione di circa 3 minuti. Ciò è normale e protegge il compressore da danni.

In questo caso, attendere brevemente finché il compressore non si avvia automaticamente.

Funzione di mantenimento a freddo

Se il gelato o il sorbetto non vengono rimossi al termine della preparazione, si avvia automaticamente la funzione di mantenimento al freddo. L'apparecchio attiva il raffreddamento a intervalli regolari, in modo che il gelato o il sorbetto non si sciolgano subito.

Il tempo di mantenimento al freddo è di 1 ora. Al termine della funzione vengono emessi 10 brevi segnali acustici e l'apparecchio si spegne automaticamente.

Nota: in modalità yogurt, al termine del programma l'apparecchio passa anch'esso alla modalità di raffreddamento. Tuttavia, in questa modalità non si spegne automaticamente dopo 1 ora.

Rispettare le quantità di riempimento

Non superare le quantità di riempimento consigliate, poiché la miscela si espande durante la preparazione.

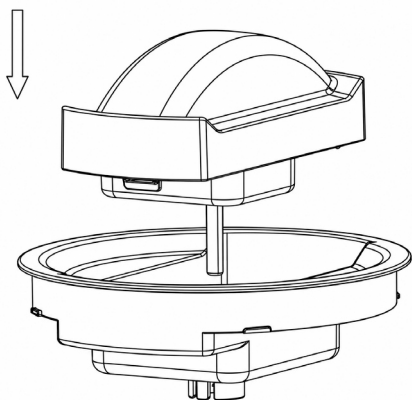
Gelato: massimo 60% del contenitore per gelato

Sorbetto: massimo 50% del contenitore per gelato

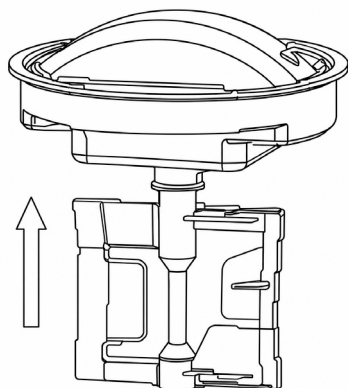
Yogurt: massimo 80% del contenitore per gelato

Se la quantità di riempimento è troppo elevata, la miscela può fuoriuscire o la parte mescolatrice può bloccarsi.

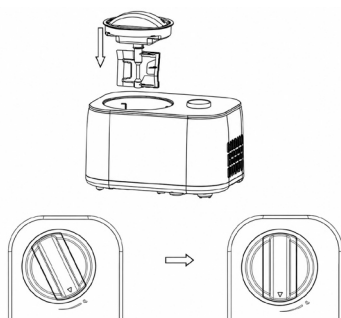
Montaggio del coperchio



1. Inserire il motore del coperchio nel coperchio trasparente in modo che sia saldamente posizionato.



2. Inserire correttamente la parte mescolatrice nell'apposito supporto. Assicurarsi che la parte mescolatrice sia ben fissata e correttamente allineata.
3. Posizionare quindi il coperchio, il motore del coperchio e la parte mescolatrice sull'apparecchio. Assicurarsi che il contenitore per gelato, la parte mescolatrice e il supporto del motore siano correttamente allineati tra loro.
4. Ruotare il coperchio in senso orario fino a bloccarlo. La marcatura deve trovarsi su "LOCK".



5. Per rimuovere il coperchio dopo la preparazione, ruotarlo in senso antiorario fino a raggiungere la posizione di sblocco. Durante la rotazione può verificarsi un leggero rumore di sfregamento. Questo è normale.

Preparazione del gelato

1. Preparare gli ingredienti per il gelato secondo la ricetta. Le miscele per gelato che devono essere cotte in precedenza devono essere preparate

- per tempo e lasciate raffreddare completamente.
2. Per risultati ottimali, la miscela per gelato deve essere raffreddata prima della preparazione. La temperatura del frigorifero è ideale. Non versare mai una miscela calda nell'apparecchio.
 3. Gli ingredienti non devono essere precedentemente congelati nel freezer, altrimenti la parte mescolatrice può bloccarsi.
 4. Assicurarsi che il contenitore per gelato, la cavità interna, il coperchio, la parte mescolatrice e tutte le superfici di contatto siano puliti e asciutti.
 5. Inserire il contenitore per gelato rimovibile nell'apposita cavità del corpo del compressore. Le impugnature del contenitore per gelato devono essere posizionate correttamente nelle posizioni previste.
 6. Versare la miscela preparata nel contenitore per gelato. Non superare il 60% del volume del contenitore.
 7. Posizionare il coperchio, il motore del coperchio e la parte mescolatrice sull'apparecchio e bloccare il coperchio ruotandolo in senso orario.
 8. Inserire la spina in una presa idonea.
 9. Premere il tasto on/off. La modalità gelato è preimpostata.
 10. Impostare il tempo di preparazione desiderato con la manopola. Per una porzione completa, il valore indicativo è di circa 50-60 minuti. Il tempo effettivo può variare a seconda della ricetta, della temperatura e della quantità di riempimento.
 11. Premere il tasto start/pausa per avviare la preparazione.
 12. Controllare la consistenza dopo la preparazione. Il gelato è pronto quando ha una consistenza cremosa e densa.
 13. Al termine della preparazione vengono emessi 10 brevi segnali acustici. Se il gelato non viene rimosso, si avvia automaticamente la funzione di mantenimento al freddo.
 14. Per ottenere palline più compatte, trasferire il gelato dopo la preparazione in un contenitore idoneo e lasciarlo indurire nel freezer per altri 30-60 minuti.
- ## **Preparare il sorbetto**
1. Preparare la miscela per sorbetto secondo la ricetta e lasciarla raffreddare completamente.
 2. Versare la miscela per sorbetto nel contenitore per gelato. Non superare il 50% del volume del contenitore.
 3. Inserire correttamente il contenitore per gelato, la parte mescolatrice e il coperchio e bloccare il coperchio.
 4. Premere il tasto on/off e selezionare la modalità sorbetto con il tasto funzione.

5. Impostare il tempo di preparazione desiderato con la manopola. Il tempo standard è di 58 minuti.
 6. Premere il tasto start/pausa per avviare la preparazione.
 7. Al termine della preparazione vengono emessi 10 brevi segnali acustici. Se il sorbetto non viene rimosso, si avvia automaticamente la funzione di mantenimento al freddo.
 8. A seconda della consistenza desiderata, il sorbetto può essere ulteriormente raffreddato nel freezer dopo la preparazione.
6. Premere il tasto start/pausa per avviare la preparazione dello yogurt.
 7. Al termine del tempo impostato vengono emessi 10 brevi segnali acustici. L'apparecchio passa quindi automaticamente alla modalità di raffreddamento.
 8. Rimuovere lo yogurt al termine della preparazione e conservarlo in un contenitore idoneo e pulito in frigorifero.

Preparare lo yogurt

1. Versare latte e fermenti per yogurt oppure un po' di yogurt naturale nel contenitore per gelato. La quantità massima di riempimento per yogurt è pari all'80% del volume del contenitore.
 2. Inserire il contenitore per gelato nell'apparecchio.
 3. Posizionare correttamente il coperchio e la parte mescolatrice sull'apparecchio e bloccare il coperchio.
 4. Premere il tasto on/off e selezionare la modalità yogurt con il tasto funzione.
 5. Impostare il tempo di preparazione desiderato con la manopola. Il tempo standard è di 8 ore. Il tempo può essere impostato tra 4 e 24 ore.
- ## **Rimuovere gelato, sorbetto o yogurt**
1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
 2. Ruotare il coperchio in senso antiorario fino a raggiungere la marcatura di sblocco.
 3. Rimuovere con cautela il coperchio, il motore del coperchio e la parte mescolatrice.
 4. Estrarre il contenitore per gelato dall'apparecchio. Se il contenitore per gelato è leggermente congelato in posizione, attendere 3-8 minuti prima di rimuoverlo. Non usare forza.
 5. Estrarre con cautela la parte mescolatrice dalla massa.
 6. Trasferire gelato, sorbetto o yogurt in un contenitore idoneo. Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti, ma utensili in plastica, legno o silicone per non danneggiare il contenitore per gelato.

7. Non battere il contenitore per gelato contro superfici dure per staccare i residui di gelato. Il contenitore potrebbe danneggiarsi.

Consigli per un gelato perfetto

- Il gelato fatto in casa ha il sapore migliore quando è fresco. Non contiene conservanti e deve quindi essere consumato il prima possibile.
- Per ricette di gelato con uova, utilizzare solo uova molto fresche.
- Per il gelato alla frutta, utilizzare sempre frutta completamente matura e aggiungere i pezzi di frutta solo verso la fine del tempo di preparazione.
- Frullare la frutta solo immediatamente prima della preparazione.
- Al posto dello zucchero è possibile utilizzare anche miele o sciroppo come dolcificante.
- Più fredda è la miscela per gelato prima della preparazione, più breve sarà il tempo di preparazione.
- L'alcol prolunga il tempo di congelamento. Gli ingredienti contenenti alcol devono quindi essere dosati con parsimonia e aggiunti solo verso la fine del tempo di congelamento.
- Non utilizzare il contenitore per gelato dell'apparecchio per la conservazione. Trasferire il gelato in un contenitore idoneo con coperchio.
- Il gelato può essere conservato nel freezer. Per evitare cristalli di ghiaccio, assicurarsi che nel contenitore sia presente meno aria possibile.
- Consumare il gelato fatto in casa entro una settimana e non ricongelare mai gelato scongelato o parzialmente scongelato.
- Nota: la miscela per gelato di solito ha un sapore più dolce prima del congelamento. Una volta congelata, il gusto risulta meno intenso.

Pulizia e cura

L'apparecchio deve essere pulito e completamente asciugato dopo ogni utilizzo. Una cura insufficiente o impropria può comprometterne il funzionamento.

1. Estrarre la spina prima di ogni pulizia.
2. Non pulire mai l'apparecchio sotto

acqua corrente e non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

3. Il cavo di alimentazione, la spina, le aperture di ventilazione, il motore e il compressore non devono essere risciacquati con acqua né immersi in acqua.

4. Non utilizzare detergenti abrasivi, spazzole dure, spugne abrasive o utensili di pulizia affilati.
 5. Rimuovere la parte mescolatrice e pulirla con un panno morbido umido.
 6. Rimuovere il contenitore per gelato e pulirlo con un panno morbido umido. Non risciacquare direttamente il contenitore per gelato sotto l'acqua se ciò può permettere all'acqua di penetrare nelle parti dell'apparecchio.
 7. Pulire il coperchio trasparente e l'apertura di riempimento con un panno umido.
 8. Pulire il motore del coperchio solo all'esterno con un panno leggermente umido. Il motore non deve essere lavato con acqua né immerso in acqua.
 9. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido.
 10. Prestare particolare attenzione affinché i contatti in rame sul coperchio e nella zona del motore rimangano completamente asciutti. L'umidità su questi contatti può causare lo spegnimento del motore.
 11. Asciugare accuratamente tutte le parti con un panno morbido prima di rimontarle o riporle.
 12. Riutilizzare l'apparecchio solo quando tutte le parti sono completamente pulite e asciutte.
- Nota:** per Eni, il coperchio trasparente non deve essere lavato in lavastoviglie.

Risoluzione dei problemi

Seguire i passaggi seguenti se l'apparecchio non funziona correttamente.

1. Verificare che le istruzioni per l'uso siano state seguite in modo preciso e corretto.
2. Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa.
3. Verificare che la presa funzioni.
4. Verificare che tutte le parti siano inserite e bloccate correttamente.
5. Verificare se la tabella seguente offre una soluzione.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il gelato non si congela.	Il compressore non funziona correttamente oppure l'apparecchio non è stato avviato correttamente.	Assicurarsi che sia stato selezionato un programma di raffreddamento e che l'apparecchio si trovi su una superficie piana. Verificare che le aperture di ventilazione siano libere. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.
La parte mescolatrice si ferma durante la preparazione.	La funzione di protezione del motore si è attivata perché la miscela è troppo solida o la parte mescolatrice è bloccata.	Spegnere l'apparecchio, estrarre la spina e rimuovere la miscela. Lasciare riposare l'apparecchio. La volta successiva ridurre il tempo di preparazione, la quantità di riempimento o la consistenza degli ingredienti.
La parte mescolatrice si blocca subito all'inizio.	Gli ingredienti erano troppo freddi o pre-congelati, il contenitore per gelato è deformato oppure la parte mescolatrice non è inserita correttamente.	Non utilizzare ingredienti parzialmente congelati. Inserire correttamente la parte mescolatrice e assicurarsi che sia ben allineata. Controllare che il contenitore per gelato non sia deformato.
Il contenitore per gelato è difficile da rimuovere dopo la preparazione.	Gocce d'acqua tra la cavità interna e il contenitore per gelato si sono congelate.	Attendere 3-8 minuti e rimuovere poi con cautela il contenitore. Al successivo utilizzo, assicurarsi che il contenitore per gelato e la cavità interna siano completamente asciutti.

Il coperchio trasparente non si blocca correttamente.	La parte mescolatrice non è posizionata correttamente oppure l'allineamento tra contenitore per gelato, parte mescolatrice e motore del coperchio non è corretto.	Reinserire la parte mescolatrice. Allineare correttamente contenitore per gelato, parte mescolatrice e coperchio e ruotare il coperchio fino alla marcatura di bloccaggio.
Il contenitore per gelato non si inserisce correttamente nella cavità interna.	Il contenitore per gelato è deformato.	Non continuare a utilizzare l'apparecchio con un contenitore per gelato deformato. Sostituire il contenitore per gelato.
La parte mescolatrice graffia fortemente o si inceppa.	Il contenitore per gelato è deformato o inserito in modo errato.	Controllare che il contenitore per gelato sia inserito correttamente. In caso di deformazione, il contenitore per gelato deve essere sostituito.
La seconda porzione di gelato si congela in modo non uniforme oppure la parte mescolatrice si ferma.	L'apparecchio è stato riutilizzato senza un tempo di riposo sufficiente.	Lasciare riposare l'apparecchio per almeno 30 minuti prima di preparare una nuova porzione.

Il gelato è duro all'esterno ma morbido all'interno.	La miscela per gelato era troppo calda, la quantità di riempimento era troppo elevata oppure il tempo di preparazione non era adeguato.	Utilizzare una miscela ben raffreddata, non superare la quantità massima di riempimento e, se necessario, lasciare indurire ulteriormente il gelato nel freezer.
Il gelato è ancora troppo liquido.	Gli ingredienti erano troppo caldi, il tempo di preparazione era troppo breve oppure si tratta di gelato alla frutta o sorbetto.	Trasferire il gelato in un contenitore idoneo a chiusura ermetica e lasciarlo indurire nel freezer per almeno 30 minuti. La volta successiva utilizzare ingredienti più freddi.
Il gelato è troppo duro quando viene estratto dal freezer.	Il gelato fatto in casa contiene meno additivi e può indurirsi molto nel freezer.	Lasciare ammorbidire il gelato per circa 10-30 minuti in frigorifero o a temperatura ambiente.
Il motore si spegne anche se l'apparecchio funziona correttamente.	L'acqua sui contatti in rame del coperchio o nella zona del motore può causare lo spegnimento del motore.	Estrarre la spina, asciugare completamente la copertura trasparente e le piastre in rame e riavviare l'apparecchio.

Se Eni presenta altri difetti, contattare il produttore o un servizio di riparazione professionale. Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio.

Servizio clienti

I nostri prodotti sono soggetti alla garanzia legale di 2 anni. Reclami ulteriori possono essere accettati soltanto se accompagnati dalla ricevuta di acquisto. Tra le parti soggette ad usura vi è anche il sigillo di garanzia. La durata dipende dall'utilizzo e dalla manutenzione del prodotto ed è pertanto variabile.

Per domande sul funzionamento dei nostri prodotti rivolgersi al nostro servizio clienti:

Tel. +49 (0) 5424 - 80944-0

E-Mail: info@kronenburg-handel.de

Smaltimento/Protezione dell'ambiente



I nostri prodotti sono realizzati seguendo standard di alta qualità e progettati per una lunga durata. Una manutenzione e assistenza costante ne preservano la durata. Qualora il dispositivo fosse difettoso e non può essere più riparato non procedere con lo smaltimento assieme ai rifiuti domestici normali.

Durante lo smaltimento, si prega di notare che l'apparecchio/l'isolamento contiene ciclopentano (agente espandente per isolamento infiammabile). L'apparecchio/l'isolamento deve essere smaltito correttamente.

È necessario procedere con lo smaltimento dell'apparecchiatura presso uno stabilimento designato per il riciclaggio di dispositivi elettrici o elettronici.

Mediante il riutilizzo o il riciclaggio si rende un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Dichiarazione di conformità



Kronenburg Handel GmbH dichiara che il prodotto “Gelateria Springlane Eni” è conforme ai requisiti applicabili per la marcatura CE ed è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione Europea.

Il prodotto soddisfa in particolare i requisiti delle seguenti direttive:

- Direttiva 2014/35/UE relativa al materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
- Direttiva 2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Il prodotto è stato testato secondo le normative europee applicabili e contrassegnato di conseguenza.

La dichiarazione di conformità UE completa può essere richiesta al seguente indirizzo:

Kronenburg Handel GmbH

Bielefelder Straße 23

49176 Hilter a.T.W.

Germania

Per ulteriori informazioni, contattare il nostro servizio clienti.

Manutenzione

L'apparecchio richiede in linea di principio poca manutenzione. Tuttavia, un controllo visivo e funzionale regolare contribuisce a garantire un uso sicuro e una lunga durata dell'apparecchio.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non presenti danni visibili, in particolare al corpo dell'apparecchio, al cavo di alimentazione, alla spina, al contenitore per gelato, alla parte mescolatrice, al coperchio trasparente e al motore del coperchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione, la spina, il corpo dell'apparecchio o gli accessori sono danneggiati.
- Controllare regolarmente che le aperture di ventilazione siano libere da polvere, sporco o altri residui. Aperture di ventilazione ostruite possono ridurre le prestazioni di raffreddamento e danneggiare il compressore.
- Assicurarsi che il contenitore per gelato, la cavità interna, la parte mescolatrice e il

coperchio siano puliti, asciutti e correttamente inseriti prima di ogni utilizzo.

- Controllare regolarmente che i contatti in rame sul coperchio e nella zona del motore siano puliti e asciutti. Umidità o residui possono causare lo spegnimento del motore.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali e non utilizzare parti danneggiate o deformate.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal servizio clienti o da personale qualificato. Non aprire mai autonomamente l'apparecchio.
- In caso di rumori insoliti, formazione di odori, fumo, malfunzionamenti o danni visibili, spegnere immediatamente l'apparecchio, estrarre la spina e non continuare a utilizzarlo.

Conservazione

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, deve essere pulito, asciugato e conservato correttamente.

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
- Pulire tutte le parti secondo il capitolo "Pulizia e cura".
- Lasciare asciugare completamente tutte le parti prima di montare o riporre l'apparecchio. L'umidità può causare odori, muffa o malfunzionamenti.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, pulito, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Proteggere l'apparecchio da luce solare diretta, umidità, polvere, calore e fiamme libere.
- Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in posizione verticale e non inclinarlo oltre 45° per evitare danni al compressore.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Se l'apparecchio è stato trasportato o spostato per un periodo prolungato, lasciarlo in posizione verticale nella sua posizione definitiva per almeno 4 ore prima del successivo utilizzo, in modo che il refrigerante nel compressore possa stabilizzarsi.



Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et de conserver ce manuel.

- 1. Avertissement** – Veillez à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient jamais obstruées. Pour une ventilation optimale, laissez une distance d'environ 8 cm par rapport aux autres objets, meubles ou murs.
- 2. Avertissement** – N'utilisez aucun dispositif mécanique ni autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- 3. Avertissement** – N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- 4. Avertissement** – N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment alimentaire de l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.
- 5. Avertissement** – Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit ni endommagé ni coincé lorsque vous installez l'appareil.
- 6. Avertissement** – Ne placez pas

de multiprises ni de blocs d'alimentation portables derrière l'appareil.

- 7. Avertissement** – Si le couvercle reste ouvert pendant une période prolongée, la température à l'intérieur de l'appareil peut augmenter considérablement.
- 8. Avertissement** – Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec des aliments.
- 9. Avertissement** – Remplissez l'appareil uniquement avec des ingrédients potables ou adaptés au contact alimentaire.
- 10. Avertissement** – Éliminez l'appareil uniquement dans un point de collecte prévu à cet effet. L'appareil ne doit pas être exposé à des flammes nues.

Usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné à mélanger et refroidir des aliments liquides ainsi qu'à préparer de la glace, du sorbet et du yaourt. Il ne doit pas être utilisé pour traiter d'autres substances ou objets.

Explication des symboles



Ce symbole met en garde contre les risques qui pourraient causer des dommages à l'appareil ou entraîner des blessures.



Ce symbole met en garde contre une électrocution qui peut être déclenchée par un appareil défectueux ou une manipulation incorrecte. En cas de travaux de maintenance nécessaires, ce produit doit uniquement être ouvert par un technicien agréé.



Ce symbole met en garde contre les substances inflammables. Évitez les flammes nues et les sources d'ignition et aérez soigneusement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

Consignes de sécurité



Ne stocke aucune substance explosive dans cet appareil, par exemple des flacons aérosols contenant un gaz propulsif inflammable.



Ne plonge jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et protège le câble

d'alimentation, la fiche de secteur et le bloc d'alimentation de l'humidité.



Ne mets pas les mains dans l'appareil pendant son fonctionnement en raison du risque de blessure ! Assure-toi que l'appareil ne soit jamais incliné à plus de 45°, sinon le compresseur pourrait être endommagé.



Laisse l'appareil à son emplacement final pendant au moins 4 heures après le déballage. Le liquide réfrigérant dans l'appareil doit d'abord s'abaisser, sinon le compresseur peut être endommagé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'erreur de montage, d'une utilisation inadéquate ou incorrecte, ou après une réparation par des personnes tierces non autorisées.



Attention : risque d'incendie ! Le circuit de refroidissement contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel et respectueux de l'environnement, mais inflammable. Assure-toi que le circuit de refroidissement n'a pas été

endommagé pendant le transport ou lors de l'installation de l'appareil.

Le liquide réfrigérant (R600a) est inflammable.

Si le circuit de refroidissement est endommagé :

- Évite les flammes nues ou les sources d'ignition.
- Aère bien la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- N'utilise plus l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer uniquement par du personnel qualifié pour éviter tout danger.
- Après déballage, vérifie que l'appareil est en parfait état et ne présente aucun dommage éventuel qui pourrait compromettre la sécurité de fonctionnement de l'appareil. En cas de défauts ou si l'appareil est tombé au sol, ne le met pas en marche et adresse-toi au service clients.
- Des réparations non-conformes peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur et ne pas être couvertes par la garantie. Si

des éléments sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée mandatée ou une personne possédant les qualifications nécessaires.

- L'appareil doit être stocké hors de portée des enfants.
- Les enfants âgés d'au moins 8 ans et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances devraient utiliser l'appareil uniquement lorsque celui-ci se trouve dans sa position de fonctionnement normale et prévue, lorsqu'elles sont surveillées ou lorsqu'on leur a montré l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants à partir de 8 ans ne doivent ni brancher, ni nettoyer, ni entretenir l'appareil. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir l'appareil et à en retirer les accessoires.
- Pose l'appareil sur une surface

- dégagée et plane.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et à des utilisations similaires, par exemple :
 - dans les kitchenettes des boutiques, les bureaux et divers autres lieux de travail
 - dans les exploitations agricoles
 - pour une utilisation par des hôtes dans les logements touristiques (hôtels, motels), les maisons d'hôtes ou les maisons de vacances.
 - Utilise l'appareil uniquement après un assemblage conforme.
 - L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les accessoires d'origine.
 - Branche l'appareil au courant alternatif uniquement, conformément aux informations figurant sur la plaque signalétique. Ne branche la fiche de secteur que sur une prise de courant reliée à la terre.
 - Avant utilisation, déroule entièrement le câble d'alimentation.
 - Débranche la fiche de secteur dès que tu n'utilises plus l'appareil. Ne tire pas sur le câble d'alimentation. Cela risquerait de l'endommager.
 - Éteins la machine avant de brancher ou de débrancher la fiche de secteur de l'appareil.
 - Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.
 - Débranche toujours la fiche de secteur après utilisation, avant le nettoyage ou en cas d'éventuels problèmes pendant le fonctionnement.
 - L'appareil n'est pas compatible lave-vaisselle. Respecte les consignes de nettoyage.
 - Évite d'utiliser trop fréquemment le bouton marche/arrêt, car tu risquerais d'endommager le compresseur. Au moins 5 minutes doivent s'écouler entre la mise en marche et l'arrêt de l'appareil.
 - Ne dépose jamais ni n'utilise l'appareil et le câble d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes.
 - Le câble ne doit pas se trouver sur le bord du plan de travail.
 - N'utilise pas l'appareil en plein air.
 - Pendant l'utilisation, ne place aucun objet dans l'appareil en fonctionnement et ne prends pas l'appareil en main.

- En raison du risque de blessures, n'introduisez jamais une partie de votre corps ni un objet métallique dans la fente d'aération.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil, le couvercle ne doit pas être retiré pendant le fonctionnement de la sorbetière. Les ingrédients ne peuvent être ajoutés que par l'ouverture de remplissage du couvercle pendant la préparation.

Avant la première utilisation

- Retirez toutes les protections de transport et tous les éléments d'emballage et tenez-les hors de portée des enfants. Il existe un risque d'étouffement.
- Avant la première utilisation, laissez l'Eni reposer au moins 4 heu-

res à son emplacement définitif afin que le réfrigérant dans le compresseur puisse se stabiliser.

- Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec les aliments, en particulier le récipient à glace, l'élément mélangeur, le couvercle transparent et les surfaces extérieures du moteur du couvercle. Respectez les consignes du chapitre Nettoyage et entretien.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et sèche.
- Veillez à ce que l'appareil soit bien droit pendant la préparation afin que le compresseur puisse fonctionner correctement.

Caractéristiques techniques

Puissance: 100 W

Tension/fréquence: 220–240 V AC, 50 Hz

Classe de protection: I

Classe climatique: N/SN

Consommation électrique en mode arrêt:
≤ 0,50 W

Arrêt automatique: après 10 minutes
sans utilisation après la fin de la fonction
principale

Dimensions (L/P/H): 35,5 × 26,0 × 22,8
cm

Poids net: env. 7,0 kg

Capacité: 1 litre

**Quantité de remplissage maximale pour
la glace:** 60 % du récipient à glace

**Quantité de remplissage maximale pour
le sorbet:** 50 % du récipient à glace

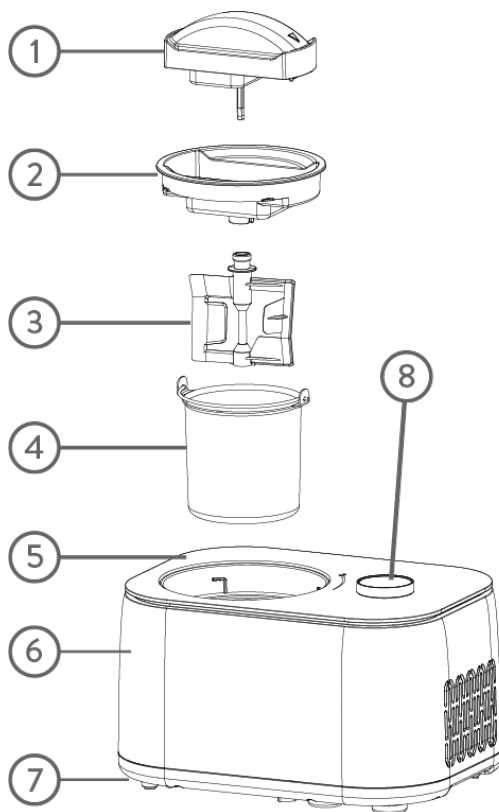
**Quantité de remplissage maximale pour
le yaourt:** 80 % du récipient à glace

Équipement: compresseur auto-refroidissant, récipient à glace amovible, commande tactile et bouton rotatif, mode glace, mode sorbet, mode yaourt, mode mélange, mode refroidissement, fonction de maintien au froid, fonction de protection du moteur, fonction de protection du compresseur

Sous réserve de modifications et d'erreurs concernant les caractéristiques, la technique, les couleurs et le design.

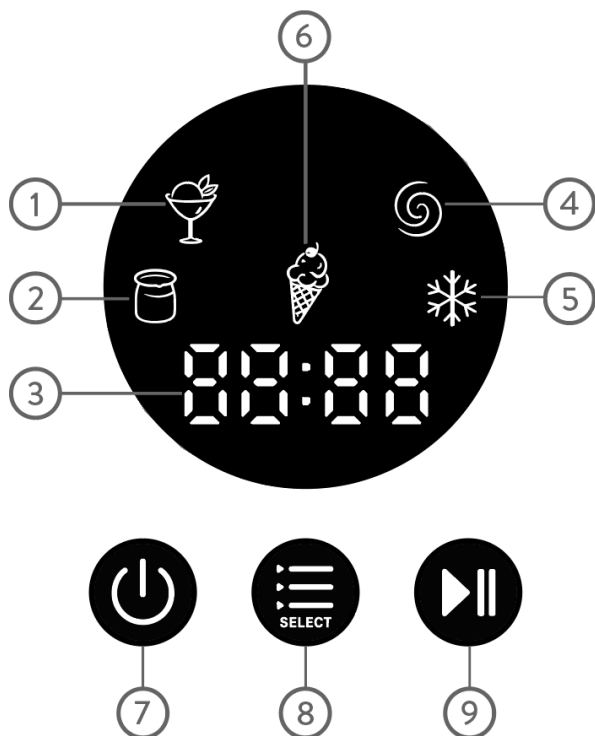
Description du produit

Appareil



1. Moteur du couvercle
2. Couvercle transparent
3. Élément mélangeur
4. Récipient à glace
5. Panneau de commande avec surface en verre
6. Boîtier
7. Base
8. Bouton rotatif avec affichage

Panneau de commande



1. Mode sorbet
2. Mode yaourt
3. Affichage du temps
4. Mode mélange
5. Mode refroidissement
6. Mode glace
7. Touche marche/arrêt
8. Touche fonction
9. Touche start/pause

Fonctions

Mode glace

En mode glace, l'appareil refroidit et mélange simultanément. Après la mise en marche, le mode glace est pré-réglé.

Le temps de fonctionnement est réglé à l'aide du bouton rotatif. La durée standard est de 60 minutes. Le temps peut être réglé entre 5 et 60 minutes.

Appuyez sur la touche start/pause pour démarrer le compresseur, le moteur de mélange et le ventilateur de refroidissement. Lorsque le temps réglé est écoulé ou que la préparation glacée a atteint la consistance prévue, 10 bips courts retentissent.

Si la glace n'est pas retirée ensuite, la fonction de maintien au froid démarre automatiquement.

Mode sorbet

En mode sorbet, l'appareil refroidit et mélange également simultanément.

Ce mode est destiné aux sorbets et aux préparations glacées à base d'eau.

Sélectionnez le mode sorbet à l'aide de la touche fonction. La durée standard est de 58 minutes. Le temps peut être réglé entre 5 et 60 minutes.

Appuyez sur la touche start/pause pour démarrer la préparation. Lorsque le temps

réglé est écoulé ou que la préparation a atteint la consistance prévue, 10 bips courts retentissent.

Si le sorbet n'est pas retiré ensuite, la fonction de maintien au froid démarre automatiquement.

Mode yaourt

Le mode yaourt permet de préparer du yaourt. Sélectionnez le mode yaourt à l'aide de la touche fonction.

La durée standard est de 8 heures. Le temps peut être réglé entre 4 et 24 heures.

Appuyez sur la touche start/pause pour démarrer la préparation du yaourt. Lorsque le temps réglé est écoulé, 10 bips courts retentissent. L'appareil passe ensuite automatiquement en mode refroidissement. Si aucune autre action n'est effectuée, l'appareil reste en mode refroidissement et ne s'éteint pas automatiquement dans ce mode.

Mode mélange

En mode mélange, l'appareil mélange sans refroidir.

La durée standard est de 30 minutes.

Le temps peut être réglé entre 5 et 60 minutes.

Appuyez sur la touche start/pause pour démarrer le moteur de mélange. À la fin du temps réglé ou en cas de charge excessive, 10 bips courts retentissent.

Mode refroidissement

En mode refroidissement, l'appareil refroidit sans mélanger.

La durée standard est de 10 minutes.

Le temps peut être réglé entre 5 et 60 minutes.

Appuyez sur la touche start/pause pour démarrer le compresseur et le ventilateur de refroidissement. À la fin du temps réglé, 10 bips courts retentissent.

Fonction de protection du moteur

Le moteur dispose d'une fonction de protection. Si la préparation glacée devient trop ferme ou si l'élément mélangeur se bloque, le moteur s'arrête automatiquement afin d'éviter tout dommage.

Dans ce cas, retirez la glace, laissez reposer l'appareil et réduisez la prochaine fois le temps de préparation ou la quantité de remplissage.

Fonction de protection du compresseur

Si l'appareil est éteint après un programme de refroidissement et qu'un nouveau programme de refroidissement est relancé peu après, le compresseur peut nécessi-

ter un temps de protection d'environ 3 minutes. Cela est normal et protège le compresseur contre les dommages.

Dans ce cas, attendez brièvement jusqu'à ce que le compresseur démarre automatiquement.

Fonction de maintien au froid

Si la glace ou le sorbet n'est pas retiré à la fin de la préparation, la fonction de maintien au froid démarre automatiquement. L'appareil active le refroidissement à intervalles réguliers afin que la glace ou le sorbet ne fonde pas immédiatement.

La durée de maintien au froid est de 1 heure. À la fin de la fonction de maintien au froid, 10 bips courts retentissent et l'appareil s'éteint automatiquement.

Remarque : en mode yaourt, l'appareil passe également en mode refroidissement à la fin du programme. Dans ce mode, il ne s'éteint toutefois pas automatiquement après 1 heure.

Respecter les quantités de remplissage

Ne dépassez pas les quantités de remplissage recommandées, car la préparation se dilate pendant la préparation.

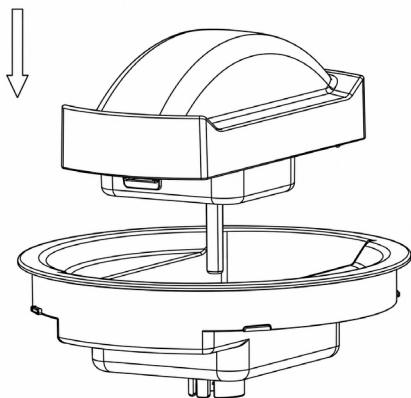
Glace: maximum 60 % du récipient à glace

Sorbet: maximum 50 % du récipient à glace

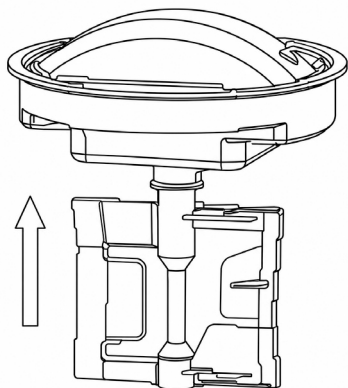
Yaourt: maximum 80 % du récipient à glace

Si la quantité de remplissage est trop élevée, la préparation peut déborder ou l'élément mélangeur peut se bloquer.

Montage du couvercle



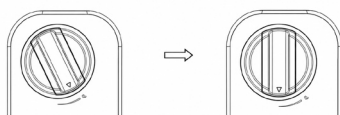
1. Insérez le moteur du couvercle dans le couvercle transparent de manière à ce qu'il soit bien fixé.



2. Insérez correctement l'élément mélangeur dans le logement prévu.

Veillez à ce que l'élément mélangeur soit bien fixé et correctement aligné.

3. Placez ensuite le couvercle, le moteur du couvercle et l'élément mélangeur sur l'appareil. Veillez à ce que le récipient à glace, l'élément mélangeur et le logement du moteur soient correctement alignés les uns par rapport aux autres.
4. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Le repère doit être positionné sur « LOCK ».



5. Pour retirer le couvercle après la préparation, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère atteigne la position de déverrouillage. Un léger bruit de frottement peut se produire lors de la rotation. Cela est normal.

Préparer de la glace

1. Préparez les ingrédients pour la glace selon la recette. Les préparations glacées qui doivent être cuites au préalable doivent être préparées à temps et complètement refroidies.
2. Pour des résultats optimaux, la préparation glacée doit être refroidie avant la préparation. La température du réfrigérateur est idéale. Ne versez jamais de préparation chaude dans l'appareil.
3. Les ingrédients ne doivent pas être préalablement congelés au congélateur, car l'élément mélangeur pourrait se bloquer.
4. Assurez-vous que le récipient à glace, la cavité intérieure, le couvercle, l'élément mélangeur et toutes les surfaces de contact sont propres et secs.
5. Placez le récipient à glace amovible dans la cavité correspondante du boîtier du compresseur. Les poignées du récipient à glace doivent être correctement positionnées aux emplacements prévus.
6. Versez la préparation glacée dans le récipient à glace. Ne dépassez pas 60 % du volume du récipient.
7. Placez le couvercle, le moteur du couvercle et l'élément mélangeur sur l'appareil et verrouillez le couvercle

dans le sens des aiguilles d'une montre.

8. Branchez la fiche secteur dans une prise appropriée.
9. Appuyez sur la touche marche/arrêt. Le mode glace est préréglé.
10. Réglez le temps de préparation souhaité à l'aide du bouton rotatif. Pour une portion complète, la valeur indicative est d'environ 50 à 60 minutes. Le temps réel peut varier selon la recette, la température et la quantité de remplissage.
11. Appuyez sur la touche start/pause pour démarrer la préparation.
12. Vérifiez la consistance après la préparation. La glace est prête lorsqu'elle présente une consistance crémeuse et épaisse.
13. À la fin de la préparation, 10 bips courts retentissent. Si la glace n'est pas retirée, la fonction de maintien au froid démarre automatiquement.
14. Pour obtenir des boules plus fermes, transférez la glace après la préparation dans un récipient adapté et laissez-la durcir au congélateur pendant 30 à 60 minutes supplémentaires.

Préparer du sorbet

1. Préparez la préparation pour sorbet selon la recette et laissez-la refroidir complètement.
2. Versez la préparation pour sorbet dans

le récipient à glace. Ne dépassez pas 50 % du volume du récipient.

3. Insérez correctement le récipient à glace, l'élément mélangeur et le couvercle, puis verrouillez le couvercle.
 4. Appuyez sur la touche marche/arrêt et sélectionnez le mode sorbet à l'aide de la touche fonction.
 5. Réglez le temps de préparation souhaité à l'aide du bouton rotatif. La durée standard est de 58 minutes.
 6. Appuyez sur la touche start/pause pour démarrer la préparation.
 7. À la fin de la préparation, 10 bips courts retentissent. Si le sorbet n'est pas retiré, la fonction de maintien au froid démarre automatiquement.
 8. Selon la consistance souhaitée, le sorbet peut être refroidi davantage au congélateur après la préparation.
5. Réglez le temps de préparation souhaité à l'aide du bouton rotatif. La durée standard est de 8 heures. Le temps peut être réglé entre 4 et 24 heures.
 6. Appuyez sur la touche start/pause pour démarrer la préparation du yaourt.
 7. Lorsque le temps réglé est écoulé, 10 bips courts retentissent. L'appareil passe ensuite automatiquement en mode refroidissement.
 8. Retirez le yaourt à la fin de la préparation et conservez-le dans un récipient adapté et propre au réfrigérateur.

Préparer du yaourt

1. Versez du lait et des ferments lactiques ou un peu de yaourt nature dans le récipient à glace. La quantité maximale de remplissage pour le yaourt est de 80 % du volume du récipient.
2. Placez le récipient à glace dans l'appareil.
3. Placez correctement le couvercle et l'élément mélangeur sur l'appareil et verrouillez le couvercle.
4. Appuyez sur la touche marche/arrêt et

sélectionnez le mode yaourt à l'aide de la touche fonction.

5. Réglez le temps de préparation souhaité à l'aide du bouton rotatif. La durée standard est de 8 heures. Le temps peut être réglé entre 4 et 24 heures.
6. Appuyez sur la touche start/pause pour démarrer la préparation du yaourt.
7. Lorsque le temps réglé est écoulé, 10 bips courts retentissent. L'appareil passe ensuite automatiquement en mode refroidissement.
8. Retirez le yaourt à la fin de la préparation et conservez-le dans un récipient adapté et propre au réfrigérateur.

Retirer la glace, le sorbet ou le yaourt

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise.
2. Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre le repère de déverrouillage.
3. Retirez avec précaution le couvercle, le moteur du couvercle et l'élément mélangeur.
4. Retirez le récipient à glace de l'appareil. Si le récipient à glace est légèrement gelé en place, attendez 3 à 8 minutes avant de le retirer. N'utilisez pas la force.

5. Retirez délicatement l'élément mélangeur de la préparation.
6. Transférez la glace, le sorbet ou le yaourt dans un récipient approprié. N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus, mais des ustensiles en plastique, en bois ou en silicone afin de ne pas endommager le récipient à glace.
7. Ne frappez pas le récipient à glace contre des surfaces dures pour détacher les restes de glace. Le récipient pourrait être endommagé.

Conseils pour une glace parfaite

- La glace faite maison est meilleure lorsqu'elle est fraîche. Elle ne contient pas de conservateurs et doit donc être consommée dès que possible.
- Pour les recettes de glace contenant des œufs, utilisez uniquement des œufs très frais.
- Pour les glaces aux fruits, utilisez toujours des fruits bien mûrs et ajoutez les morceaux de fruits uniquement vers la fin du temps de préparation.
- Mixez les fruits seulement juste avant la préparation.
- À la place du sucre, vous pouvez également utiliser du miel ou du sirop comme édulcorant.
- Plus la préparation glacée est froide avant la préparation, plus le temps de préparation est court.
- L'alcool prolonge le temps de congélation. Les ingrédients contenant de l'alcool doivent donc être dosés avec parcimonie et ajoutés seulement vers la fin du temps de congélation.
- N'utilisez pas le récipient à glace de l'appareil pour la conservation. Transférez la glace dans un récipient adapté avec couvercle.
- La glace peut être conservée au congélateur. Pour éviter la formation de cristaux de glace, veillez à ce que le récipient contienne le moins d'air possible.
- Consommez la glace faite maison dans un délai d'une semaine et ne recongelez jamais une glace décongelée ou partiellement décongelée.
- Remarque: la préparation glacée a généralement un goût plus sucré avant la congélation. Une fois congelée, le goût est moins intense.

Nettoyage et entretien

L'appareil doit être nettoyé et entièrement séché après chaque utilisation. Un entretien insuffisant ou incorrect peut nuire à son bon fonctionnement.

1. Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage.
2. Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante et ne le plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides.
3. Le câble d'alimentation, la fiche secteur, les ouvertures de ventilation, le moteur et le compresseur ne doivent pas être rincés à l'eau ni plongés dans l'eau.
4. N'utilisez pas de produits abrasifs, de brosses dures, d'éponges à récurer ou d'objets de nettoyage tranchants.
5. Retirez l'élément mélangeur et nettoyez-le avec un chiffon doux et humide.
6. Retirez le récipient à glace et nettoyez-le avec un chiffon doux et humide. Ne rincez pas directement le récipient à glace sous l'eau si cela peut permettre à l'eau de pénétrer dans certaines parties de l'appareil.
7. Essuyez le couvercle transparent et l'ouverture de remplissage avec un chiffon humide.
8. Essuyez uniquement l'extérieur du moteur du couvercle avec un chiffon légèrement humide. Le moteur ne doit pas être lavé à l'eau ni plongé dans l'eau.
9. Essuyez le boîtier avec un chiffon humide.
10. Veillez particulièrement à ce que les contacts en cuivre sur le couvercle et dans la zone du moteur restent parfaitement secs. L'humidité sur ces contacts peut provoquer l'arrêt du moteur.
11. Séchez soigneusement toutes les pièces avec un chiffon doux avant de les remonter ou de les ranger.
12. Réutilisez l'appareil uniquement lorsque toutes les pièces sont parfaitement propres et sèches.

Remarque: Pour Eni, le couvercle transparent ne doit pas être nettoyé au lave-vaisselle.

Diagnostic des pannes

Veuillez suivre les étapes suivantes si l'appareil ne fonctionne pas correctement.

1. Vérifiez que le mode d'emploi a été suivi précisément et correctement.
2. Vérifiez que la fiche secteur est correctement branchée.
3. Vérifiez que la prise fonctionne.
4. Vérifiez que toutes les pièces sont correctement insérées et verrouillées.
5. Vérifiez si le tableau ci-dessous propose une solution.

Problème	Cause possible	Solution
La glace ne prend pas.	Le compresseur ne fonctionne pas correctement ou l'appareil n'a pas été démarré correctement.	Assurez-vous qu'un programme de refroidissement a été sélectionné et que l'appareil se trouve sur une surface plane. Vérifiez que les ouvertures de ventilation sont libres. Si le problème persiste, contactez le service client.
L'élément mélangeur s'arrête pendant la préparation.	La fonction de protection du moteur s'est activée parce que la préparation est trop ferme ou que l'élément mélangeur est bloqué.	Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et retirez la préparation. Laissez reposer l'appareil. La prochaine fois, réduisez le temps de préparation, la quantité de remplissage ou la fermeté des ingrédients.
L'élément mélangeur se bloque immédiatement au début.	Les ingrédients étaient trop froids ou précongelés, le récipient à glace est déformé ou l'élément mélangeur n'est pas correctement inséré.	N'utilisez pas d'ingrédients partiellement congelés. Insérez correctement l'élément mélangeur et veillez à son bon alignement. Vérifiez que le récipient à glace n'est pas déformé.

Le récipient à glace est difficile à retirer après la préparation.	Des gouttes d'eau entre la cavité intérieure et le récipient à glace ont gelé.	Attendez 3 à 8 minutes, puis retirez le récipient avec précaution. Lors de la prochaine utilisation, veillez à ce que le récipient à glace et la cavité intérieure soient parfaitement secs.
Le couvercle transparent ne se verrouille pas correctement.	L'élément mélangeur n'est pas correctement positionné ou l'alignement du récipient à glace, de l'élément mélangeur et du moteur du couvercle n'est pas correct.	Réinsérez l'élément mélangeur. Alignez correctement le récipient à glace, l'élément mélangeur et le couvercle, puis tournez le couvercle jusqu'au repère de verrouillage.
Le récipient à glace ne s'insère pas correctement dans la cavité intérieure.	Le récipient à glace est déformé.	N'utilisez plus l'appareil avec un récipient à glace déformé. Remplacez le récipient à glace.
L'élément mélangeur raye fortement ou se bloque.	Le récipient à glace est déformé ou mal inséré.	Vérifiez que le récipient à glace est correctement positionné. En cas de déformation, le récipient à glace doit être remplacé.
La deuxième portion de glace congèle de manière irrégulière ou l'élément mélangeur s'arrête.	L'appareil a été réutilisé sans temps de repos suffisant.	Laissez reposer l'appareil au moins 30 minutes avant de préparer une nouvelle portion.

La glace est dure à l'extérieur, mais molle à l'intérieur.	La préparation glacée était trop chaude, la quantité de remplissage était trop élevée ou le temps de préparation n'était pas adapté.	Utilisez une préparation bien refroidie, ne dépassez pas la quantité maximale de remplissage et laissez durcir la glace au congélateur si nécessaire.
La glace est encore trop liquide.	Les ingrédients étaient trop chauds, le temps de préparation était trop court ou il s'agit d'une glace aux fruits ou d'un sorbet.	Transférez la glace dans un récipient adapté et hermétique et laissez-la durcir au congélateur pendant au moins 30 minutes. La prochaine fois, utilisez des ingrédients mieux refroidis.
La glace est trop dure lorsqu'elle sort du congélateur.	La glace faite maison contient moins d'additifs et peut durcir fortement au congélateur.	Laissez la glace ramollir environ 10 à 30 minutes au réfrigérateur ou à température ambiante.
Le moteur s'arrête alors que l'appareil fonctionne correctement.	De l'eau sur les contacts en cuivre du couvercle ou de la zone moteur peut provoquer l'arrêt du moteur.	Débranchez la fiche secteur, essuyez entièrement le couvercle transparent et les plaques en cuivre, puis redémarrez l'appareil.

Si Eni présente d'autres défauts, contactez le fabricant ou un service de réparation professionnel. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

Service clientèle

En principe, nos produits sont soumis à la garantie légale de 2 ans. Passée cette période, les réclamations ne peuvent se faire qu'en relation avec la preuve d'achat.

Les pièces endommagées doivent être compatibles à l'usure normale de garantie.

La durée de vie dépend du traitement et de l'utilisation des produits, elle est donc variable.

Pour des questions concernant l'utilisation ou le fonctionnement de nos articles, veuillez contacter notre service client :

Tel. +49 (0) 5424 - 80944-0

E-Mail: info@kronenburg-handel.de

Élimination / Protection de l'environnement



Nos produits sont fabriqués conformément à des exigences de qualité élevées et sont conçus pour une longue durée de vie. Un nettoyage et un entretien réguliers participent à prolonger leur durée d'utilisation. Si le produit est défectueux ou ne peut plus être réparé, il ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.

Lors de l'élimination, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (agent gonflant isolant inflammable). L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) correctement.

Tu dois déposer l'appareil auprès d'un point de collecte connu pour le recyclage des appareils électriques ou électroniques. En respectant l'élimination professionnelle et le recyclage, tu apportes une contribution importante à la protection de l'environnement.

Déclaration de conformité



Kronenburg Handel GmbH déclare par la présente que le produit « Sorbetière Springlane Eni » est conforme aux exigences applicables du marquage CE et à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union européenne.

Le produit satisfait notamment aux exigences des directives suivantes:

- Directive 2014/35/UE relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.
- Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique.
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Le produit a été testé conformément aux réglementations européennes applicables et marqué en conséquence.

La déclaration UE de conformité complète peut être demandée à l'adresse suivante :

Kronenburg Handel GmbH

Bielefelder Straße 23

49176 Hilter a.T.W.

Allemagne

Pour plus d'informations, veuillez contacter notre service client.

Maintenance

L'appareil nécessite en principe peu de maintenance. Toutefois, un contrôle visuel et fonctionnel régulier contribue à garantir une utilisation sûre et une longue durée de vie de l'appareil.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage visible, notamment au niveau du boîtier, du câble d'alimentation, de la fiche secteur, du récipient à glace, de l'élément mélangeur, du couvercle transparent et du moteur du couvercle.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, la fiche secteur, le boîtier ou les accessoires sont endommagés.
- Vérifiez régulièrement que les ouvertures de ventilation sont exemptes de poussière, de saleté ou d'autres résidus. Des ouvertures de ventilation obstruées peuvent réduire les performances de refroidissement et endommager le compresseur.
- Assurez-vous que le récipient à glace, la cavité intérieure, l'élément mélangeur et le couvercle sont propres, secs et correctement insérés avant chaque utilisation.

- Vérifiez régulièrement que les contacts en cuivre sur le couvercle et dans la zone du moteur sont propres et secs. L'humidité ou les résidus peuvent provoquer l'arrêt du moteur.
- Utilisez exclusivement des accessoires d'origine et n'utilisez pas de pièces endommagées ou déformées.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant, le service client ou du personnel qualifié. N'ouvrez jamais l'appareil vous-même.
- En cas de bruits inhabituels, de formation d'odeurs, de fumée, de dysfonctionnements ou de dommages visibles, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche secteur et cessez de l'utiliser.

Stockage

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être correctement nettoyé, séché et stocké.

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise.
- Nettoyez toutes les pièces conformément au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Laissez toutes les pièces sécher complètement avant d'assembler ou de ranger l'appareil. L'humidité peut provoquer des odeurs, des moisissures ou des dysfonctionnements.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec, propre, à l'abri du gel et bien ventilé.
- Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil, de l'humidité, de la poussière, de la chaleur et des flammes nues.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Stockez l'appareil en position verticale et ne l'inclinez pas de plus de 45° afin d'éviter d'endommager le compresseur.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Si l'appareil a été transporté ou déplacé pendant une période prolongée, laissez-le reposer en position verticale à son emplacement définitif pendant au moins 4 heures avant la prochaine utilisation afin que le réfrigérant dans le compresseur puisse se stabiliser.



Siga estas instrucciones para un uso adecuado y seguro. Guárdelo para futuras consultas.

1. **Advertencia** – Asegúrate de que las aberturas de ventilación del aparato no estén bloqueadas en ningún momento. Para una ventilación óptima, mantén una distancia de aprox. 8 cm respecto a otros objetos, muebles o paredes.
2. **Advertencia** – No utilices dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
3. **Advertencia** – No dañes el circuito de refrigeración.
4. **Advertencia** – No utilices aparatos eléctricos dentro del compartimento para alimentos del aparato, salvo que hayan sido recomendados por el fabricante.
5. **Advertencia** – Asegúrate de que el cable de alimentación no quede dañado ni atrapado al colocar el aparato.
6. **Advertencia** – No coloques

bases múltiples ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.

7. **Advertencia** – Si la tapa permanece abierta durante un periodo prolongado, la temperatura en el interior del aparato puede aumentar considerablemente.
8. **Advertencia** – Limpia regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos.
9. **Advertencia** – Llena el aparato únicamente con ingredientes potables o aptos para alimentos.
10. **Advertencia** – Desecha el aparato únicamente en un punto de recogida previsto para ello. El aparato no debe exponerse a llamas abiertas.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente a remover y enfriar alimentos líquidos, así como a preparar helado, sorbete y yogur. No debe utilizarse para procesar otras sustancias u objetos.

Explicación de símbolos



Este símbolo advierte de riesgos que puedan provocar daños en el aparato o lesiones físicas.



Este símbolo advierte de la posibilidad de descarga eléctrica producida por un aparato defectuoso o por una manipulación incorrecta. En caso de ser posible realizar reparaciones, este producto podrá ser abierto exclusivamente por un técnico autorizado.



Este símbolo advierte de sustancias inflamables. Evita las llamas abiertas o los focos de ignición y ventila suficientemente la habitación en la que se encuentre el aparato.

Indicaciones generales



No almacenes en este aparato ningún tipo de sustancias explosivas como, por ejemplo, botes aerosoles con gases inflamables.



No sumerjas nunca el aparato en agua u otros líquidos y protege el cable de

alimentación, el enchufe y la fuente de alimentación de la humedad.



No toques el aparato en marcha, existe riesgo de lesiones. Asegúrate de que el aparato nunca se incline más de 45°, ya que el compresor podría dañarse.



Deja que el aparato repose al menos 4 horas después de desembalarlo en su ubicación definitiva. El líquido refrigerante que contiene el aparato debe descender primero, o de lo contrario el compresor podría sufrir daños. En caso de que se produzca un montaje erróneo, un uso incorrecto o indebido o tras reparaciones por parte de terceros no autorizados, el fabricante no asume ningún tipo de garantía.



Advertencia: riesgo de incendio El circuito de refrigeración contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural y respetuoso con el medioambiente que, no obstante, es inflamable. Asegúrate de que el circuito de refrigeración no se dañe

durante el transporte o el montaje del aparato.

El refrigerante (R600a) es inflamable.

En caso de que se dañe el circuito de refrigeración:

- Evita las llamas abiertas o las fuentes de ignición.
- Ventila a fondo la estancia donde se encuentra el aparato.
- No continúes utilizando el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, contacta con personal especializado para que lo sustituya y así evitar peligros.
- Después de desembalar el aparato, comprueba que se encuentra en perfecto estado busca posibles daños que pudieran afectar a la seguridad de funcionamiento del aparato. Si existieran defectos o el aparato hubiera caído al suelo, no lo uses y dirígete a nuestro servicio al cliente.
- Las reparaciones inadecuadas pueden provocar una situación de riesgo para el usuario y anular la garantía. Si algún componente estuviera dañado, este debe ser sustituido por el fabricante, una

empresa especializada autorizada o una persona con una cualificación similar.

- Guarda el aparato en un lugar lejos del alcance de los niños.
- Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos y/o experiencia, solo podrán hacer funcionar el aparato cuando este se encuentre en su posición de uso prevista, cuando estén bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del equipo y hayan comprendido los riesgos derivados de su uso. Los niños a partir de 8 años de edad no deben enchufar, limpiar ni realizar ningún mantenimiento al aparato. El aparato no es ningún juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden rellenar el aparato y desmontar los accesorios.
- Coloca el aparato sobre una superficie despejada y plana.
- Este aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico, además de para fines similares como, p. ej.,

- en zonas de pausa de empresas, oficinas u otros lugares de trabajo,
- en explotaciones agrarias,
- para su uso por huéspedes en alojamientos (hoteles, moteles), pensiones particulares o viviendas vacacionales.
- Utiliza el aparato únicamente después de haberlo montado correctamente.
- El aparato debe usarse únicamente con los accesorios originales.
- Enchufa el aparato únicamente a corriente alterna según la placa de características. Conecta el enchufe solo a una toma de corriente con toma de tierra.
- Desenrolla totalmente el cable de alimentación antes del uso.
- Desenchufa el aparato cuando no lo estés utilizando. No tires del cable de alimentación, ya que este puede dañarse.
- Apaga el aparato antes de enchufarlo o desenchufarlo.
- Este aparato no es apto para ser operado con un temporizador externo ni con un sistema de control a distancia separado.
- Desenchufa el aparato después de su uso, antes de limpiarlo o en caso de anomalías durante su funcionamiento.
- El aparato no es apto para el lavavajillas. Cumple con las instrucciones de limpieza.
- Evita accionar continuamente el interruptor on/off, pues podrían producirse daños en el compresor. Entre el encendido y el apagado deben transcurrir como mínimo 5 minutos.
- No coloques ni uses el aparato o el cable de alimentación cerca de superficies calientes.
- El cable no debe colgar sobre el borde de la superficie de trabajo.
- No utilices el aparato en el exterior.
- Durante su uso, no introduces ningún objeto en el aparato estando en funcionamiento, ni tampoco introduces la mano.
- No introduces nunca partes del cuerpo ni objetos metálicos a través de las rejillas de ventilación, ya que existe riesgo de lesiones.
- Para evitar daños en el aparato, no se debe retirar la tapa mientras la heladera está en funcionamiento. Los ingredientes solo

deben añadirse por la abertura de llenado en la tapa durante la preparación.

Antes del primer uso

- Retira todas las piezas de seguridad de transporte y de embalaje y mantenlas fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- Deja que Eni repose al menos 4

horas antes de su primer uso para que el líquido refrigerante pueda descender hasta el compresor.

- Antes de la primera puesta en marcha y después de un largo periodo en desuso, la heladera Eni deberá limpiarse. Ten en cuenta nuestras indicaciones de limpieza y mantenimiento.
- Coloca el aparato sobre una superficie de trabajo plana y seca.

Datos técnicos

Potencia: 100 W

Tensión/frecuencia: 220–240 V AC, 50 Hz

Clase de protección: I

Clase climática: N/SN

Consumo de energía en modo apagado:
≤ 0,50 W

Apagado automático: después de 10 minutos sin manejo tras finalizar la función principal

Dimensiones (L/A/n/AI): 35,5 × 26,0 × 22,8 cm

Peso neto: aprox. 7,0 kg

Capacidad: 1 litro

Cantidad máxima de llenado para helado:
60 % del recipiente para helado

Cantidad máxima de llenado para sorbete: 50 % del recipiente para helado

Cantidad máxima de llenado para yogur:

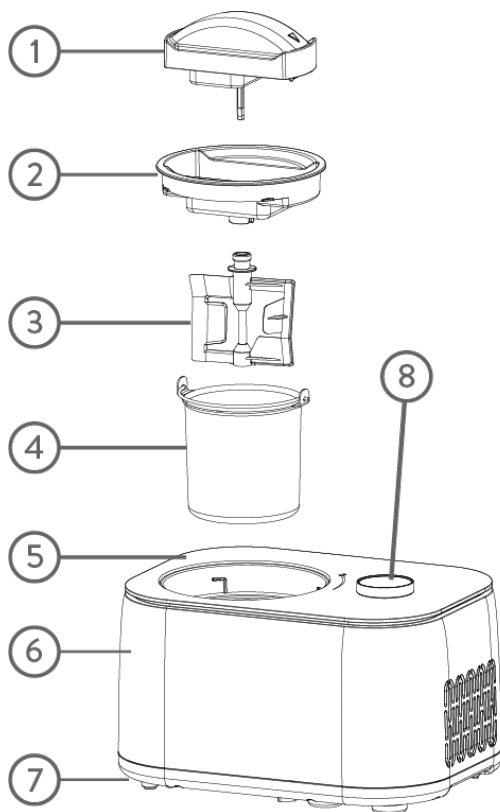
80 % del recipiente para helado

Equipamiento: compresor autorrefrigerante, recipiente para helado extraíble, control táctil y mando giratorio, modo helado, modo sorbete, modo yogur, modo remover, modo refrigeración, función de mantenimiento en frío, función de protección del motor, función de protección del compresor

Reservado el derecho a realizar cambios y salvo errores en características, tecnología, colores y diseño.

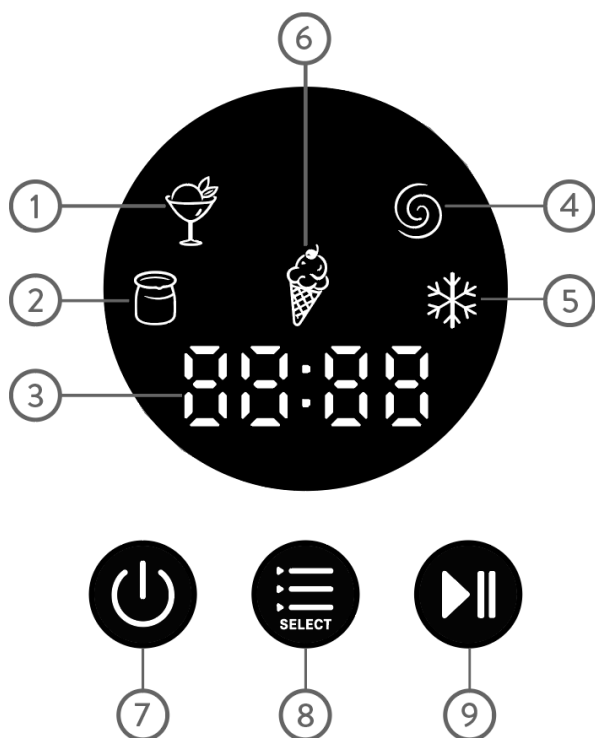
Descripción del producto

Aparato



1. Motor de la tapa
2. Tapa transparente
3. Pieza mezcladora
4. Recipiente para helado
5. Panel de control con superficie de cristal
6. Carcasa
7. Base
8. Mando giratorio con pantalla

Panel de control



1. Modo sorbete
2. Modo yogur
3. Indicador de tiempo
4. Modo remover
5. Modo refrigeración
6. Modo helado
7. Botón de encendido/apagado
8. Botón de función
9. Botón de inicio/pausa

Funciones

Modo helado

En el modo helado, el aparato enfría y remueve al mismo tiempo. Tras encenderlo, el modo helado está preseleccionado.

El tiempo de funcionamiento se ajusta con el mando giratorio. El tiempo estándar es de 60 minutos. El tiempo puede ajustarse entre 5 y 60 minutos.

Pulsa el botón de inicio/pausa para iniciar el compresor, el motor mezclador y el ventilador de refrigeración. Cuando haya transcurrido el tiempo ajustado o la mezcla de helado haya alcanzado la firmeza prevista, sonarán 10 pitidos breves.

Si después no se retira el helado, se inicia automáticamente la función de mantenimiento en frío.

Modo sorbete

En el modo sorbete, el aparato también enfría y remueve al mismo tiempo. Este modo está previsto para sorbetes y mezclas heladas a base de agua.

Selecciona el modo sorbete con el botón de función. El tiempo estándar es de 58 minutos. El tiempo puede ajustarse entre 5 y 60 minutos.

Pulsa el botón de inicio/pausa para iniciar la preparación. Cuando haya transcurrido el tiempo ajustado o la mezcla haya

alcanzado la firmeza prevista, sonarán 10 pitidos breves.

Si después no se retira el sorbete, se inicia automáticamente la función de mantenimiento en frío.

Modo yogur

En el modo yogur se prepara yogur.

Selecciona el modo yogur con el botón de función.

El tiempo estándar es de 8 horas. El tiempo puede ajustarse entre 4 y 24 horas.

Pulsa el botón de inicio/pausa para iniciar la preparación del yogur. Cuando haya transcurrido el tiempo ajustado, sonarán 10 pitidos breves. A continuación, el aparato cambia automáticamente al modo de refrigeración. Si no se realiza ninguna otra operación, el aparato permanece en modo de refrigeración y no se apaga automáticamente en este modo.

Modo remover

En el modo remover, el aparato remueve sin enfriar.

El tiempo estándar es de 30 minutos.

El tiempo puede ajustarse entre 5 y 60 minutos.

Pulsa el botón de inicio/pausa para iniciar el motor mezclador. Una vez transcurrido

el tiempo ajustado o en caso de carga excesiva, sonarán 10 pitidos breves.

Modo refrigeración

En el modo refrigeración, el aparato enfría sin remover.

El tiempo estándar es de 10 minutos.

El tiempo puede ajustarse entre 5 y 60 minutos.

Pulsa el botón de inicio/pausa para iniciar el compresor y el ventilador de refrigeración. Una vez transcurrido el tiempo ajustado, sonarán 10 pitidos breves.

Función de protección del motor

El motor dispone de una función de protección. Si la mezcla de helado se vuelve demasiado firme o la pieza mezcladora se bloquea, el motor se detiene automáticamente para evitar daños.

En este caso, retira el helado, deja reposar el aparato y reduce la próxima vez el tiempo de preparación o la cantidad de llenado.

Función de protección del compresor

Si el aparato se apaga después de un programa de refrigeración y poco después se inicia de nuevo un programa de refrigeración, el compresor puede necesitar un tiempo de protección de aprox. 3 minutos. Esto es normal y protege el compresor contra daños.

En ese caso, espera brevemente hasta que el compresor se inicie automáticamente.

Función de mantenimiento en frío

Si el helado o el sorbete no se retira al finalizar la preparación, se inicia automáticamente la función de mantenimiento en frío. El aparato activa la refrigeración a intervalos regulares para que el helado o el sorbete no se derritan inmediatamente.

El tiempo de mantenimiento en frío es de 1 hora. Al finalizar la función de mantenimiento en frío, sonarán 10 pitidos breves y el aparato se apagará automáticamente.

Nota: En el modo yogur, el aparato también cambia al modo de refrigeración al finalizar el programa. Sin embargo, en este modo no se apaga automáticamente después de 1 hora.

Respetar las cantidades de llenado

No superes las cantidades de llenado recomendadas, ya que la mezcla se expande durante la preparación.

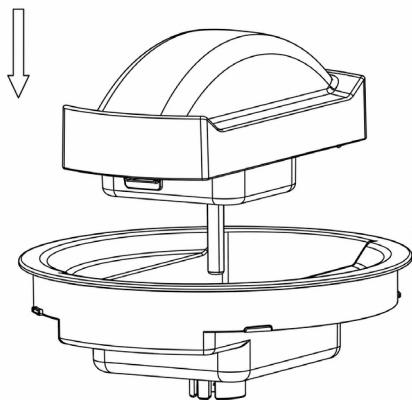
Helado: máximo 60 % del recipiente para helado

Sorbete: máximo 50 % del recipiente para helado

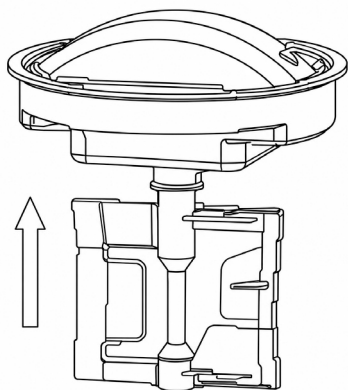
Yogur: máximo 80 % del recipiente para helado

Si la cantidad de llenado es demasiado alta, la mezcla puede desbordarse o la pieza mezcladora puede bloquearse.

Cómo montar la tapa



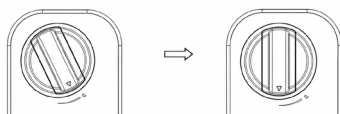
1. Inserta el motor de la tapa en la tapa transparente de forma que quede bien sujeto.



2. Inserta correctamente la pieza mezcladora en el soporte previsto. Asegúrate de que la pieza mezcladora esté bien fijada y correctamente alineada.
3. A continuación, coloca la tapa, el motor de la tapa y la pieza mezcladora

sobre el aparato. Asegúrate de que el recipiente para helado, la pieza mezcladora y el soporte del motor estén correctamente alineados entre sí.

4. Gira la tapa en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bloqueada. La marca debe estar en "LOCK".



5. Para retirar la tapa después de la preparación, gírala en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la marca alcance la posición de desbloqueo. Al girarla puede producirse un ligero ruido de fricción. Esto es normal.

Preparar helado

1. Prepara los ingredientes para el helado según la receta. Las mezclas de helado que deban cocinarse previamente deben prepararse con antelación y dejarse enfriar por completo.
2. Para obtener resultados óptimos, la mezcla de helado debe estar fría antes de la preparación. La temperatura del frigorífico es ideal. No introduzcas nunca mezcla caliente en el aparato.

3. Los ingredientes no deben congelarse previamente en el congelador, ya que la pieza mezcladora podría bloquearse.
4. Asegúrate de que el recipiente para helado, la cavidad interior, la tapa, la pieza mezcladora y todas las superficies de contacto estén limpias y secas.
5. Coloca el recipiente para helado extraíble en la cavidad correspondiente de la carcasa del compresor. Las asas del recipiente para helado deben quedar correctamente colocadas en las posiciones previstas.
6. Llena el recipiente para helado con la mezcla preparada. No superes el 60 % del volumen del recipiente.
7. Coloca la tapa, el motor de la tapa y la pieza mezcladora sobre el aparato y bloquea la tapa girándola en el sentido de las agujas del reloj.
8. Conecta el enchufe a una toma adecuada.
9. Pulsa el botón de encendido/apagado. El modo helado está preseleccionado.
10. Ajusta el tiempo de preparación deseado con el mando giratorio. Para una carga completa, el valor orientativo es de aprox. 50 a 60 minutos. El tiempo real puede variar según la receta, la temperatura y la cantidad de llenado.
11. Pulsa el botón de inicio/pausa para iniciar la preparación.
12. Comprueba la consistencia después de la preparación. El helado está listo cuando tiene una consistencia cremosa y espesa.
13. Al finalizar la preparación, sonarán 10 pitidos breves. Si no se retira el helado, se inicia automáticamente la función de mantenimiento en frío.
14. Para obtener bolas más firmes, puedes transferir el helado después de la preparación a un recipiente adecuado y dejarlo endurecer en el congelador durante otros 30 a 60 minutos.

Preparar sorbete

1. Prepara la mezcla para sorbete según la receta y deja que se enfríe por completo.
2. Llena el recipiente para helado con la mezcla para sorbete. No superes el 50 % del volumen del recipiente.
3. Coloca correctamente el recipiente para helado, la pieza mezcladora y la tapa, y bloquea la tapa.
4. Pulsa el botón de encendido/apagado y selecciona el modo sorbete con el botón de función.
5. Ajusta el tiempo de preparación deseado con el mando giratorio. El tiempo estándar es de 58 minutos.
6. Pulsa el botón de inicio/pausa para iniciar la preparación.
7. Al finalizar la preparación, sonarán

10 pitidos breves. Si no se retira el sorbete, se inicia automáticamente la función de mantenimiento en frío.

8. Según la consistencia deseada, el sorbete puede enfriarse adicionalmente en el congelador después de la preparación.

Preparar yogur

1. Vierte leche y fermentos para yogur o un poco de yogur natural en el recipiente para helado. La cantidad máxima de llenado para yogur es del 80 % del volumen del recipiente.
2. Coloca el recipiente para helado en el aparato.
3. Coloca correctamente la tapa y la pieza mezcladora sobre el aparato y bloquea la tapa.
4. Pulsa el botón de encendido/apagado y selecciona el modo yogur con el botón de función.
5. Ajusta el tiempo de preparación deseado con el mando giratorio. El tiempo estándar es de 8 horas. El tiempo puede ajustarse entre 4 y 24 horas.
6. Pulsa el botón de inicio/pausa para iniciar la preparación del yogur.
7. Una vez transcurrido el tiempo ajustado, sonarán 10 pitidos breves. A continuación, el aparato cambia automáticamente al modo de refrigeración.

8. Retira el yogur al finalizar la preparación y consérvalo en un recipiente adecuado y limpio en el frigorífico.

Retirar helado, sorbete o yogur

1. Apaga el aparato y desconecta el enchufe de la toma de corriente.
2. Gira la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj hasta alcanzar la marca de desbloqueo.
3. Retira con cuidado la tapa, el motor de la tapa y la pieza mezcladora.
4. Retira el recipiente para helado del aparato. Si el recipiente para helado está ligeramente congelado en su posición, espera de 3 a 8 minutos antes de retirarlo. No utilices la fuerza.
5. Extrae con cuidado la pieza mezcladora de la mezcla.
6. Transfiere el helado, el sorbete o el yogur a un recipiente adecuado. No utilices objetos afilados o puntiagudos, sino utensilios de plástico, madera o silicona para no dañar el recipiente para helado.
7. No golpees el recipiente para helado contra superficies duras para desprender restos de helado. El recipiente podría dañarse.

Consejos para un helado perfecto

- El helado casero sabe mejor cuando está fresco. No contiene conservantes y, por tanto, debe consumirse lo antes posible.
- Para recetas de helado con huevo, utiliza únicamente huevos muy frescos.
- Para helados de fruta, utiliza siempre fruta completamente madura y añade los trozos de fruta solo hacia el final del tiempo de preparación.
- Tritura la fruta solo justo antes de la preparación.
- En lugar de azúcar, también puedes utilizar miel o sirope como edulcorante.
- Cuanto más fría esté la mezcla de helado antes de la preparación, menor será el tiempo de preparación.
- El alcohol prolonga el tiempo de congelación. Por ello, los ingredientes con alcohol deben dosificarse con moderación y añadirse solo hacia el final del tiempo de congelación.
- No utilices el recipiente para helado del aparato para guardar el helado. Transfiere el helado a un recipiente adecuado con tapa.
- El helado puede conservarse en el congelador. Para evitar cristales de hielo, asegúrate de que el recipiente contenga la menor cantidad de aire posible.
- Consume el helado casero en el plazo de una semana y no vuelvas a congelar helado descongelado o parcialmente descongelado.
- Nota: La mezcla de helado suele tener un sabor más dulce antes de congelarse. Una vez congelada, el sabor es menos intenso.

Limpieza y cuidado

El aparato debe limpiarse y secarse completamente después de cada uso. Una limpieza o cuidado insuficiente o incorrecto puede afectar a su funcionamiento.

1. Desconecta el enchufe antes de cada limpieza.
2. No limpies nunca el aparato bajo agua corriente ni lo sumerjas nunca en agua

u otros líquidos.

3. El cable de alimentación, el enchufe, las aberturas de ventilación, el motor y el compresor no deben enjuagarse con agua ni sumergirse en agua.
4. No utilices limpiadores abrasivos, cepillos duros, estropajos ni utensilios de limpieza afilados.

5. Retira la pieza mezcladora y límpiala con un paño suave humedecido.
 6. Retira el recipiente para helado y límpialo con un paño suave humedecido. No enjuagues directamente el recipiente para helado bajo el agua si esto puede permitir que el agua entre en zonas del aparato.
 7. Limpia la tapa transparente y la abertura de llenado con un paño húmedo.
 8. Limpia el motor de la tapa solo por fuera con un paño ligeramente húmedo. El motor no debe lavarse con agua ni sumergirse en agua.
 9. Limpia la carcasa con un paño húmedo.
 10. Presta especial atención a que los contactos de cobre de la tapa y de la zona del motor permanezcan completamente secos. La humedad en estos contactos puede provocar que el motor se apague.
 11. Seca bien todas las piezas con un paño suave antes de volver a montarlas o guardarlas.
 12. Vuelve a utilizar el aparato solo cuando todas las piezas estén completamente limpias y secas.
- Nota:** En Eni, la tapa transparente no debe limpiarse en el lavavajillas.

Solución de problemas

Sigue los siguientes pasos si el aparato no funciona correctamente.

1. Comprueba si el manual de instrucciones se ha seguido de forma precisa y correcta.
2. Comprueba si el enchufe está correctamente conectado.
3. Comprueba si la toma de corriente funciona.
4. Comprueba si todas las piezas están correctamente colocadas y bloqueadas.
5. Comprueba si la siguiente tabla ofrece una solución.

Problema	Posible causa	Solución
El helado no se congela.	El compresor no funciona correctamente o el aparato no se ha iniciado correctamente.	Asegúrate de que se haya seleccionado un programa de refrigeración y de que el aparato esté sobre una superficie plana. Comprueba que las aberturas de ventilación estén libres. Si el problema persiste, contacta con el servicio de atención al cliente.
La pieza mezcladora se detiene durante la preparación.	La función de protección del motor se ha activado porque la mezcla es demasiado firme o la pieza mezcladora está bloqueada.	Apaga el aparato, desconecta el enchufe y retira la mezcla. Deja reposar el aparato. La próxima vez reduce el tiempo de preparación, la cantidad de llenado o la firmeza de los ingredientes.
La pieza mezcladora se bloquea inmediatamente al principio.	Los ingredientes estaban demasiado fríos o precongelados, el recipiente para helado está deformado o la pieza mezcladora no está colocada correctamente.	No utilices ingredientes parcialmente congelados. Coloca correctamente la pieza mezcladora y asegúrate de que esté bien alineada. Comprueba si el recipiente para helado está deformado.
El recipiente para helado es difícil de retirar después de la preparación.	Se han congelado gotas de agua entre la cavidad interior y el recipiente para helado.	Espera de 3 a 8 minutos y retira después el recipiente con cuidado. En el próximo uso, asegúrate de que el recipiente para helado y la cavidad interior estén completamente secos.

La tapa transparente no se puede bloquear correctamente.	La pieza mezcladora no está colocada correctamente o la alineación del recipiente para helado, la pieza mezcladora y el motor de la tapa no es correcta.	Vuelve a colocar la pieza mezcladora. Alinea correctamente el recipiente para helado, la pieza mezcladora y la tapa, y gira la tapa hasta la marca de bloqueo.
El recipiente para helado no encaja correctamente en la cavidad interior.	El recipiente para helado está deformado.	No sigas utilizando el aparato con un recipiente para helado deformado. Sustituye el recipiente para helado.
La pieza mezcladora roza fuertemente o se atasca.	El recipiente para helado está deformado o mal colocado.	Comprueba que el recipiente para helado esté correctamente colocado. Si está deformado, debe sustituirse el recipiente para helado.
La segunda porción de helado se congela de forma irregular o la pieza mezcladora se detiene.	El aparato se ha reutilizado sin suficiente tiempo de reposo.	Deja reposar el aparato durante al menos 30 minutos antes de preparar una nueva porción.
El helado está duro por fuera, pero blando por dentro.	La mezcla de helado estaba demasiado caliente, la cantidad de llenado era demasiado alta o el tiempo de preparación no era adecuado.	Utiliza una mezcla bien fría, no superes la cantidad máxima de llenado y, si es necesario, deja endurecer más el helado en el congelador.

El helado sigue demasiado líquido.	Los ingredientes estaban demasiado calientes, el tiempo de preparación fue demasiado corto o se trata de helado de fruta o sorbete.	Transfiere el helado a un recipiente adecuado con cierre hermético y déjalo endurecer en el congelador durante al menos 30 minutos. La próxima vez utiliza ingredientes mejor enfriados.
El helado está demasiado duro al sacarlo del congelador.	El helado casero contiene menos aditivos y puede endurecerse mucho en el congelador.	Deja que el helado se ablande durante aprox. 10 a 30 minutos en el frigorífico o a temperatura ambiente.
El motor se apaga aunque el aparato funciona correctamente.	El agua en los contactos de cobre de la tapa o de la zona del motor puede provocar que el motor se apague.	Desconecta el enchufe, seca completamente la cubierta transparente y las placas de cobre y vuelve a iniciar el aparato.

Si Eni presenta otros defectos, contacta con el fabricante o con un servicio de reparación profesional. No intentes reparar el aparato tú mismo.

Atención al cliente

En principio, nuestros productos tienen una garantía legal de 2 años. Reclamaciones adicionales sólo serán procesadas junto a una prueba de compra. Las piezas reemplazables excluyen cualquier reclamación de garantía cuando se ha producido un desgaste natural. La durabilidad está determinada por el manejo respectivo y uso del producto, y, por lo

tanto, es variable.

Si tienes preguntas sobre el manejo y la funcionalidad de nuestros productos, ponte en contacto con nuestro servicio de atención al cliente:

Tel. +49 (0) 5424 - 80944-0

E-Mail: info@kronenburg-handel.de

Protección del medio ambiente



Nuestros productos están fabricados con altas exigencias de calidad y están concebidos para que tengan una larga vida útil. El mantenimiento y cuidado regular contribuyen a alargar su vida útil. Si el aparato estuviera averiado y ya no se pudiera reparar, no debe ser eliminarlo en la basura doméstica común.

Al desechar el dispositivo, tenga en cuenta que el aparato/la aislación contiene ciclopentano (agente expansor de aislamiento inflamable). El dispositivo/la aislación debe desecharse de manera adecuada.

Debes entregar el aparato en un punto de eliminación indicado para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Con la correcta eliminación y el reciclaje contribuyes de manera importante a la protección de nuestro medioambiente.

Este aparato se ajusta a lo indicado en la Directiva RAEE 2002/96/CE sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos.

Declaración de conformidad



Kronenburg Handel GmbH declara por la presente que el producto “Heladera Springlane Eni” cumple los requisitos aplicables del marcado CE y es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea.

El producto cumple en particular los requisitos de las siguientes directivas:

- Directiva 2014/35/UE sobre material eléctrico destinado a utilizarse dentro de determinados límites de tensión.
- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética.
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



El producto ha sido probado de conformidad con la normativa europea aplicable y marcado en consecuencia.

La declaración UE de conformidad completa puede solicitarse en la siguiente dirección:

Para más información, ponte en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Mantenimiento

El aparato requiere, en principio, poco mantenimiento. No obstante, una revisión visual y funcional regular contribuye a garantizar un uso seguro y una larga vida útil del aparato.

- Antes de cada uso, comprueba que el aparato no presente daños visibles, especialmente en la carcasa, el cable de alimentación, el enchufe, el recipiente para helado, la pieza mezcladora, la tapa transparente y el motor de la tapa.
- No utilices el aparato si el cable de alimentación, el enchufe, la carcasa o los accesorios están dañados.
- Comprueba regularmente que las aberturas de ventilación estén libres de polvo, suciedad u otros residuos. Las aberturas de ventilación bloqueadas pueden reducir el rendimiento de refrigeración y dañar el compresor.
- Asegúrate de que el recipiente para helado, la cavidad interior, la pieza mezcladora y la tapa estén limpios, secos y correctamente colocados antes de cada uso.
- Comprueba regularmente que los contactos de cobre de la tapa y de la zona del motor estén limpios y secos. La humedad o los residuos pueden provocar que el motor se apague.
- Utiliza únicamente accesorios originales y no utilices piezas dañadas o deformadas.
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por el fabricante, el servicio de atención

al cliente o personal cualificado. No abras nunca el aparato tú mismo.

- En caso de ruidos inusuales, formación de olores, humo, fallos de funcionamiento o daños visibles, apaga inmediatamente el aparato, desconecta el enchufe y deja de utilizarlo.

Almacenamiento

Si el aparato no se utiliza durante un periodo prolongado, debe limpiarse, secarse y almacenarse correctamente.

- Apaga el aparato y desconecta el enchufe de la toma de corriente.
- Limpia todas las piezas conforme al capítulo “Limpieza y cuidado”.
- Deja que todas las piezas se sequen completamente antes de montar o guardar el aparato. La humedad puede provocar olores, moho o fallos de funcionamiento.
- Guarda el aparato en un lugar seco, limpio, protegido de las heladas y bien ventilado.
- Protege el aparato de la luz solar directa, la humedad, el polvo, el calor y las llamas abiertas.
- No coloques objetos pesados sobre el aparato.
- Guarda el aparato en posición vertical y no lo inclines más de 45° para evitar daños en el compresor.
- Mantén el aparato fuera del alcance de los niños.
- Si el aparato ha sido transportado o movido durante un periodo prolongado, déjalo en posición vertical en su ubicación final durante al menos 4 horas antes del siguiente uso para que el refrigerante del compresor pueda estabilizarse



Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie. Zachowaj do późniejszego wglądu.

1. **Ostrzeżenie** – Upewnij się, że otwory wentylacyjne urządzenia nigdy nie są zablokowane. Dla optymalnej wentylacji zachowaj odstęp ok. 8 cm od innych przedmiotów, mebli lub ścian.
2. **Ostrzeżenie** – Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
3. **Ostrzeżenie** – Nie uszkadzaj obiegu czynnika chłodniczego.
4. **Ostrzeżenie** – Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komory na żywność, chyba że zostały zalecone przez producenta.
5. **Ostrzeżenie** – Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony ani przygnieciony.
6. **Ostrzeżenie** – Nie umieszczaj za urządzeniem listew zasilających ani przenośnych źródeł zasilania.
7. **Ostrzeżenie** – Jeśli pokrywka pozostaje otwarta przez dłuższy czas, temperatura wewnątrz urządzenia może znacznie wzrosnąć.
8. **Ostrzeżenie** – Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
9. **Ostrzeżenie** – Napełniaj urządzenie wyłącznie składnikami zdatnymi do spożycia lub przeznaczonymi do kontaktu z żywnością.
10. **Ostrzeżenie** – Używaj urządzenie wyłącznie w wyznaczonym punkcie zbiórki. Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie otwartego ognia.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mieszania i chłodzenia płynnych produktów spożywczych oraz do przygotowywania lodów, sorbetu i jogurtu. Nie wolno go używać do przetwarzania innych substancji lub przedmiotów.

Objaśnienie symboli



Ten symbol ostrzega przed zagrożeniami, które mogą

spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia fizyczne.



Ten symbol ostrzega przed możliwością porażenia prądem w wyniku wadliwego działania urządzenia lub niewłaściwej obsługi. W przypadku potrzeby napraw urządzenie może być otwarte wyłącznie przez autoryzowanego technika.



Ten symbol ostrzega przed substancjami łatwopalnymi. Unikaj otwartego ognia lub źródeł zapłonu i odpowiednio przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

Wskazówki ogólne



Nie przechowuj w urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak aerozole z gazami łatwopalnymi.



Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach i chroń przewód zasilający, wtyczkę oraz zasilacz przed wilgocią.



Nie dotykaj urządzenia podczas pracy, ponieważ

istnieje ryzyko obrażeń. Upewnij się, że urządzenie nie jest przechylone o więcej niż 45°, ponieważ może to spowodować uszkodzenie kompresora.



Pozwól urządzeniu odpocząć przez co najmniej 4 godziny po rozpakowaniu w jego docelowej lokalizacji. Płyn chłodniczy znajdujący się w urządzeniu musi najpierw opaść, w przeciwnym razie kompresor może ulec uszkodzeniu. W przypadku niewłaściwego montażu, nieprawidłowego użycia lub naprawy przez nieautoryzowane osoby producent nie ponosi odpowiedzialności za urządzenie.



Ostrzeżenie: ryzyko pożaru! Układ chłodzenia zawiera izobutan (R600a), naturalny i przyjazny dla środowiska gaz, który jest łatwopalny. Upewnij się, że układ chłodzenia nie zostanie uszkodzony podczas transportu lub montażu urządzenia.

Chłodziwo (R600a) jest łatwopalne.

W przypadku uszkodzenia układu chłodzenia:

- Unikaj otwartego ognia lub źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Nie używaj urządzenia dalej.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem, aby go wymienić i uniknąć zagrożeń.
- Po rozpakowaniu urządzenia upewnij się, że jest ono w idealnym stanie i sprawdź, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. Jeśli występują jakiegokolwiek wady lub urządzenie upadło na podłogę, nie używaj go i skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.
- Nieodpowiednie naprawy mogą spowodować ryzyko dla użytkownika i unieważnić gwarancję. Jeśli jakiegokolwiek komponent jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowaną firmę specjalistyczną lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mieszania i chłodzenia płynnych pokarmów oraz przygotowywania lodów. Nie należy

go używać do przetwarzania innych substancji ani przedmiotów. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź osoby bez doświadczenia i/lub wiedzy, mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie wtedy, gdy znajduje się ono w odpowiedniej pozycji do użycia, pod nadzorem lub po otrzymaniu odpowiednich instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania i zrozumieniu ryzyka. Dzieci powyżej 8. roku życia nie powinny podłączać, czyścić ani konserwować urządzenia. To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą napętniać urządzenie i demontować akcesoria. Umieść urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego oraz do podobnych celów, takich jak:
 - w strefach przerw w firmach, biurach lub innych miejscach

- pracy,
- w gospodarstwach rolnych,,
 - do użytku przez gości w pensjonatach, hotelach, motelach i domach wakacyjnych.
 - Używaj urządzenia tylko po jego prawidłowym złożeniu.
 - Urządzenie należy używać wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami.
 - Podłączaj urządzenie tylko do prądu zmiennego zgodnie z tabliczką znamionową. Wtyczkę podłączaj wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
 - Całkowicie rozwiń przewód zasilający przed użyciem.
 - Odłącz urządzenie, gdy go nie używasz. Nie ciągnij za przewód zasilający, ponieważ może to go uszkodzić.
 - Wyłącz urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem od zasilania.
 - To urządzenie nie nadaje się do obsługi za pomocą zewnętrznego timera ani zdalnego systemu sterowania.
 - Odłącz urządzenie po użyciu, przed jego czyszczeniem lub w przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu.
 - Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce. Stosuj się do instrukcji dotyczących czyszczenia.
 - Unikaj częstego włączania i wyłączania urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie kompresora. Między włączeniem a wyłączeniem urządzenia musi minąć co najmniej 5 minut.
 - Nie umieszczaj ani nie używaj urządzenia ani przewodu zasilającego w pobliżu gorących powierzchni.
 - Przewód nie powinien zwisać poza krawędź powierzchni roboczej.
 - Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
 - Podczas pracy nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia ani nie wkładaj rąk.
 - Nigdy nie wkładaj części ciała ani metalowych przedmiotów przez otwory wentylacyjne, ponieważ istnieje ryzyko obrażeń.
 - Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, pokrywy nie wolno zdejmować podczas pracy maszyny do lodów. Składniki można dodawać tylko przez otwór do napełniania w pokrywie podczas przygotowywania.

Przed pierwszym użyciem

- Usuń wszystkie zabezpieczenia transportowe i opakowania i trzymaj je z dala od dzieci – ryzyko uduszenia!
- Pozwól urządzeniu Eni odpocząć przez co najmniej 4 godziny przed pierwszym użyciem, aby płyn chłodniczy mógł opaść do

kompresora.

- Przed pierwszym użyciem oraz po dłuższym okresie nieużywania urządzenie Eni należy wyczyścić. Przestrzegaj naszych wskazań dotyczących czyszczenia i konserwacji.
- Umieść urządzenie na płaskiej i suchej powierzchni roboczej.

Dane techniczne

Moc: 100 W

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V AC, 50 Hz

Klasa ochronności: I

Klasa klimatyczna: N/SN

Pobór mocy w trybie wyłączenia:
≤ 0,50 W

Automatyczne wyłączenie: po 10 minutach bez obsługi po zakończeniu funkcji głównej

Wymiary (dł./szer./wys.): 35,5 × 26,0 × 22,8 cm

Masa netto: ok. 7,0 kg

Pojemność: 1 litr

Maks. ilość napełnienia dla lodów: 60% pojemnika na lody

Maks. ilość napełnienia dla sorbetu: 50% pojemnika na lody

Maks. ilość napełnienia dla jogurtu: 80% pojemnika na lody

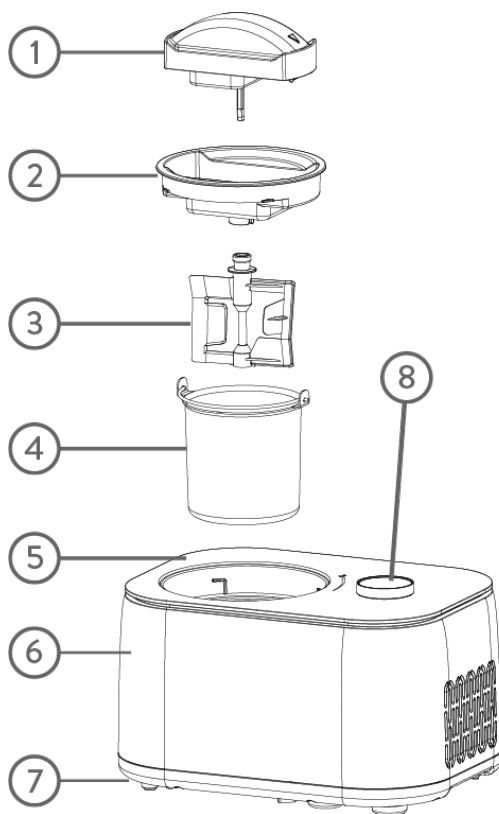
Wypożyczenie: samoczynnie chłodzący kompresor, wyjmowany pojemnik na lody, obsługa dotykowa i pokrętką, tryb lodów, tryb sorbetu, tryb jogurtu, tryb mieszania, tryb chłodzenia, funkcja podtrzymywania chłodzenia, funkcja ochrony silnika, funkcja ochrony kompresora

Zastrzega się możliwość zmian i błędów w zakresie cech wyposażenia, technologii, kolorów i wzornictwa.

Użytkowanie Eni

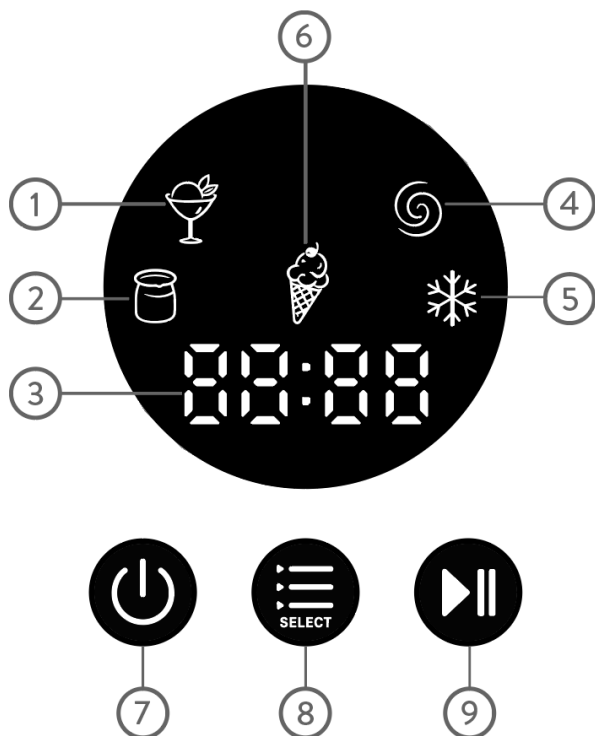
Opis produktu

Urządzenie



1. Silnik pokrywki
2. Przezroczysta pokrywka
3. Element mieszający
4. Pojemnik na lody
5. Panel sterowania ze szklaną powierzchnią
6. Obudowa
7. Podstawa
8. Pokrętło z wyświetlaczem

Panel sterowania



1. Tryb sorbetu
2. Tryb jogurtu
3. Wyświetlacz czasu
4. Tryb mieszania
5. Tryb chłodzenia
6. Tryb lodów
7. Przycisk wł./wył.
8. Przycisk funkcji
9. Przycisk start/pauza

Funkcje

Tryb lodów

W trybie lodów urządzenie jednocześnie chłodzi i miesza. Po włączeniu tryb lodów jest ustawiony domyślnie.

Czas pracy ustawia się za pomocą pokrętki. Standardowy czas wynosi 60 minut. Czas można ustawić w zakresie od 5 do 60 minut.

Naciśnij przycisk start/pauza, aby uruchomić kompresor, silnik mieszający i wentylator chłodzący. Gdy ustawiony czas upłynie lub masa lodowa osiągnie przewidzianą konsystencję, rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych.

Jeśli lody nie zostaną następnie wyjęte, automatycznie uruchamia się funkcja podtrzymywania chłodzenia.

Tryb sorbetu

W trybie sorbetu urządzenie również jednocześnie chłodzi i miesza. Tryb ten jest przeznaczony do sorbetów i mas lodowych na bazie wody.

Wybierz tryb sorbetu za pomocą przycisku funkcji. Standardowy czas wynosi 58 minut. Czas można ustawić w zakresie od 5 do 60 minut.

Naciśnij przycisk start/pauza, aby rozpocząć przygotowywanie. Gdy ustawiony czas upłynie lub masa osiągnie przewidi-

aną konsystencję, rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych.

Jeśli sorbet nie zostanie następnie wyjęty, automatycznie uruchamia się funkcja podtrzymywania chłodzenia.

Tryb jogurtu

W trybie jogurtu przygotowywany jest jogurt. Wybierz tryb jogurtu za pomocą przycisku funkcji.

Standardowy czas wynosi 8 godzin. Czas można ustawić w zakresie od 4 do 24 godzin.

Naciśnij przycisk start/pauza, aby rozpocząć przygotowywanie jogurtu. Gdy ustawiony czas upłynie, rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych. Następnie urządzenie automatycznie przechodzi w tryb chłodzenia. Jeśli nie zostanie wykonana żadna dalsza czynność, urządzenie pozostaje w trybie chłodzenia i w tym trybie nie wyłącza się automatycznie.

Tryb mieszania

W trybie mieszania urządzenie miesza bez chłodzenia.

Standardowy czas wynosi 30 minut. Czas można ustawić w zakresie od 5 do 60 minut.

Naciśnij przycisk start/pauza, aby urucho-

mić silnik mieszający. Po upływie ustawionego czasu lub przy zbyt dużym obciążeniu rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych.

Tryb chłodzenia

W trybie chłodzenia urządzenie chłodzi bez mieszania.

Standardowy czas wynosi 10 minut. Czas można ustawić w zakresie od 5 do 60 minut.

Naciśnij przycisk start/pauza, aby uruchomić kompresor i wentylator chłodzący. Po upływie ustawionego czasu rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych.

Funkcja ochrony silnika

Silnik posiada funkcję ochronną. Jeśli masa lodowa stanie się zbyt twarda lub element mieszający się zablokuje, silnik zatrzyma się automatycznie, aby uniknąć uszkodzeń. W takim przypadku wyjmij lody, pozostaw urządzenie do odpoczynku i następnym razem skróć czas przygotowania lub zmniejsz ilość napełnienia.

Funkcja ochrony kompresora

Jeśli urządzenie zostanie wyłączone po programie chłodzenia, a krótko potem ponownie uruchomiony zostanie program chłodzenia, kompresor może wymagać czasu ochronnego wynoszącego ok. 3 minuty. Jest to normalne i chroni kompresor

przed uszkodzeniem.

W takim przypadku odczekaj chwilę, aż kompresor uruchomi się automatycznie.

Funkcja podtrzymywania chłodzenia

Jeśli lody lub sorbet nie zostaną wyjęte po zakończeniu przygotowywania, automatycznie uruchamia się funkcja podtrzymywania chłodzenia. Urządzenie aktywuje chłodzenie w regularnych odstępach czasu, aby lody lub sorbet nie stopiły się od razu.

Czas podtrzymywania chłodzenia wynosi 1 godzinę. Po zakończeniu funkcji rozlega się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych, a urządzenie automatycznie się wyłącza.

Uwaga: W trybie jogurtu urządzenie po zakończeniu programu również przechodzi w tryb chłodzenia. W tym trybie nie wyłącza się jednak automatycznie po 1 godzinie.

Przestrzeganie ilości napełnienia

Nie przekraczaj zalecanych ilości napełnienia, ponieważ masa rozszerza się podczas przygotowywania.

Lody: maksymalnie 60% pojemnika na lody

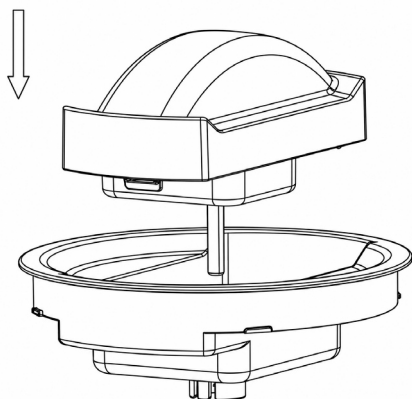
Sorbet: maksymalnie 50% pojemnika na lody

Jogurt: maksymalnie 80% pojemnika na lody

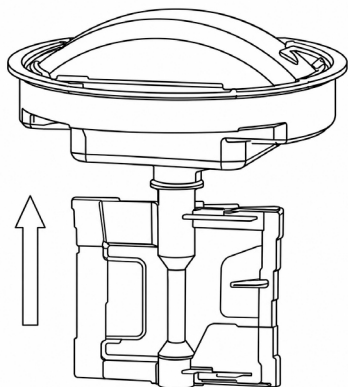
Przy zbyt dużej ilości napełnienia masa może się przelać lub element mieszający

może się zablokować.

Montaż pokrywki



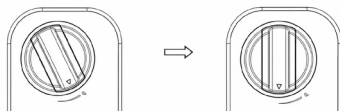
1. Włóż silnik pokrywki do przezroczystej pokrywki tak, aby był stabilnie osadzony.



2. Włóż element mieszający prawidłowo w przewidziane mocowanie. Upewnij się, że element mieszający jest stabilnie osadzony i prawidłowo ustawiony.
3. Następnie umieść pokrywkę, silnik pokrywki i element mieszający na

urządzeniu. Upewnij się, że pojemnik na lody, element mieszający i mocowanie silnika są prawidłowo względem siebie ustawione.

4. Obróć pokrywkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje. Oznaczenie musi znajdować się na „LOCK”.



5. Aby zdjąć pokrywkę po przygotowaniu, obróć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż oznaczenie osiągnie pozycję odblokowania. Podczas obracania może wystąpić lekki odgłos tarcia. Jest to normalne.

Przygotowanie lodów

1. Przygotuj składniki na lody zgodnie z przepisem. Masy lodowe, które wymagają wcześniejszego gotowania, należy przygotować odpowiednio wcześniej i całkowicie schłodzić.
2. Dla optymalnych rezultatów masa lodowa powinna być schłodzona przed przygotowaniem. Idealna jest tempera-

- tura lodówki. Nigdy nie wlewaj gorącej masy lodowej do urządzenia.
3. Składników nie wolno wcześniej zamrażać w zamrażarce, ponieważ element mieszający może się zablokować.
 4. Upewnij się, że pojemnik na lody, wewnętrzna komora, pokrywa, element mieszający i wszystkie powierzchnie kontaktowe są czyste i suche.
 5. Umieść wyjmowany pojemnik na lody w odpowiednim zagłębieniu obudowy kompresora. Uchwyty pojemnika na lody muszą być prawidłowo osadzone w przewidzianych pozycjach.
 6. Wlej przygotowaną masę lodową do pojemnika na lody. Nie przekraczaj 60% objętości pojemnika.
 7. Umieść pokrywę, silnik pokrywy i element mieszający na urządzeniu i zablokuj pokrywę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
 8. Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.
 9. Naciśnij przycisk wł./wył. Tryb lodów jest ustawiony domyślnie.
 10. Ustaw żądany czas przygotowywania za pomocą pokrętki. Dla pełnej porcji wartość orientacyjna wynosi ok. 50–60 minut. Rzeczywisty czas może się różnić w zależności od przepisu, temperatury i ilości napełnienia.
 11. Naciśnij przycisk start/pauza, aby rozpocząć przygotowywanie.
 12. Po przygotowaniu sprawdź konsystencję. Lody są gotowe, gdy mają kremową, gęstą konsystencję.
 13. Po zakończeniu przygotowywania rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych. Jeśli lody nie zostaną wyjęte, automatycznie uruchamia się funkcja podtrzymywania chłodzenia.
 14. Aby uzyskać twardsze gałki, po przygotowaniu przełóż lody do odpowiedniego pojemnika i włóż je do zamrażarki na kolejne 30–60 minut.

Przygotowywanie sorbetu

1. Przygotuj masę na sorbet zgodnie z przepisem i całkowicie ją schłodź.
2. Wlej masę sorbetową do pojemnika na lody. Nie przekraczaj 50% objętości pojemnika.
3. Prawidłowo włóż pojemnik na lody, element mieszający i pokrywę, a następnie zablokuj pokrywę.
4. Naciśnij przycisk wł./wył. i wybierz tryb sorbetu za pomocą przycisku funkcji.
5. Ustaw żądany czas przygotowywania za pomocą pokrętki. Standardowy czas wynosi 58 minut.
6. Naciśnij przycisk start/pauza, aby rozpocząć przygotowywanie.
7. Po zakończeniu przygotowywania rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych. Jeśli sorbet nie zostanie wyjęty, automatycznie uruchamia się

funkcja podtrzymywania chłodzenia.

8. W zależności od pożądanej konsystencji sorbet można po przygotowaniu dodatkowo schłodzić w zamrażarce.

Przygotowywanie jogurtu

1. Wlej mleko i kultury jogurtowe albo niewielką ilość jogurtu naturalnego do pojemnika na lody. Maksymalna ilość napełnienia dla jogurtu wynosi 80% objętości pojemnika.
2. Umieść pojemnik na lody w urządzeniu.
3. Prawidłowo umieść pokrywkę i element mieszający na urządzeniu, a następnie zablokuj pokrywkę.
4. Naciśnij przycisk wł./wył. i wybierz tryb jogurtu za pomocą przycisku funkcji.
5. Ustaw żądany czas przygotowywania za pomocą pokrętki. Standardowy czas wynosi 8 godzin. Czas można ustawić w zakresie od 4 do 24 godzin.
6. Naciśnij przycisk start/pauza, aby rozpocząć przygotowywanie jogurtu.
7. Po upływie ustawionego czasu rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych. Następnie urządzenie automatycznie przechodzi w tryb chłodzenia.
8. Po zakończeniu przygotowywania wyjmij jogurt i przechowuj go w odpowiednim, czystym pojemniku w lodówce.

Wymywanie lodów, sorbetu lub jogurtu

1. Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Obróć pokrywkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż osiągnie oznaczenie odblokowania.
3. Ostrożnie zdejmij pokrywkę, silnik pokrywki i element mieszający.
4. Wyjmij pojemnik na lody z urządzenia. Jeśli pojemnik na lody jest lekko przymarznięty, odczekaj 3–8 minut przed jego wyjęciem. Nie używaj siły.
5. Ostrożnie wyciągnij element mieszający z masy.
6. Przełóż lody, sorbet lub jogurt do odpowiedniego pojemnika. Nie używaj ostrych ani spiczastych przedmiotów, lecz narzędzi z tworzywa sztucznego, drewna lub silikonu, aby nie uszkodzić pojemnika na lody.
7. Nie uderzaj pojemnikiem na lody o twarde powierzchnie, aby usunąć resztki lodów. Może to uszkodzić pojemnik.

Wskazówki dotyczące idealnych lodów

- Domowe lody najlepiej smakują świeże. Nie zawierają konserwantów i dlatego należy je spożyć możliwie szybko.

- Do przepisów na lody z jajkami używaj wyłącznie bardzo świeżych jaj.
- Do lodów owocowych używaj zawsze w pełni dojrzałych owoców, a kawałki owoców dodawaj dopiero pod koniec czasu przygotowywania.
- Owoce miksuj dopiero bezpośrednio przed przygotowaniem.
- Zamiast cukru możesz użyć również miodu lub syropu jako środka słodzącego.
- Im zimniejsza masa lodowa przed przygotowaniem, tym krótszy czas przygotowywania.
- Alkohol wydłuża czas zamrażania. Składniki zawierające alkohol należy dlatego dozować oszczędnie i dodawać dopiero pod koniec czasu zamrażania.
- Nie używaj pojemnika na lody z urządzenia do przechowywania. Przełóż lody do odpowiedniego pojemnika z pokrywką.
- Lody można przechowywać w zamrażarce. Aby zapobiec powstawaniu kryształków lodu, upewnij się, że w pojemniku znajduje się jak najmniej powietrza.
- Spożyj domowe lody w ciągu jednego tygodnia i nigdy nie zamrażaj ponownie lodów rozmrożonych lub częściowo rozmrożonych.
- Uwaga: Masa lodowa przed zamrożeniem zwykle smakuje słodziej. Po zamrożeniu smak jest mniej intensywny.

Czyszczenie i pielęgnacja

Po każdym użyciu urządzenie należy wyczyścić i całkowicie wysuszyć. Niedostateczna lub nieprawidłowa pielęgnacja może wpłynąć na jego działanie.

1. Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Nigdy nie czyść urządzenia pod bieżącą wodą i nigdy nie zanurzaj go w wodzie ani innych cieczach.
3. Przewód zasilający, wtyczka, otwory wentylacyjne, silnik i kompresor nie mogą być splukiwane wodą ani zanurzone w wodzie.
4. Nie używaj środków ściernych, twardych szczotek, gąbek do szorowania ani ostrych narzędzi czyszczących.
5. Wymij element mieszający i wyczyść go wilgotną, miękką ściereczką.
6. Wymij pojemnik na lody i wyczyść go

- wilgotną, miękką ściereczką. Nie płucz pojemnika na lody bezpośrednio pod wodą, jeśli mogłoby to spowodować dostanie się wody do części urządzenia.
7. Przetrzyj przezroczystą pokrywkę i otwór do napełniania wilgotną ściereczką.
 8. Silnik pokrywki przecieraj tylko z zewnątrz lekko wilgotną ściereczką. Silnika nie wolno myć wodą ani zanurzać w wodzie.
 9. Przetrzyj obudowę wilgotną ściereczką.
 10. Zwróć szczególną uwagę, aby miedziane styki na pokrywce i w obszarze silnika pozostały całkowicie suche. Wilgoć na tych stykach może spowodować wyłączenie silnika.
 11. Przed ponownym złożeniem lub przechowywaniem dokładnie osusz wszystkie części miękką ściereczką.
 12. Używaj urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy wszystkie części są całkowicie czyste i suche.
- Uwaga:** W przypadku Eni przezroczystej pokrywki nie należy myć w zmywarce.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, wykonaj poniższe kroki.

1. Sprawdź, czy instrukcja obsługi była dokładnie i prawidłowo przestrzegana.
2. Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona.
3. Sprawdź, czy gniazdko działa.
4. Sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo włożone i zablokowane.
5. Sprawdź, czy poniższa tabela oferuje rozwiązanie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Lody nie zamarzają.	Kompresor nie działa prawidłowo lub urządzenie nie zostało prawidłowo uruchomione.	Upewnij się, że wybrano program chłodzenia i że urządzenie stoi na równej powierzchni. Sprawdź, czy otwory wentylacyjne są drożne. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z serwisem klienta.

Element mieszający zatrzymuje się podczas przygotowywania.	Funkcja ochrony silnika została aktywowana, ponieważ masa jest zbyt twarda lub element mieszający jest zablokowany.	Wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę i usuń masę. Pozostaw urządzenie do odpoczynku. Następnym razem skróć czas przygotowywania, zmniejsz ilość napełnienia lub twardość składników.
Element mieszający blokuje się od razu na początku.	Składniki były zbyt zimne lub wstępnie zamrożone, pojemnik na lody jest zdeformowany albo element mieszający nie jest prawidłowo włożony.	Nie używaj częściowo zamrożonych składników. Włóż prawidłowo element mieszający i upewnij się, że jest właściwie ustawiony. Sprawdź, czy pojemnik na lody nie jest zdeformowany.
Pojemnik na lody trudno wyjąć po przygotowaniu.	Krople wody między komorą wewnętrzną a pojemnikiem na lody zamarzły.	Odczekaj 3–8 minut, a następnie ostrożnie wyjmij pojemnik. Przy następnym użyciu upewnij się, że pojemnik na lody i komora wewnętrzna są całkowicie suche.
Przezroczysta pokrywka nie blokuje się prawidłowo.	Element mieszający nie jest prawidłowo osadzony lub pojemnik na lody, element mieszający i silnik pokrywki nie są prawidłowo ustawione względem siebie.	Włóż ponownie element mieszający. Prawidłowo ustaw pojemnik na lody, element mieszający i pokrywkę, a następnie obróć pokrywkę do oznaczenia blokady.
Pojemnik na lody nie pasuje prawidłowo do komory wewnętrznej.	Pojemnik na lody jest zdeformowany.	Nie używaj dalej urządzenia ze zdeformowanym pojemnikiem na lody. Wymień pojemnik na lody.

Element mies- zający mocno ociera lub się zacina.	Pojemnik na lody jest zdeformowany lub nie- prawidłowo włożony.	Sprawdź prawidłowe osadzenie pojemnika na lody. W przypadku deformacji pojemnik na lody musi zostać wymieniony.
Druga porcja lodów zamarza nierównomier- nie lub element mieszający się zatrzymuje.	Urządzenie zostało ponownie użyte bez wystarczającego czasu odpoczynku.	Pozostaw urządzenie do odpoczynku przez co najmniej 30 minut przed przygotowaniem kolejnej porcji.
Lody są twarde na zewnątrz, ale miękkie w środku.	Masa lodowa była zbyt ciepła, ilość napełnie- nia była zbyt duża lub czas przygotowywania był nieodpowiedni.	Użyj dobrze schłodzonej masy, nie prze- kraczaj maksymalnej ilości napełnienia i w razie potrzeby pozostaw lody do dalszego stwardnienia w zamrażarce.
Lody są nadal zbyt płynne.	Składniki były zbyt ciepłe, czas przygo- towywania był zbyt krótki albo są to lody owocowe lub sorbet.	Przełóż lody do odpowiedniego, szczelnie zamykanego pojemnika i pozostaw je do stwardnienia w zamrażarce na co najmniej 30 minut. Następnym razem użyj lepiej schłodzonych składników.
Lody są zbyt twarde po wyjęciu z zam- rażarki.	Domowe lody zawi- erają mniej dodatków i mogą mocno tward- nieć w zamrażarce.	Pozostaw lody na ok. 10–30 minut w lodówce lub w temperaturze pokojowej, aby lekko zmiękły.
Silnik wyłącza się, mimo że urządzenie działa prawi- dłowo.	Woda na miedzianych stykach pokrywki lub w obszarze silnika może spowodować wyłącze- nie silnika.	Wyciągnij wtyczkę, dokładnie wytrzyj przez- roczystą osłonę i miedziane płytki do sucha, a następnie ponownie uruchom urządzenie.

Jeśli Eni wykazuje inne usterki, skontaktuj się z producentem lub profesjonalnym ser-
wisem naprawczym. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.

Obsługa klienta

Nasze produkty są objęte 2-letnią gwarancją prawną. Dodatkowe roszczenia będą rozpatrywane wyłącznie po przedstawieniu dowodu zakupu.

Części zamienne nie podlegają gwarancji, jeśli doszło do ich naturalnego zużycia.

Trwałość zależy od sposobu użytkowania i

obsługi produktu, dlatego może się różnić.

Jeśli masz pytania dotyczące obsługi i funkcjonalności naszych produktów, skontaktuj się z działem obsługi klienta:

Tel. +49 (0) 5424 - 80944-0

E-mail: info@kronenburg-handel.de

Utylizacja / Ochrona środowiska



Nasze produkty są produkowane zgodnie z wysokimi standardami jakości i zaprojektowane tak, aby miały długą żywotność. Regularna konserwacja i pielęgnacja pomagają przedłużyć ich żywotność. W przypadku, gdy urządzenie ulegnie awarii i nie będzie można go naprawić, nie należy go wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Przy utylizacji należy pamiętać, że urządzenie/izolacja zawiera cyklopentan (łatwopalny gaz spieniający izolację). Urządzenie/izolacja musi zostać zutylizowane w odpowiedni sposób.

Urządzenie należy oddać do wyznaczonego punktu utylizacji w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja i recykling przyczyniają się w znacznym stopniu do ochrony naszego środowiska.

Deklaracja zgodności



Kronenburg Handel GmbH niniejszym oświadcza, że produkt „Maszynka do łodów Springlane Eni” spełnia obowiązujące wymagania dotyczące oznakowania CE i jest zgodny z właściwym prawodawstwem harmonizacyjnym Unii Europejskiej. Produkt spełnia w szczególności wymagania następujących dyrektyw:

- Dyrektywa 2014/35/UE dotycząca sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.
- Dyrektywa 2014/30/UE dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej.
- Dyrektywa 2011/65/UE dotycząca ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Produkt został przetestowany zgodnie z obowiązującymi przepisami europejskimi i odpowiednio oznakowany.

Pełną deklarację zgodności UE można uzyskać pod następującym adresem:

Kronenburg Handel GmbH

Bielefelder Straße 23

49176 Hilter a.T.W.

Niemcy

W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się z naszym serwisem klienta.

Konserwacja

Urządzenie zasadniczo wymaga niewielkiej konserwacji. Regularna kontrola wzrokowa i funkcjonalna pomaga jednak zapewnić bezpieczne użytkowanie oraz długą żywotność urządzenia.

- Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń, szczególnie obudowę, przewód zasilający, wtyczkę, pojemnik na lody, element mieszający, przezroczystą pokrywę i silnik pokrywy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający, wtyczka, obudowa lub akcesoria są uszkodzone.
- Regularnie sprawdzaj, czy otwory wentylacyjne są wolne od kurzu, brudu lub innych pozostałości. Zablockowane otwory wentylacyjne mogą zmniejszyć wydajność chłodzenia i uszkodzić kompresor.
- Upewnij się, że pojemnik na lody, komora wewnętrzna, element mieszający i pokrywa są przed każdym użyciem czyste, suche i prawidłowo włożone.
- Regularnie sprawdzaj, czy miedziane styki na pokrywie i w obszarze silnika są czyste i suche. Wilgoć lub pozostałości mogą spowodować wyłączenie silnika.

- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i nie używaj uszkodzonych ani zdeformowanych części.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta, serwis klienta lub odpowiednio wykwalifikowany personel. Nigdy nie otwieraj urządzenia samodzielnie.
- W przypadku nietypowych odgłosów, powstawania zapachu, dymu, usterek działania lub widocznych uszkodzeń natychmiast wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i nie używaj go dalej.

Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je prawidłowo wyczyścić, wysuszyć i przechowywać.

- Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Wyczyść wszystkie części zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia przed złożeniem lub przechowywaniem urządzenia. Wilgoć może powodować powstawanie zapachów, pleśni lub usterek.
- Przechowuj urządzenie w suchym, czystym, zabezpieczonym przed mrozem i dobrze wentylowanym miejscu.
- Chroń urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgocią, kurzem, wysoką temperaturą i otwartym ogniem.
- Nie stawiaj ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej i nie przechylaj go o więcej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia kompresora.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli urządzenie było transportowane lub przez dłuższy czas przemieszczane, przed kolejnym użyciem pozostaw je w pozycji pionowej w docelowym miejscu ustawienia przez co najmniej 4 godziny, aby czynnik chłodniczy w kompresorze mógł się ustabilizować.



Bedienungsanleitung Eismaschine Eni

Model: 945917, 945918

Stand: POSPL-10102

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

Copyright ©

Kronenburg Handel GmbH Springlane

Bielefelder Str. 23, 49176 Hilter, Deutschland

Telefon: +49 (0) 5424 - 80944 - 0

Fax: +49 (0) 5424 - 80944 - 20

E-Mail: info@kronenburg-handel.de

Internet: www.springlane.de



Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.
Componente: imballo in carta PAP 22.